

OLVERA, Feria de S. Agustín 1986





CAJA DE AHORROS DE CADIZ

sembramos
futuro en nuestra tierra

OLVERA, Feria de S. Agustín 1986

28, 29, 30 y 31 Agosto



OLVERA, Feria de S. Agustín 1986



NUESTRA PORTADA
(Foto: Culedes)

Queridos olverenos: Cuando tengáis en vuestras manos este "libro de feria", se habrá cumplido uno de nuestros grandes deseos antes de llegar al Ayuntamiento: el rescate y la continuidad en estos cuatro años de gobierno municipal, de la tan querida revista de feria que, al igual que el río Guadiana, nació en 1953 desapareciendo en 1973, reapareciendo en 1983 con el firme propósito de no dejar nunca más en espera a los olverinos de aquí y de fuera que, llegado el mes de agosto tienen su pensamiento puesto en nuestra Patrona, "la Virgen de los Remedios", la feria y la revista.

Al igual que en años anteriores, estas páginas quieren ser portadoras de nuestra historia pasada (a través de recuerdos e investigaciones sobre distintos aspectos de nuestra ciudad, relativos al folclore, leyenda, sucesos históricos, antropología... que estaban en estado latente esperando al investigador que los sacara a relucir y los difundiera) y presente (dando a conocer lo realizado por esta Corporación, en el último año, en las distintas facetas de la vida local: obras, sanidad, cultura, deporte, bienestar social, juventud...).

Agradeciendo la colaboración a todas aquellas personas que han hecho posible esta nueva edición, os deseo, en nombre de toda la Corporación, que poseáis unas felices fiestas y feria de San Agustín.

Vuestro Alcalde
FRANCISCO MENACHO VILLALBA

SUMARIO

EL AYUNTAMIENTO INFORMA
A LOS VECINOS
*Entrevista al Alcalde de Olvera
por Juan Holgado Marín*

EL PASO DE UNA GENERACIÓN

NORMAS SUBSIDIARIAS Y PLANEAMIENTO URBANÍSTICO
Equipo UTAM 1 (Olvera)

CARTA DEL MINISTERIO DE
AGRICULTURA

SALUDO FLAMENCO A OLVERA
Andrés Roldán

EXCAVACIONES
ARQUEOLÓGICAS
Lorenzo Perdigones Moreno

RAMILLETE DE SONETOS
Francisco Martínez Moreno

PROGRAMA OFICIAL FIESTAS

BREVE HISTORIA DE LA MU-
SICA LOCAL
Pedro Rodríguez Palma

DE CANTE Y BAILE EN OLVERA
Manuel Pérez Regordán

ALONSO DONCEL QUINONES
PERSONAJE REAL EN UNA
LEYENDA
*Juana Lucas Flores y
Carmen Torrejón García*

TRES GADITANOS EN LA CON-
QUISTA DEL PERÚ
Isabel Pérez Gómez

RECUERDOS
Alcatrás

LA PLAZA FUERTE DE OLVERA
Manuel García Fernández

OLVERA Y LA CRISIS DE 1898
Rodrigo Carreño Bellido

EL PRIMER ALCALDE DE LIMA
NICOLAS DE RIBERA EL VIEJO
Manuel Amaro Fernández

LAS MISIONES EN EL ARCPRES-
TAGO DE OLVERA A FINES
DEL SIGLO XIX
Elias de Mateo Avilés

DIFERENCIAS DE LA VIDA SO-
CIAL (EL MULO Y EL AMO)
Antonio Cabeza Rivera

LOS GIRON,
SEÑORES DE OLVERA
Manuel Rojas Gabriel

FERIAS OLVIDADAS
José María Ballesteros Moreno

EN EL "MERCADO"
Juan José Caballero Bocanegra

REFLEXIÓN EN EL DÍA DE LA
VIRGEN DE LOS REMEDIOS
*Juan M. Caballero de las Olivas
y Buzón*

UNAS FIESTAS DIFERENTES
Cristóbal Reina Rendón

LA MUERTE DEL ENCINAR
Adenol

OLVERA: 1976 - 1986 DIEZ
AÑOS DE PARTICIPACIÓN DEMOCRÁTICA
Francisco Parraga Rodríguez

LA PEQUEÑA HISTORIA DE
UN BARRIO
Juan Holgado Marín

HISTORIA DE LOS CUENTOS
*Juan Antonio del Río Cabrera
y Melchor Pérez Bautista*

LA CASA DE LA CULTURA Y
LA BIBLIOTECA: PLATAFORMA
CULTURAL OLVERENA
Remedios Palma Zambrana

Edita:

EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE OLVERA.
Agosto de 1986

Distribución gratuita
Tirada 3.250 ejemplares

Fotos:

Cubiles y archivos.

Fotocomposición e impresión:
G R A F I O L V E R A, S. L.
(Imp. Rosario) - Victoria 23

D.L. CA - 942 - 1973

EL AYUNTAMIENTO
INFORMA A LOS VECINOS

ENTREVISTA a D. FRANCISCO MENACHO VILLALBA, ALCALDE DE OLVERA

Condensar toda la actividad desarrollada por nuestro ayuntamiento a lo largo del pasado año, es decir de feria a feria, no es tarea fácil, sin embargo esto ha sido el propósito que llevamos cuando decidimos hacer esta entrevista al Sr. Alcalde, espero que las siguientes páginas sean un testigo fiel de este propósito, y que los ciudadanos lean con interés su contenido.

—Sr. Menacho, vecinos en una zona muy castigada por el paro y para iniciar nuestra entrevista yo quisiera que le explicase a los olverenos en qué consiste el llamado Plan de Empleo Rural.

—Es un cambio total respecto a lo que antes conocíamos como Empleo Comunitario. Muchos aún no han asimilado que ya no se trata de repartir unos dineros semanales por igual, sin importar las obras o los trabajos que se realizaban.

A partir del P.E.R., se persigue un doble objetivo: Hacer obras con clara rentabilidad social que puedan crear puestos de trabajo o bien de infraestructuras necesarias para el municipio y en segun-

do término contribuir a que cada trabajador tenga las peonadas suficientes para acogerse al subsidio de desempleo.

Una innovación importante es la contratación de oficiales y aparceradores, lo que nos permite hacer obras de gran envergadura, antes todo se hacía con personal agrario con muy buena voluntad pero sin los conocimientos necesarios.



Una vez terminadas las obras del muro de la Vereda Ancha, el espacio de la parte baja quedará apto para su urbanización y aprovechamiento como zona de esparcimiento.

vera ha sido un municipio bastante beneficiado y hasta agosto se han obtenido 92 millones de pesetas de los cuales 52 se han destinado a mano de obra y 40 a materiales.

—*No cree Sr. Alcalde que ademas de infraestructura y obras sociales es importante que gran parte de esos fondos se dediquen hacia la creación de cooperativas y polígonos industriales que puedan ir sentando las bases idóneas para la creación de empleo neto y con futuro?*

—En eso estamos ahora. Nosotros nos encontramos con un proyecto para la creación de un Polígono Industrial, a tal fin se

dustrias podrán crearse a partir de esta nueva ubicación.

Por nuestra parte hemos presentado al PER dos nuevos proyectos consistentes en la construcción de dos naves industriales de 600 metros cuadrados que estarán terminadas en diciembre y en ellas vamos a instalar dos cooperativas de nueva creación, la adjudicación de las naves se hará a las que ofrezcan los mejores y más viables proyectos. Para tal fin se están preparando los futuros cooperativistas realizando cursillos de apicultura, floricultura, etc.

—*¿Qué otras obras se han realizado a lo largo de este año y*



Estado en que se encuentran las obras de las naves municipales en el polígono industrial, que una vez terminadas serán adjudicadas a cooperativistas

habían adquirido 20 mil metros cuadrados de zona rústica. No dejamos que el proyecto se quedase más días en las carpetas y nos arriesgamos a urbanizar este polígono con unos 30 millones de pesetas aportados por el PER. Nuestra satisfacción hoy es que, salvo dos parcelas que se ha reservado el Ayuntamiento, las demás están todas vendidas.

Con esto se ha conseguido dos objetivos, industrias ya existentes van a tener la posibilidad de ampliar y mejorar sus instalaciones, por tanto aseguran o amplían sus puestos de trabajo, y nuevas in-

que valga la pena destacar?

—Dentro de los Planes del Patronato de Mejoras y Equipamientos Locales y con ayudas del PER, se ha realizado el muro de las traseras de la calle Garduña, por importe de 3 millones de pesetas. Y otra obra que si ha caído muy bien entre la población, es sin duda la Plaza de la Concordia, —antes Plaza de Payaya—, por importe de 5.800.000 pesetas.

Desde el famoso pilar hasta hoy se han hecho dos remodelaciones y ninguna había encontrado la forma de darle al entorno una imagen apropiada ni habían

convertido la zona en lugar de recreo y encuentro. Mi mayor satisfacción es que todos los días que hago a pasear veo que no hay una plaza vacía en ningún banco para poder sentarme unos minutos.

—*Por sus palabras intuyo que usted es de los que piensan que las cosas hay que hacerlas y no perder el tiempo en discutirlas. También que los dineros hay que invertirlos y que un Ayuntamiento no puede tener superávit en sus balances porque el ahorro es cosa de las empresas y no de las entidades públicas. Pero como en esta tercera fase de la entrevista vamos a tratar de dineros e impuestos y los ciudadanos quieren saber cada día con más detalles a donde van sus monedas. Hablemos de esto. ¿Cuál es el presupuesto de este Ayuntamiento y cómo se distribuye este dinero?*

—El presupuesto del Ayuntamiento de Olvera para 1986 es de 168 millones de pesetas, sin incluir las aportaciones para obras del PER, ni los Planes Provinciales.

Hay que hacer notar algo muy importante y es que por primera vez en este año que estamos se ha iniciado el presupuesto el uno de enero previa aprobación en Pleno Municipal. Y de otra parte hay que destacar que es un presupuesto real y ajustado a los proyectos presentados por cada Concejalía. Cualquier concejal sabe el dinero de que dispone y tiene que administrarlo. Habrá ocasiones en que haya que hacer compensaciones, pero al menos cada uno sabe a qué atenerse. Esto rompe definitivamente con aquellos presupuestos en los que no había asignaciones para Cultura, Juventud, etc., y todos esos gastos había que disfrazarlos de algo.

—*Cuales son las partidas con que se financian este presupuesto?*

—Sobre sesenta millones son de aportaciones del Estado vía impuestos generales, el resto proviene de impuestos y tasas municipales como circulación, licencias, etc. y por último tenemos la partida de préstamos adquiridos.

Hay que anotar dos cosas, la primera es el déficit presupuestario que venimos arrastrando desde hace años por la razón de que servicios como agua y basuras le cuestan al Ayuntamiento seis y trece millones respectivamente mientras que las tarifas —a pesar de las subidas de los últimos años— continúan siendo muy bajas, hay viviendas que sólo pagan 200 pesetas por el agua, este año hemos realizado una subida progresiva en el sentido de quien más consume más paga, pero aún deberán pasar algunos años para corregir este desfase. La otra declaración es que hasta ahora los créditos que se adquirían se venían haciendo con bancos y cajas privadas, este año, por primera vez en los últimos años, hemos negociado un crédito con la Banca Oficial de 22 millo-



Vista de uno de los numerosos canales que están siendo construidos en nuestro término municipal por el IPIA

nes de pesetas, a devolver en doce años y con un interés del 11 por ciento, esto supone un ahorro notable ya que la banca privada nos concedía el dinero de forma inmediata pero a dos años y al 18 por ciento. El destino de estos dineros ha sido la finalización de las obras del Polideportivo y la Pavimentación y mejora de algunas calles.

—Siempre estamos escuchando el tópico de la falta de conciencia empresarial en Andalucía. Hablemos de ese movimiento cooperativista de Olvera y de las posibilidades que la administración ofrece a los industriales, para intentar que los pequeños logros de cada día no se queden en pequeñas gotas de agua esparcidas por el desierto.

—Pese a todo, yo creo que Olvera es un pueblo con iniciativa, este argumento se demuestra con dos hechos muy concretos. Estamos a la cabeza de los pueblos de la provincia de Cádiz en lo que a constitución de cooperativas se refiere. Y de otra parte la venta inmediata de 18 parcelas en el nuevo Polígono Industrial así lo corroboran.

En este sentido nosotros nos estamos volcando a la par tanto en crear puestos de trabajo como en ayudar a los existentes para que no se produzca pérdida.

En este sentido, contando con la colaboración del IPIA (Instituto para la Promoción Industrial de Andalucía, hemos organizado cursos de contabilidad, IVA, análisis finan-



Obras de acceso al polígono industrial

tu y relaciones laborales, a fin de que nuestros empresarios estén al día. De igual forma hemos promocionado y dado a conocer las diferentes líneas de financiación y préstamos que la Junta de Andalucía ofrece a la pequeña y mediana empresa, y en este sentido se han otorgado créditos al 12 por ciento por importe de 25 millones de pesetas.

Por lo que respecta a las cooperativas tengo que decir que a través del PER, hemos acondicionado uno de los túneles abandonados y sin utilidad, para que un grupo de siete jóvenes inicie sus labores de plantación y cultivo de champiñones.

De otra parte los cursos del FOR se han dedicado este año al montaje de un invernadero que está ya en pleno rendimiento. Su fin será cederles el uso a los alumnos que demuestran un mejor aprovechamiento en el curso que termina ahora en septiembre.

—Si lo comparamos con la cifra de mil parados que registra Olvera, el panorama continúa siendo desalentador. ¿No lo cree así Sr. Menacho?

—Totalmente, pero hay que dejar claro que en Olvera —como en toda España—, no existen mil

parados, sino mil desempleados. Gente que cobra el subsidio de desempleo y quienes en su mayoría tienen otras cosas. De acuerdo que si entre las naves, el túnel y el invernadero creamos veinte puestos de trabajo, esto no significa nada entre mil desempleados, pero no olvidemos que las capacidades de los ayuntamientos son muy escasas. En todo caso con éste y otros gramos de arena confiamos que se vayan pasando estos problemas.

—Olvera, como buena parte de España ha sido declarada zona de montaña por la Comunidad Económica Europea, esto supone ayudas e ingresos a fin de industrializar la agricultura y la ganadería. ¿Sabe algo a este respecto?

—Hasta hoy no disponemos de información concreta, salvo una carta que hemos recibido del Ministerio de Agricultura en la que se nos indica que en el consejo de ministros de la CEE celebrado el 27 de mayo de 1986 Olvera fue declarada zona de montaña. Es

claro que por este hecho recibiremos ayudas, que esperamos sirvan también para aprovechar mejor nuestros recursos agrícolas y ganaderos mediante la industrialización y mejora de los mismos.

—Hasta hace poco nos encontrábamos con un Plan de Delimitación de Suelo Urbano muy restringido. Esto daba lugar a una aparente escasez de suelo para uso urbano e industrial, lo que hacía que el existente se revalorizara y se vendiese carísimo. Este año hemos trabajado en las Normas Subsidiarias de Planeamiento que se han aprobado en un pleno reciente, por las cuales se hace una clasificación del suelo. Así, todo ciudadano podrá saber dónde puede comprar para construir una casa, una nave industrial, etc. Es decir, desde ahora contamos con un Plan Urbanístico en regla.



Nuevo aserrado y árboles en la calle Pruna



Parque y nuevo camión del Comité de bomberos

—En esta segunda parte de nuestra entrevista vamos a tratar de las diferentes obras de infraestructura llevadas a cabo en el pueblo con las aportaciones del PER. Pero antes quiero hacerle la siguiente pregunta: ¿Existe un Plan Urbanístico Municipal que acabe con la especulación del suelo, delimita lo que es suelo urbano, rústico e industrial, y evite el caos de encontrarnos en un futuro con industrias al lado de las viviendas?

—Se han realizado obras que facilitan el acceso entre los distintos sectores de la población como son la pavimentación de la calle Hondón que también ha sido electrificada recientemente y la Vereda Ancha. De otra parte se han efectuado obras de servicios como mejoras en algunos colectores y la finalización del Parque de Bomberos para el que se ha adquirido un camión nuevo. Otra obra de gran interés social puede ser la creación de una amplia zona de recreo en la Estación de Navalagrulla de unos 26 mil metros cuadrados. Hasta ahora los olvereros que querían irse al campo se veían cortados por las alambradas y las prohibiciones o las malas condiciones del terreno.

Con la colaboración del IARA hemos adquirido estos terrenos y tras dos años de pleitos y negociaciones hemos iniciado las obras de acondicionamiento que espe-

ramos finalicen en septiembre. En este merendero habrá cocinas, fogones, chochos, agua e incluso agua potable.

—Olvera lleva muchos años esperando el agua de Líjar. ¿Para cuándo va a ser esto posible?

—La traída de agua no se ha concluido ya porque desde hace tiempo arrastramos un problema que por fin este año se ha solucionado. Existía un proceso de expropiación de tierra en el que nosotros con muy buena disposición ofrecíamos hasta un millón de pesetas a su propietario por unas tierras que tenían hasta cien metros de piedra. El dueño nos pidió 8 millones, y ante esta postura acudimos a los tribunales.

La expropiación se ha resuelto con 34 mil pesetas, algo tan ridículo que el señor no ha querido ni cobrar y se ha hecho el depósito legal.

Dicho ésto podemos informar que las obras se han reanudado y que para finales de septiembre estará el agua en Olvera. Contaremos con motores nuevos capaces de bombear las 24 horas del día, que es el problema de los de Alcalá del Valle, y en un principio, salvo problemas mayores, daremos agua a la población todo el

dia.

De otra parte estamos realizando las obras de mejoras en la red, de tal forma que zonas como las calles de El Gastor, Encarnación, Manuela de Falla, etc., van a tener resuelto plenamente los actuales problemas de abastecimiento.

—No cree un poco oportuno el que el agua esté en Olvera unos meses antes de las próximas elecciones?

—Por mí el agua tenía que llevar en Olvera dos años, pero el expediente no se ha resuelto hasta ahora, por tanto creo que no es lógico pensar en eso. En todo caso que sea el pueblo quien diga si viene bien o no.

—El muro de la Vereda Ancha está creando una fuerte polémica. Unos piensan que hay muro para largo, otros que es una obra muy costosa. ¿Qué puede decir a todo ésto el Sr. Alcalde?

—El muro se ha iniciado después de varios proyectos de empresas especializadas que nos han aconsejado hacerlo donde va. Que ¿es caro? Que ¿tardaremos mucho tiempo? El problema es que es una obra de cierta envergadura y como tal es cara y lleva tiempo. Ahora estamos en la segunda fase y esperamos que en



Perspectiva que ofrece la calle Hondón una vez finalizadas las obras de pavimentación, alcantarillado y electrificación con aportaciones del PER.



Terrenos donde se ubicará la zona de recreo en Navalagrulla

dos años nace finalizado.

Pero lo que hay que destacar aquí es que era una obra necesaria porque es una zona en continuo corrimiento y cada año nos estábamos quedando con menos terrenos. Lo estamos haciendo por varias razones más: recuperar la calle y el entorno, tener terrenos feriales y urbanizar una zona que hasta ahora ha presentado un aspecto de abandono. Es un proyecto ambicioso en cuyo entorno instalaremos bancos, una fuente, recreos, algunos árboles, varias bajadas, una de ellas en rampa para los minusválidos, etc.

Nosotros queremos mitigar es-

tan cargando más competencias, servicios, sanidad, cultura, juventud, mantenimiento de los colegios, etc., mientras tanto el dinero continúa siendo el mismo o poco más. ¿Qué pasa? En primer lugar tenemos que subir los impuestos. En los dos últimos años lo hemos hecho en torno al 30 por ciento en el agua y basuras y sobre un 20 y 40 por ciento en contribuciones rurales y urbanas. Y en segundo lugar que la deuda continúa creciendo porque la recaudación continúa siendo baja.

Nosotros queremos mitigar es-

cipios en la demanda de una urgente Ley de Haciendas Locales que ponga fin a estos problemas económicos de los ayuntamientos.

Por lo que se refiere a que hay alegría en el gasto yo te puedo decir que cuando llegué a la alcaldía —como todos— llevaba la ilusión de hacer muchas cosas, luego te encuentras con la realidad de que no hay dinero más que para pagar lo esencial, el personal que demanda un 66.70 por ciento de presupuesto y el resto a repartir entre servicios tan básicos como basuras, agua, luz, colegios, etc.

—Veamos el gasto por concejalías. ¿Qué se hace por los jóvenes, el deporte y la promoción de empleo?

—Se ha montado una oficina de información juvenil en la que pueden interesarse por todo, desde estudios, salidas profesionales, viajes, campamentos, hasta incluso la formación de una cooperativa, este es el caso de siete jóvenes que van a fabricar y envasar miel y para los que hemos solicitado una ayuda a la Junta de Andalucía. En otro orden se han organizado campamentos, se les ceden continuamente a jóvenes las tiendas de camping que posee el Ayuntamiento y se hacen intercambios como el de un joven olverino que ha visitado Italia.

Hace poco un grupo de chavales nos solicitaron la creación de una Banda de Cornetas y Tambores y nosotros les ofrecimos todo nuestro apoyo adquiriéndoles los instrumentos y el material necesario. Las metas son la creación de una Banda de Música pero para ésto hace falta otros pasos y que los componentes tengan conocimientos de solfeo.

En cuanto al deporte es un capítulo en alza y no basta con decirle a la gente, hala, vamos a hacer deporte, primero hay que po-



Vista interior del invernadero montado para los cursos del FOR

La mayoría de los ciudadanos demandan cada día servicios, lo que se traduce en más gastos. Los ayuntamientos se ven obligados a subir los impuestos y demandar más dineros del Estado. Sentencias judiciales declaran ilegales algunas de estas subidas y el Estado dice que no hay más, alegando en muchos casos que hay alegría en el gasto público. ¿Cuál es la situación real del Ayuntamiento de Olvera en el conjunto de este panorama?

—Como tú bien dices a los ayuntamientos cada día se les es-

te problema por otros caminos que no sean exclusivamente la subida de impuestos. De un lado hace falta una revisión y puesta al día del Catastro. Existen más de 300 viviendas que no están dadas de alta en Hacienda y por tanto no pagan contribución urbana. Vamos a repartir unos impresos a fin de permitir a estos ciudadanos su legalización fiscal, y de otra parte hemos acordado con Hacienda no imponer ninguna sanción por los años transcurridos. Por otro lado estamos con la Federación Española de Muni-

ner los medios. En Olvera hemos logrado el polideportivo cubierto con unas instalaciones muy completas que estarán en uso el próximo año. Se están acondicionando las instalaciones del otro polideportivo descubierto en el recinto de la Piscina Municipal y se ha puesto iluminación a las pistas del colegio Cañasanz.

Por otra parte colaboramos con peñas y asociaciones deportivas como el C. D. Olvera y los Zapateros, sin olvidarnos de que tenemos que apoyar a otros deportes como baloncesto, balonmano, atletismo, claramente en auge, sin olvidarnos de la tercera edad.



Túnel que fue acondicionado para el cultivo de champiñones

—¿Qué tiene que decirnos de la Sanidad, y esas viejas aspiraciones del Hospital Comarcal y la Residencia de Ancianos?

—Lo que más quiero destacar de esta concejalía es su intensa labor en materia de sanidad pública, o lo que es lo mismo en medicina preventiva, con constantes campañas de desratización, limpieza de focos infecciosos, retirada de perros vagabundos, vigilancia de mercados y establecimientos y envasado de pan. Hemos conseguido un acuerdo para que el pan se venda envasado y estamos solicitando la colaboración de los comerciantes para erradicar prácticas como las



Tractores adquiridos en Los Molinos y que han sido cedidos a la Junta de Andalucía para la construcción de viviendas

sabido explicar, pero confiamos que con el nuevo Consejero de Sanidad de la Junta este área se reordene y los servicios de Olvera entren pronto en funcionamiento.

En todo caso la reforma va a beneficiar a Olvera desde el momento en que contaremos con un Centro abierto las 24 horas, que atenderá servicios de pediatría, oftalmología, radiografía, etc., además de contar con una ambulancia U.V.I.

Ahora mismo nos encontra-



Mejoras realizadas en las instalaciones del polideportivo de la piscina



Obras de pavimentación en avenida de la Diputación

mos en Olvera con dos residencias de Ancianos. Estamos en contacto con la Diputación para ver cual de las dos se va a abrir, pero antes vamos a elaborar un censo sobre la demanda de plazas existente y en función a esto actuaremos. La del Socorro es apta para 20 ancianos y la otra para 60, los gastos son pues bien diferentes. En cualquier caso la que quede libre pensamos que sería bueno dedicarla a un Hostal, algo muy necesario si queremos entrar

de lleno en potenciar el turismo con campañas en la Costa del Sol y a la espera de la culminación de la nueva carretera.

Hablemos de urbanismo, ¿Qué va a pasar con el casco antiguo que se está despoblando sin visos de remedio alguno?

—El problema de Olvera es la progresiva expansión hacia abajo, con el abandono de la parte alta y zonas como calle Sevilla, Molinos, etc. Una tarea fundamental es recuperación de la caseta municipal



Las obras del polideportivo cubierto finalizarán en breve



Desfiles de carrozas acompañadas de las chirigotas, en las pasadas fiestas de Carnaval

estamos dando de mejoras a los vecinos estas calles y mediante unos convenios hemos adquirido unos terrenos en los Molinos de los que 5 mil metros se han cedido a la Junta de Andalucía para la construcción de 30 viviendas. Aparte se ha declarado Olvera como zona de rehabilitación diferente y se van a conceder ayudas por un valor máximo de 200 mil pesetas, para acondicionar aquellas viviendas que necesiten obras de mejora en servicios, cubiertas de tejados y otras.

También tenemos elaborados los expedientes a fin de presentarlos en Bellas Artes para que la Iglesia y el Castillo sean declarados monumentos Históricos-Artísticos y se acojan a estos beneficios.

En todas partes se habla de la morada y la recuperación de tradiciones, cultura, follores, etc. ¿Qué se está haciendo en Olvera?

—Nosotros hemos recuperado la revista de Feria, desaparecida en el año 1973 y que sin duda alguna era algo que interesa y leen nuestros ciudadanos. En cuanto a la feria es importante destacar la recuperación de la caseta munici-

pal para el pueblo y supone una gran satisfacción el ver reunidas allí hasta cuatro mil personas. También se está promocionando la tradición del Carnaval gracias al tesón de las chirigotas y los vecinos, para esto se ha grabado una casete con algunas canciones y un viejo pasodoble dedicado a nuestra ciudad que andaba por ahí perdido en su letra y música.

Al tiempo no olvidamos otras tradiciones como verbenas populares en los barrios y el Lunes de Quasimodo.

Existe una amplia colaboración con todas las iniciativas populares como grupos ecologistas, publicación de la revista Cal Viva, con la emisora del colegio Calasanz y con cuantos tengan algo que decir o aportar. Nosotros no queremos que sea el Ayuntamiento quien dirija la Cultura sino que sea el pueblo, al que siempre ofreceremos nuestro apoyo.

Un renglón no siempre bien entendido ni apoyado es el de la presencia de la Policía Municipal. ¿Se está profesionalizando este cuerpo y se le está dotando de los medios necesarios para pres-



La Vereda Ancha entre adoquínado

tar al pueblo el servicio que demanda?

—Se les está dotando de los medios humanos y materiales acordes con las necesidades de nuestra ciudad, en la que hasta ahora la delincuencia alcanza unos índices —afortunadamente bastante bajos, y en este sentido se ha adquirido un coche nuevo, se ha incorporado el servicio de radioteléfono para lograr una mayor eficacia y aparte de aumentarse la presencia y la vigilancia de la Policía en las calles se está intentando fomentar el respeto entre la población. Quiero aprovechar la oportunidad para tener un recuerdo hacia Antonio Sánchez Toledo, Jefe de la Policía Municipal, recientemente fa-

llcido, cuya personalidad humana y profesional se glosa en esta revista por nuestro Delegado Cristóbal Reina.

—Por mi parte tenemos que cerrar esta entrevista por razones de espacio en la revista, estoy seguro que usted tiene muchas más cosas que decir a los olverinos, pero ¿Cuáles son sus palabras de despedida?

—Dos palabras, una para pedir confianza y colaboración a fin de hacer entre todos una ciudad mejor y otra para deseárselas a todos unas fiestas agrables en Paz y Amistad, hagamos honor a la leyenda de nuestro escudo heráldico "De mí sale la Paz".

Juan HOLGADO MARÍN

EL PASO DE UNA GENERACION

Del antiguo pilar del Calvario a la moderna fuente ornamental ha transcurrido el paso de una generación de olverenos. Aquellos inquietos y sorprendidos niños que cayeron salir el "chorro" de agua del pilar son hoy apacibles y respetuosos ancianos que si ayer pudieron contemplar a las mozas olverinas llenar sus cántaros en el grifo y abreviar a los caballerías, hoy pueden ver artificiales surtidores de agua en una fuente electricamente iluminada. Ellos fueron testigos de que entonces el agua y la electricidad se administraban como el aceite y los garbanzos, porque sólo se empleaban para las más elementales necesidades, en tanto hoy, una y otra tienen múltiples usos. Tan fuerte contraste, en sólo una generación, es fruto evidente de la evolución social y económica que ha experimentado Olvera, evolución que aunque haya sido lenta ha permitido, sin embargo, el nacimiento de la ciencia urbanística.

Por otro lado, el pilar vino a dar nombre al lugar, que fue conocido popularmente por el Pilar del Calvario, aunque el nombre no tuviera eco oficial. Años después sería oficialmente denominada "Glorieta de Carrero Blanco" (1974). Luego, "Glorieta de Payaya" (1980). Por último, desde el 31 de julio de 1986, por acuerdo del Ayuntamiento, se denomina 'Plaza de la Concordia'.



1986



1963



1969



1980

NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO MUNICIPAL una forma de previsión y control del desarrollo urbanístico de Olvera



El urbanismo es un conjunto de técnicas y normas que tienden a conseguir la ordenación integral y el desarrollo armónico del territorio, además de la ciudad. Por eso en él influyen otras ciencias como la arquitectura, el derecho, la biología (ecología, medio ambiente...), la economía, la sociología...

El urbanismo parte del concepto civil de la propiedad que establece que la misma "es el derecho de gozar y disponer de una cosa, sin más limitaciones que las establecidas en las leyes". Pero, al ser la ciudad un hecho colectivo que condiciona la vida de sus habitantes, el urbanismo no pue-

(P.D.S.U.). Dicho Proyecto no es un Plan de Ordenación, limitándose a señalar el perímetro de la ciudad (SUELO URBANO) y considerando todo el suelo no incluido en dicho perímetro como SUELO NO URBANIZABLE.

En esta situación, el desarrollo expansivo de la ciudad queda penalizado y, por ello, los escasos solares existentes han alcanzado unos precios abusivos produciéndose efectos indeseables tanto para la actividad constructiva cuantitativa como para los particulares (emigrantes que regresan, nuevos matrimonios...) que tienen necesidad de contar con una vivienda digna y a un precio asequible.

Esta situación es contraria al espíritu que inspiró la Ley del Suelo, que persigue limitar la especulación del terreno, así como lograr que la plusvalía, esto es, el aumento del valor de los terrenos, generada por la expansión de la ciudad, revertir en parte a ésta y no vaya a parar totalmente a los particulares.

En razón a lo anteriormente expuesto, la Corporación Municipal en colaboración con la Diputación Provincial, encargaron a un equipo especializado en urbanismo la elaboración de unas NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO MUNICIPAL, que, entendidas de forma simplificada, consisten en un documento que recoge la problemática urbanística actual e intenta poner soluciones para su resolución.

La documentación inicial de dichas Normas Subsidiarias se encuentra ya elaborada y a falta sólo de cumplir los siguientes trámites:

—PERIODO DE INFORMACION PUBLICA, trámite que se abrirá mediante anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia y en un periódico de los de mayor circulación (Diario de Cádiz), con expresión de las áreas en que



se prevén modificaciones del Régimen Urbanístico vigente, áreas que se ven afectadas por una suspensión automática en el otorgamiento de licencias.

La mínima duración de este trámite será de un mes, durante el cual todos los ciudadanos que lo deseen podrán examinar el documento y formular las alegaciones que estimen pertinentes.

APROBACION PROVISIONAL.

APROBACION DEFINITIVA POR LA COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO.

PUBLICACION DE DICHA APROBACION EN EL BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA.

A continuación, salvo este preámbulo de información general, pasamos a estudiar las tres grandes zonas de actuación de las

NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO MUNICIPAL en nuestra población.

1.—EN SUELO URBANO.

En el mismo se han observado diversidad de problemas:

—Deterioro en el casco urbano tradicional, con zonas como la del SOCORRO, calles FRANCIA, BELGICA, ALMERIA, y LA VI-

LIA donde las condiciones de habitabilidad y servicios urbanos son muy deficientes.

—Necesidad de equipamientos escolares y zonas de esparcimiento en las proximidades del casco histórico.

—Necesidad de disponer de suelo edificable que dé respuesta al crecimiento natural de Olvera.

—Mejora y nueva ubicación del equipamiento deportivo.

—Nueva ubicación del cementerio.

—Realización de parques y zonas de esparcimiento que se adapten a las necesidades de la población prevista en los próximos diez años.

—Previsión de una estación de autobuses.

—Necesidad de disponer de suelo industrial y agroindustrial fuera del perímetro actual.

Y para dar respuesta a toda esta problemática antes expresada, se ha previsto, entre otras cosas, lo siguiente:

—Protección especial de la zona declarada Conjunto Histórico Artístico.

—Previsión de un Área de Rehabilitación Integrada: LA VILLA, en la que, además de la ampliación del espacio habitable de las viviendas, se quiere crear una Unidad de Preescolar, así como un área de juegos para niños y un anfiteatro para el desarrollo de actividades socio-culturales.

—Se han previsto también tres Planes Especiales de Reforma Interior:

*Los dos primeros corresponden a las zonas del SOCORRO y las calles ALMERIA, FRANCIA, BELGICA y VEREDA ANCHA, encaminados a la mejora y construcción de nuevas viviendas y a la mejora de sus deficiencias: servicios (alumbrado, saneamiento, agua...).

*El tercero se dirige a la creación de un CENTRO COMER-

CIAL (Mercado de Abastos y viviendas con locales comerciales) en la zona donde actualmente se ubican la Piscina Municipal y el Campo de Fútbol, para lo cual será necesario su traslado, previsto a la zona entre el Instituto de Bachillerato y la Vereda de los Remedios, comprendiendo Campo de Fútbol, Pistas Deportivas y Piscina.

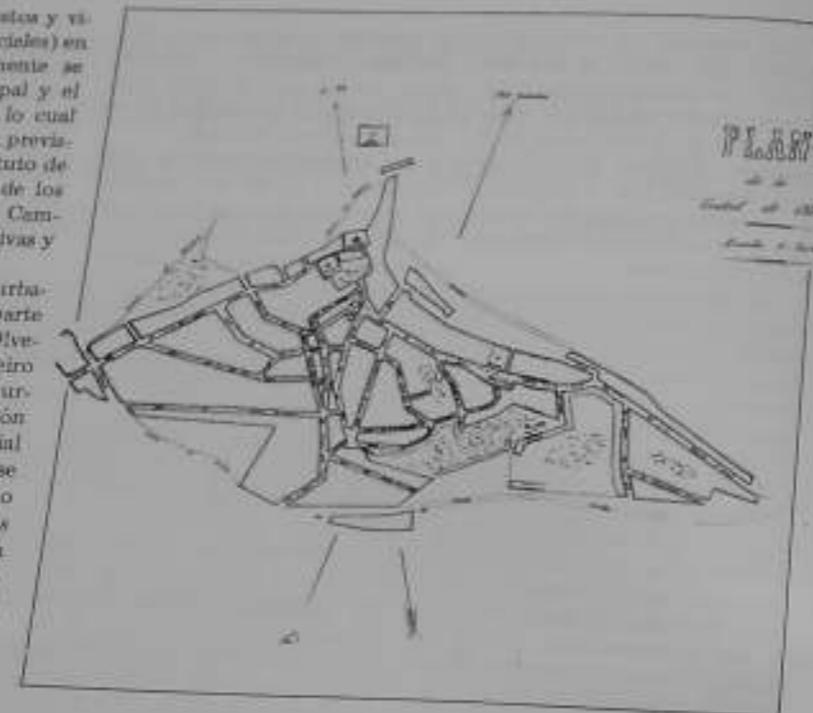
—Se incluye como suelo urbano una zona situada en la parte izquierda, según se sale de Olvera, de la Avda. Julian Besteiro que, junto con otras zonas ya urbanas, irán dirigidas a la creación de viviendas de protección oficial de iniciativa pública. También se incluyen como suelo urbano otras zonas, como unos terrenos situados en la parte derecha de la Avda. Julian Besteiro y los correspondientes a las cooperativas VIVINCO y SOIPO.

—Se recoge una ampliación de la zona educativa, estando prevista la creación de un centro de B.U.P y/o F.P. y un nuevo colegio de E.G.B.

Asimismo, se ha previsto la ampliación y acondicionamiento de un RECINTO FERIAL en la Vereda Ancha y la creación de un PARQUE junto a él, además los proyectados en la trasera de la margen izquierda de la Avda. Julian Besteiro, zona del Polideportivo, Bda. San Agustín, Vereda de los Remedios y trasera de calle Lope de Vega.

—Se han modificado las alineaciones de algunas calles en algún punto en que actualmente se crean problemas para el tráfico rodado y se ha previsto una zona para adecuarla a ESTACION DE AUTOBUSES (en el viejo Silo del Trigo).

—Delimitación de dos POLIGONOS junto a la carretera Nacional 342, más allá del cruce con Torre-Alháquime, para la creación de una zona industrial



Reproducción del plano urbano de Olvera en el año 1898

de 88.000 metros cuadrados de superficie neta, con parcelas mínimas de 5.000 metros cuadrados, ocupación mínima al 50 por ciento y una planta de 5 metros como máximo.

El otro POLIGONO estará destinado a uso agroindustrial, con una superficie neta de 104.000 metros cuadrados, con parcelas mínimas de 10.000 metros cuadrados, ocupación máxima al 15 por ciento y una planta de 3.5 metros como máximo, salvo ciertas instalaciones que precisen mayores alturas (Silos...).

3.—EN SUELO NO URBANIZABLE.

Realización de dos PLANES PARCIALES (figuras de planeamiento para el desarrollo de las Normas Subsidiarias de Planeamiento

miento Municipal mediante el estudio concreto de una zona específica que pueden ser de iniciativa pública o privada) para la creación de suelo residencial, que harán posible, cuando sea necesario, la construcción de nuevas viviendas. Estos dos Planes Parciales se ubican en la zona entre la carretera de Algodonales, Vereda de los Remedios, Bda. San Agustín. Estando previsto, asimismo, en estas zonas sus correspondientes espacios de Parques Públicos.



del Medio Físico de la Provincia de Cádiz, quedan clasificadas como zonas de especial protección (flora, fauna, especies animales) y de interés paisajístico las siguientes:

—Ermita de Caño Santo.
—Ermita Nuestra Señora de los Remedios.

—Sierra de Lijar.
—Peñones de Zaframagón, Zarzapardal y Montentier.

—Castillo de Ayamonte.

No obstante, se preven ciertas actuaciones aisladas que faciliten y potencien el disfrute de las actividades recreativas que se persiguen con la protección.

Así, se permitirán excepcionalmente las edificaciones de interés social que a continuación se describen y que exigen su emplazamiento en el medio rural:

—Hotel de carretera a la entra-

da de Olvera.

—Zona de esparcimiento de Navalagrulla.

—Área de servicio en carretera nacional 342.

—Áreas de esparcimiento en arroyos Chacón y Alfonso.

—Áreas de esparcimiento en Río Corbones, Puente de El Prado y Ermita Nuestra Señora de los Remedios.

Para terminar, solamente decir que todo este trabajo de prevención del futuro desarrollo urbanístico de nuestra población se ha proyectado pensando siempre en la mejora de la calidad de vida de los olverenos y en la especial protección de nuestros valores culturales.

Redacción:
EQUIPO UTAM-1 (OLVERA)





*El Ministerio de Hacienda
Pecas y Aumentos****

Señor Alcalde Presidente del
Exmo. Ayuntamiento

participando Alcalde:

Distinguido Alcalde:
el Consejo de Ministros de Agricultura de la CEE, en el que me honra representar los intereses de España, en su reunión del pasado martes 27 de mayo, ha aprobado la delimitación de zonas de montaña de España a incluir en la correspondiente lista europea de zonas amparadas y apoyadas por las líneas de ayudas de la Política Agrícola Común.

El Municipio de cuya Ayuntamiento es Vd. Alcalde-Presidente ha sido incluido en dicha lista europea, en calidad de zona de montaña.

La inclusión de su Municipio abre la posibilidad para sus agricultores y ganaderos de acogerse en un futuro próximo - una vez se precise la normativa de aplicación y programas de actuación - a las medidas de atención a dichas zonas establecidas en la CEE.

Además de las ayudas a la modernización de la explotación familiar agraria e instalación de agricultores jóvenes, programas ya puestos en marcha por el Gobierno español y que ahora serán amparados por la CEE, cara al futuro, van a instaurarse programas específicos de acción en favor de las zonas de montaña.

Entre estas nuevas acciones por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, en colaboración con la Administración Autonómica, se van a poner en marcha próximamente las principales siguientes líneas:

siguientes líneas:

Concesión de una indemnización compensatoria a los agricultores y ganaderos de las sierras de montaña delimitadas. Esta compensación económica es una subvención para mejorar la renta de los agricultores de dichas zonas, por la dificultad del medio.

Apoyo a las inversiones colectivas realizadas por agricultores y ganaderos ubicados en zonas de montaña con la finalidad de realizar obras e instalaciones de uso común, principalmente relacionadas con la actividad ganadera.

Madrid, 4 de Junio de 1985

Programas y proyectos de infraestructuras y equipamiento, que se van a elaborar con proyección a medio plazo.

También el Consejo de Ministros de Agricultura de la CEE, el pasado martes 27, acordó las condiciones de apoyo y subvención a los proyectos de comercialización e industrialización agroalimentaria.

El Municipio del que es Vd. Alcalde-Presidente, ha sido incluido entre los que pueden acceder a una subvención de hasta el 35 por ciento por parte de la CEE, para aquellas empresas agroalimentarias, especialmente las de tipo cooperativo, que deseen hacer inversiones para industrialización y transformación de productos agrarios.

Una información más detallada sobre este tema, puede obtenerla en la Dirección Provincial de Agricultura, Pesca y Alimentación, a la que he encarecido les atienda convenientemente.

Le ruego comunique el contenido de esta carta a toda la Corporación Municipal y con mi felicitación por la elección de su Municipio por la Comunidad Económica Europea como zona de montaña, reciba un afectuoso abrazo,

CARLOS ROMERO HERRERA.
Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Escrito del titular del Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación don Carlos Romero Herrera, en el que se da a conocer la inclusión de Olvera como zona de montaña, por la Comunidad Económica Europea el pasado 27 de mayo.



SALUDO FLAMENCO a OLVERA

Amigos y aficionados a la belleza del cante; bajo este anagrama nos "arrebujamos" un centenar y medio de criaturas, con la idea de contribuir a conocer y difundir, eso que es tan del pueblo andaluz, y que anda por toda la tierra representando a nuestro país, el CANTE FLAMENCO.

Se encuentra Olvera dentro de lo que los estudiosos de este arte, llaman "zona propiamente flamenca", pues dicen se localiza ésta, en el interior de un triángulo

El próximo 27 de agosto, vis-

que tendría por vértices las ciudades de Sevilla, Cádiz y Málaga, pues bien, Olvera era flamenca, y ya lo es más pues le nació en diciembre pasado, quien la enamoró con arrullos; más flamencos.

A lo largo de 9 meses hemos realizado cuatro veladas flamencas, hemos contado con la presencia de:

- Fernanda y Bernarda de Utrera
- Paco de El Gastor
- Perro de Paterna
- Pepe Montaraz y
- Parrilla de Jerez
- entre otros artistas.

Para mayo preparamos un arsenal de papeles, el Romero bajó de la Sierra a la Bahía, se sellaron los "documentos" y nos encontramos insertos en el correspondiente registro de entidades creativas y culturales.

(*) Palabra del caló, significa Dios.

Andrés ROLDAN

persa de feria, a las 11 de la noche, celebraremos nuestro festival flamenco en la caseta municipal, organiza la Peña Cultural Flamenca de Olvera y colabora la Delegación de Cultura del Excmo. Ayuntamiento.

Destacamos entre los artistas que nos visitan la del ganador de la Bienal de Flamenco de la ciudad de Sevilla, CALIXTO SAN CHEZ.

Conocido a vuelo de gallo nuestro ir y venir, quiero con una pluma de él, dar un breve plameno flamenco y hablar seguido y "palante" de Don Antonio Machado y Álvarez, conocido en el mundo flamenco con el seudónimo de Demófilo, no solamente es un auténtico e incansable estudiado de la ciencia del folklore si, no que además es padre de dos grandes poetas Manuel y Antonio Machado, hago honor a su memoria desde estas líneas pues desafortunadamente la historia no recuerda sino de forma vaga a este culto hombre que tantas horas de su vida dedicó al estudio del arte flamenco.

Tiene el Sr. Demófilo un libro titulado "Cantes Flamencaos" siendo trabajo de recopilación de soñadores, seguiriyas gitanas, serranas coplas y cantes con un marcado sabor popular, aunque no soy eruditio, pienso que en esta línea de trabajo está el Romancero Gitano de nuestro inolvidable Federico.

Una de estas poesías populares dice:

"Ni la experiencia ni el tiempo a mí me habían enseñado naï. Un Dive (*) me tenía sujeto a su voluntad".

Sirva como deseo de la Peña el que ese Dive dé salud y libertad al pueblo de Olvera y sus gentes.

EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS



Cuando hace unos meses tuvimos noticias de la aparición de una inscripción en Olvera y nos trasladamos a esta ciudad, nos vimos gratamente sorprendidos con una magnífica pieza arqueológica, que dada su importancia y los datos que históricamente aporta, exigía unas excavaciones arqueológicas en su lugar de hallazgo y verificar los datos contenidos en ella.

Nos planteamos un programa

electuadas, dividiendo el yacimiento en dos zonas. Sobre la trinchera de la carretera observamos restos de muros, así como abundantes restos de ladrillos y tegulas. Procedimos a cuadricular la zona antes mencionada, trazando diversas cuadriculas de 5x5 metros cuadrados, a uno y otro lado de la carretera. La primera cuadricula, la excavamos en la margen derecha de la carretera, de 5x5 metros cuadrados y abarcando los restos de edificación que se observan en la trinchera; se trata de un muro muy regular de 0,65 metros de anchura, compuesto por argamasa y bloques de piedras regulares, conservando en algunos puntos el comienzo de la fábrica de ladrillo. Este muro forma un recinto cuadrado, con un ángulo de 90 grados cuyo interior está revestido de "opus signum" con una caña a lo largo del ángulo formado entre las paredes verticales y el suelo. Al rebasar la cuadricula los muros antes descritos, ampliamos esta en una extensión de 9 metros, con una extensión total excavada de 45 metros cuadrados, que dio las siguientes estructuras arquitectónicas, un recinto cuadrado, cuyo interior mide 4,57 metros, recubierto de opus signum, probablemente un estanque; junto a éste, otra dependencia de 6,20 metros de longitud, con un pavimento muy revuelto de ladrillos y tegulas. Esta primera cuadricula proporcionó algunas monedas y fragmentos de cerámica que describiremos en su apartado correspondiente.

La otra cuadricula trazada en

PLANTEAMIENTO DE LA EXCAVACION

El yacimiento se encuentra afectado por obras recientemente

la margen izquierda de la carretera, y a 17 metros de la anterior también de 6x5 metros cuadrados pero que igualmente tiramos que ampliar ante la extensión de los muros que comenzaron a aparecer. En el perfil sur de la cuadriga un muro de 11,73 metros de longitud, formando una amplia estancia con dos pequeños depósitos en su interior formados por tegulas, dispuestas verticalmente, y con el mismo revestimiento en la base de los depósitos, de dimensiones casi cuadradas 1,20x1,35 metros y el segundo 0,52x0,62 metros. Junto a esta y prolongándose hacia el sur una segunda estancia de 7x6 metros cuadrados, de la que sólo excavamos la parte superior de los muros pero no el interior de la misma por falta de tiempo.

CRONOLOGIA DEL YACIMIENTO EXCAVADO:

Los elementos aparecidos en la excavación que fechan el yacimiento, son fundamentalmente monedas y cerámica.

MONEDAS:

Primer. - Moneda de Graciano, con diadema de perlas y roseta central, con la siguiente leyenda. D. N. P. F. AVG.

Reverso: Figura del emperador extendiendo la mano a una mujer semiarrodillada, con una victoria en la mano derecha.

Leyenda: REPARATIO REI PUB.
Cronología: 378-383. d. C.

Segundo. - Moneda de Constantino.

Anverso: Busto de Constantino I, galeado y con traje militar.

Leyenda: CONSTANTINUS MAX. AVG.

Reverso: Dos victorias enfrentadas con escudo sobre altar, el escudo con la siguiente leyenda

Inscrita: VOT. X.
Leyenda del reverso: VICTORIAE CAE. T. REPUBLICA.
Ceca: En exergo STR.
Cronología: 310-314. d. C.

Tercero. - Moneda de Galieno.
Anverso: Cabeza radiada a la derecha de Galieno.
Leyenda: GALIENUS AVG.

Reverso: Representación del Sol, de pie, con brazo derecho levantado y globo en mano izquierda.
Leyenda: ORIENS AVG.
Cronología: 266. d. C.

Cuarto. - Moneda de Valentíniano II.

Anverso: Busto diademado de perlas y roseta a la derecha.

Leyenda: D. N. VALENTINIANVS IVN. P. F. AVG.

Reverso: Mujer semiarrodillada, a la que extiende su mano el emperador, con victoriola en la mano derecha.

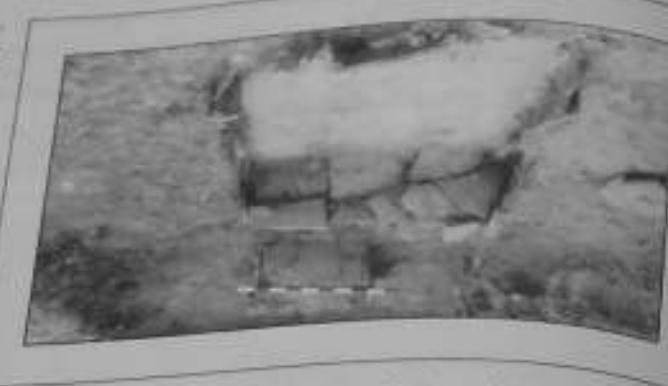
Leyenda: REPARATIO REI PUB.

Cronología: 378-383. d. C.

Ceca: En exergo PCON.
Cronología: 375. d. C.

Como podemos observar por la cronología de las monedas, van desde finales del siglo III d. C. a finales de IV d. C.

La cerámica, muy escasa, está constituida por algunos fragmen-



EL PEDESTAL DEDICADO A TRAJANO.

Esta pieza como es sabido apareció al realizar los trabajos de rebaje con pala mecánica para el trazado de la carretera de Lijar, justo en el yacimiento arqueológico excavado; podemos afirmar que realmente fue uno de los motivos de nuestra excavación.

Junto a la cocina estaban los cuartos de baño para los criados, la bodega, los establos para los bueyes y caballos y si quedaba sitio, también el gallinero.

Lejos de esta zona, y con una orientación muy concreta, según su finalidad, estaban los edificios destinados a graneros, conservación de alimentos etc., así como los almacenes que por su contenido estuvieron más expuestos a incendio.

Junto a la villa rural, estaba la era, los barracones para los cultivos agrícolas y a veces un lugar donde colocar provisionalmente el grano, en caso de aguacero.

La cronología de la villa excavada por nosotros, podemos situarla entorno a los siglos III-IV.

La cara anterior o frontal, tiene la siguiente inscripción:



IMP CAESARI N
VAE — TRAIANO
AVG GER DACI
CO PARTICO PONT MAX
TRIB POT XIII IMP X
COS VI P P
RES P SAEPONENSIVM
STATVAM TRIVMPALEM
EX D D DREDIT

Imperatore caesari N
vae — Traiano
Augusto... germánico, dacico,
partico, pontifice máximo
Tribunicio potestate XIII imperator X
consulatum VI, pater patriae
Res publica saeponensis
Statuan Triumpalem
Ex Decreto Decurione dedit

TRADUCCION

Al emperador César...
Trajano
Augusto... germánico, dacico,
partico, pontifice máximo,
en su Tribunicia potestad
XIII, imperio X,
Consulado VI, padre de la patria
La ciudad de Saepo le dedica
una estatua Triunfal
por decreto de los decuriones.

ANALISIS DE LA INSERCIÓN:

Aparecen una serie de inscripciones que pasamos a comentar brevemente:

Imperatore (IMP.): Este término designa al jefe del ejército, vestido con el imperio; en esta inscripción aparece dos veces, en la primera como prénom, y en la segunda va acompañado de un número, que designa el número de salutaciones imperiales; estas se van añadiendo cada vez que el emperador o uno de sus lugartenientes obtienen una victoria.

Teniendo en cuenta que al ser nombrado emperador toma la

primera salutación imperial, por lo que con la primera victoria sería Imperator II.

Cæsar: Es un cognomen de la familia Julia, y que tomaron sucesivamente todos los emperadores, y va inmediatamente después del praenomen *Imp*, y antes del nombre particular o de la filiación. Es de suponer y aunque falta en esta inscripción, por determino, que a continuación viene la filiación, en este caso podría ser *Nervæ filii*.

Trajanus: Nombre personal del emperador.

Augustus: Título honorífico tomado a partir de Augusto, como cognomen. Significa que la persona del emperador es sagrada.

Geménico, dácico, párlico. Despues de las expediciones victoriosas los emperadores recibían un sobrenombre honorífico tomado de los pueblos vencidos, así el germanico lo toma junto con Nerva en el año 97 d.C. El de Dárico en el 103 d.C. y la campaña de los partos en el 115.

Pontifice máximo: Representa la máxima dignidad sacerdotal y la presidencia del colegio de los pontífices.

La Tribunicia potestad: Es a la vez perpetua y anual para los emperadores; perpetua porque le es concedida al príncipe sin límite de tiempo, y anual porque a cada año nuevo de reinado, el emperador añade una cifra; así pues, esta cifra da la fecha de la inscripción. Sin embargo Trajano recibe la primera potestad Tribunicia el 27 de octubre del 97, la renueva el 18 de septiembre del 98, que sería la II y el 10 de diciembre de este mismo año recibe la III potestad.

En la presente inscripción la Tribunicia potestad es la XVIII, que comprende desde el 1 de enero al 10 de diciembre de los años 113-114 d.C. respectiva-

mente, lo que no coincide con la campaña contra los partos que tiene lugar en el 115-116.

Consulado (115): Los emperadores podían ser nombrados consulares como cualquier ciudadano. Unos se hacen nombrar consulares con frecuencia y otros raramente. La designación de los emperadores como cónsules, tiene lugar en el año anterior al que ellos debían ejercer tal magistratura, pero a veces al principio o al fin de año.

Pater patriae: Es un título honorífico que toman todos los emperadores.

Otra fecha que nos sirve para datar esta inscripción es el *imperium X* que si corresponde a los años 115, y que se corresponde con la campaña de los partos.

La inscripción nos da la localización geográfica de la ciudad de Saspo, aunque tenemos otro yacimiento de la provincia de Cádiz con el mismo nombre situado en el cerro de la Fantasía al borde mismo de la provincia de Málaga.

Aunque la inscripción aparece realizada como material de construcción es de suponer que la ciudad no debe estar muy alejada de este lugar. Las restantes caras del pedestal, consta de una corona de laurel, que siempre es un honor militar. Un triunfo, constituido por dos escudos cruzados con lanzas y en el centro el estan-



darte y la otra cara adornada con una palmera en relieve.

Tanto en la parte base, como en la parte superior, lleva unas escotaduras en forma de T. Es de suponer que sobre la superior se encontraría la estatua Triunfal a que alude la inscripción.

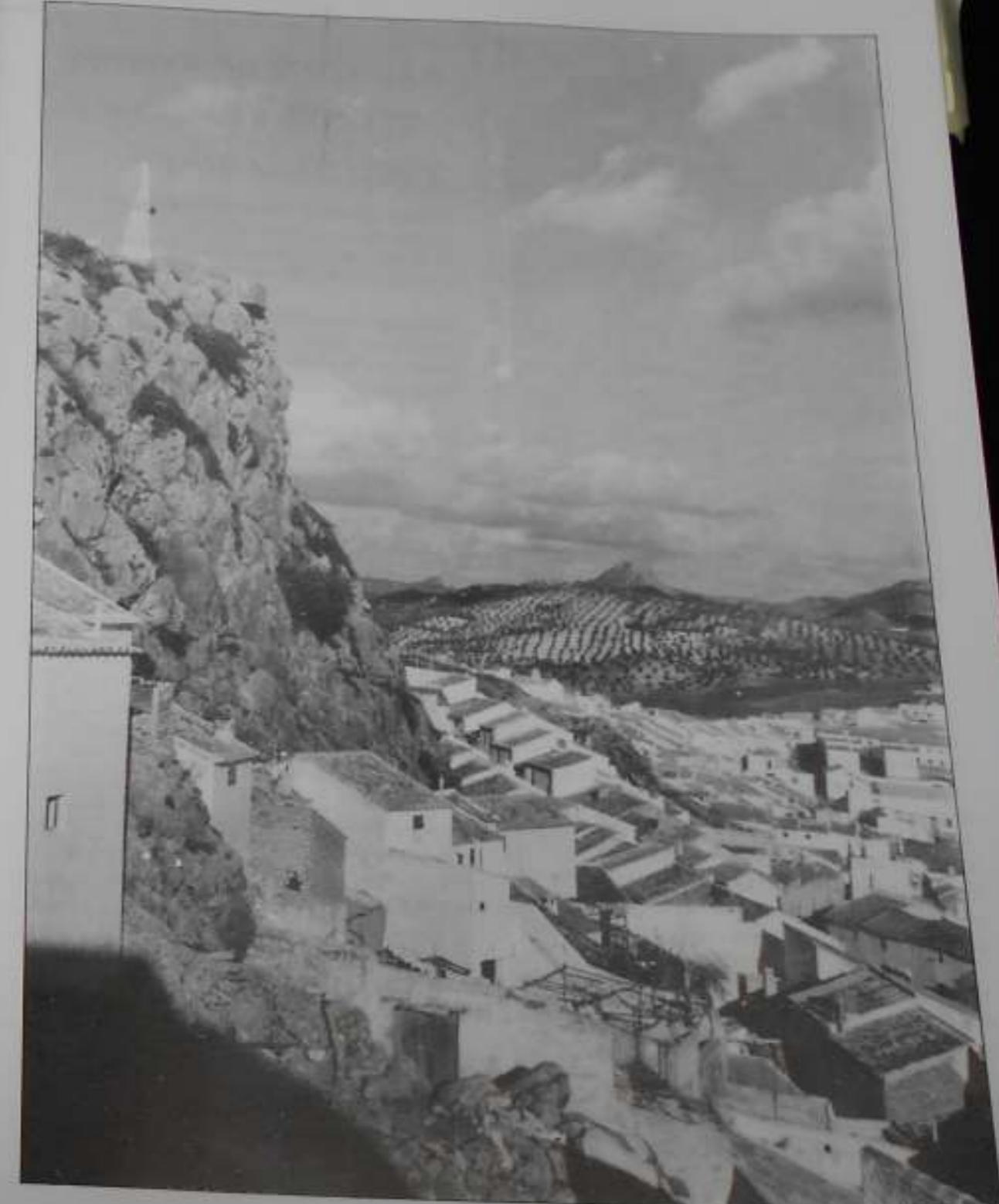
Para finalizar, queremos poder de relieve lo que este hallazgo, lo mismo que las excavaciones arqueológicas, suponen para la historia antigua de Olvera, de gran importancia dado que son los primeros trabajos sistemáticos realizados en la zona.

Estos trabajos de investigación han sido dirigido por mí, como arqueólogo provincial de urgencia de la Dirección General de Bellas Artes de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía quien posee las máximas competencias en esta materia, junto con el equipo de la Delegación Provincial formado por don José A. Cardoso Vidal, doña Ana Troya Panduro y don Antonio Gómez Lledía, y gracias a esta estructura organizativa, la Comunidad Autónoma Andaluza ejerce una custodia y protección sobre su patrimonio arqueológico que en definitiva redundará en provecho y bienestar de todos los andaluces y de todos los españoles.

Una vez más damos las gracias a la ciudad de Olvera por su colaboración en estos trabajos, a través de su alcalde y agradecemos a todos los ciudadanos a que sean los que guarden su propio patrimonio evitando todo expolio.

Quiero que mis notas finales desde aquí, sean de recuerdo y agradecimiento a don Alfonso Sevillano que hasta hace unos días fue Delegado Provincial de Cultura de la Junta de Andalucía por su magnífica labor en esta provincia.

Lorenzo
Ferdigones Moreno





OLVERA

A vista de pájaro

Altiva, solitaria, luminosa,
cerca de la austera serranía
una ciudad, con plante de vigía,
surge como visión maravillosa.

En el azul se vergue tan airosa
porque, al besarla el cielo, se extasia,
y finge, en la serena lejanía,
un altar sobre cúspide rocosa.

Y es su perfil urbano tan risueño
que, al verla, dicen todos: ¡No es un sueño,
un hechizo, un milagro de blancura!

Pues que parece un bando de palomas,
que, entre torres, almenas, riscos, lomas,
petrificado... se quedó en la altura.

Olvera, 1963

RAMILLETE DE SONETOS Francisco MARTÍNEZ MORENO

A FELICIANA RUIZ

Desde el balcón de nuestro amigo Mario,
a través del cristal de tu ventana,
te ir, mira, besar, ayer mañana,
sobrindole el plumón, a tu canaria.

¡Tal cariño te muestras de ordinario?
Lo bien, por darme celos, Feliciana,
te brindaste tu virgen boca grana,
hecha flor de dulcísimo néctario?

Tan picara actitud no te perdonar,
y ya miro al volátil con encono,
y hasta me chincha su armonioso pío,

¡He de aceptar, coqueta, tus agravios?
¡Cómo le das, para tormento mío,
lo que negaste a mis sedientos labios?

Madrid, 1947

BATIDORA

Un punado de pétalos de flores;
de niño inerme..., el silencioso llanto;
de un corazón de madre..., el fuego santo
que endulza los añejos sinsabores.

De la sangre inocente..., los clamores;
de un ruiseñor..., el inefable canto;
y, vertido en escencias, el encanto
con que el alba se viste de rubores,

Quién tuviera una turmix prodigiosa
que me fuese mezclando cada cosa
para obtener un fármaco seguro!

Y lanzar a los mundos la receta;
Tomad! es el invento de un poeta:
simple dosis de amor eterno y puro.

Sevilla, 1962

A CAROLINA GONZALEZ

Monitora gaditana

¡No visto mi ciudad cómo se empina
por abismarse en célica tersura?

¡Te gustó la soberbia galanura
del templo parroquial que la domina?

¡No subiste al castillo, Carolina,
apoyada, medrosa, en mi cintura?
¡Admiraste, a tus plantas, la hermosura
hecha urbano candor de luz divina?

¡Aún evocas la pena fascinante
que, coronada por el Cristo amante,
atrajo tus pupilas luminosas?

Y al tropezar contigo —ardid travieso—
recuerdos que logré robarle un beso
y, por tu cara, florecieron rosas?

Olvera, 1949

JUANA DE CASTILLA

En Burgos: fiel bastión de la corona,
Felipe, yerto yace; alegria suerte;
y la campana, con tañir de muerte,
su clamor a los subditos pregonó.

Ni un leve gesto de dolor, traiciona
la faz de Juana junto al cuerpo inerte;
¡Entereza? ¡virtud? ¡cómo no advierte
que su rey, para siempre, la abandona?

Con su diestra le alisa la almohada
y roza, apenas, su mejilla helada
mirándole con rostro enternecido.

E irguiéndose, de pronto, —en su locura—
ordena a los presentes con dulzura:
¡Chist! ¡callad! que mi amor está dormido.

Granada, 1966

A MIGATO

El cobista de mi mujer

Micifuz holgazán y pendenciero,
de prontas garras y talante furioso.
¡Cómo te gozas en hacerme darlo
aberto de Satán, minino fiero!

Ayer, te manducaste mi jilguero;
la tortola del chico, no hace un año;
y dos meses atrás, —menudo apalo—
un perdigón, volcando su terrero,

Si pago tu yantar con mi peculio
ípermitiré que oficies de raposo
por cazar un ratón de enero a julio?

¡No es, ingrato felino, triste guasa
que, por ser con mi esposa tan mimoso,
soporte tus desmanes en mi casa?

Olvera, 1955

A UNA VOZ

De radio Morón

Como hechiza las márgenes del río
el alado "juglar" de la espesura;
como el haza se esponja de blandura
con las perladas gotas del rocío;

Como el bullir de manantial bravío
es flauta de cristal por la llanura;
como la brisa peina con ternura
la grácil copa del ciprés sombrío;

Así, tu voz de cantarines sones,
de mil evocadoras sensaciones,
¡Qué dulzura de trémulos contiene!

Es como un sueño, pura melodía,
extrañable rumor, —Ana María—
que, deleitando, por las ondas viene.

Olvera, 1986

PROGRAMA OFICIAL CASETA MUNICIPAL

27.28.29.30 y 31 Agosto 1986

día 28

jueves

11 de la mañana
PRIMERA CONTRA RELOJ
URBANA DE CICLISMO

Durante los días de feria, amenizará
la Casetta Municipal desde las 10.30

JOTA - CUATRO

A partir de las 12 de la noche
ACTUACION ESPECIAL

EL LEBRIJANO
ORQUESTA DE TETUAN



día 29

viernes

12 de la mañana
ESPECTACULO INFANTIL
JOSELINE,
PIPER y MANOLIN

A partir de las 12 de la noche
GRAN GALA

SERGIO
Y ESTIBALIZ



día 27
miércoles
víspera
10 de la noche
FUERA ABONO

GRAN FESTIVAL FLAMENCO

organizada por la Peña Cultural Flamenca y el Excmo. Ayuntamiento de Olvera

En el cante: 'EL PELE' - RAFAEL ORDOÑEZ - JOAQUIN GARRIDO - DIEGO SERRANO - 'EL SENECA'

En las guitarras: MANOLO PALMA - MERENGUE DE CORDOBA

En el baile: CUADRO FLAMENCO DE CONCHA CALERO

Segunda parte

GRAN ACTUACION DE **CALIXTO SANCHEZ**

día 30

sábado

11 de la mañana
PARTIDA SIMULTANEA
DE AJEDREZ
ERNESTO PALACIOS
campeón de España

12 de la mañana
CONCURSO DE SEVILLANAS
PARA AFICIONADOS

A partir de las 12 de la noche
ACTUACION ESPECIAL

MARIA JIMENEZ



día 31

domingo

12 de la mañana
GRAN
ESPECTACULO ECUESTRE

10.30 de la noche
FINAL CONCURSO SEVILLANAS
con la actuación de
LAS NIÑAS

A partir de las 12 de la noche
PRESENTACION ESPECIAL
MARTES Y TRECE



-ALUMINIOS DE JAEN, S.A.-

ALMACEN DE

HIERROS
ALUMINIOS
Y FERRALLA

Carretera Cordoba - Málaga - Teléfono 651100

MONTILLA (Córdoba)

DISTRIBUIDORA

LOEN'S

LA CASERA
FREIXENET
SOLDEPENAS
CACAO LAT

Si quiere pasar
una noche agradable
y escuchar buena música,
venga a

DISCOTECA

GRVIOTA

OPTICA *Cortina*

LOS CANTILLOS, 10

Graduamos sus gafas
Gafas de sol
Lentes de contacto
Prismáticos - Lupas, etc.



CEMENTOS

alba

**HERMANOS
VILLALBA SANCHEZ
S.a.**

OLVERA



GÓMEZ NÚÑEZ HNOS., S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL

PARA
OLVERA • MORON • OSUNA • ESTEPA

MÁRMOLLES
VICENTE
BOLÓS
ARTE * DECORACIÓN
RONDA

Kiosco
José Romero

Avenida J Besteiro



lo mejor para su mesa

Distribuidor:

A. CASTRO

CTRA. RONDA-CAMPILO Km 3
TLFNS. 872567 - 871632
RONDA

**COOPERATIVA
AGROPECUARIA**

"Ultra. Sra. de los Remedios"

**OLVERA
(CADIZ)**



- ACEITES POR MAYOR
- PIENSOS COMPUESTOS
- FERTILIZANTES
- SEMILLAS
- SERVICIOS AGROPECUARIOS

Tlfns. 130083-130061

**PROMOTORA
CULTURAL
GADITANA**



DE ESTA PROVINCIA
PARA ESTA PROVINCIA

PROMOTORA CULTURAL GADITANA
FRANCISCO RUBIO ALVAREZ
Plaza Bacquer, 2
Apartado, 659 - Tel. 26 38 30
CADIZ

BAR PEPE RAYA
Gran variedad de tapas
AMBIENTE DE AMISTAD
Plaza del Ayuntamiento

**Bar
PELUSO**

CALVARIO, 111
TLFNO. 130277

BODEGAS JURADO
si quiere buen vino
beba "Jurado"
el más fino



el mejor ambiente
de la comarca

CORRALLERAS



Nuevo Centro Comercial de la Sierra

Les desea

Felices Fiestas

TECNAVI

- ◊ AIRE COMPRIMIDO
- ◊ AIRE ACONDICIONADO
- ◊ HIDRAULICA
- ◊ BOMBEO

Avda. Padre García Tejero, 15 - Tfno. 613870

SEVILLA

PENSION **Maqueda**

AGUA CORRIENTE
EN TODAS LAS HABITACIONES
3 CUARTOS DE BAÑO
CALVARIO 35
TLFN 130733

VIDEO COMUNITARIO **OLVERA** el cine en casa

MANZANILLA **"LA GOLLA"**

Delgado Zuleta, S.A.

Sanlúcar de Barrameda

B. Rodriguez La-Cave
MANZANILLA SELECTA
Barbiiana

SANLUCAR DE BARRAMEDA
JEREZ-XERES-SHERRY

IMPRENTA **ROSARIO**

Grafiovera, S.L.

- ◊ TIPOGRAFIA
- ◊ OFFSET
- ◊ FOTOCOMPOSICION

Victoria, 23 - Tfno. 130752
OLVERA (Cádiz)

CEYLA

Cooperativa
de Cerámicas
y Ladrillos

día a día,
estamos creando
riqueza y progreso
para
nuestro pueblo

Ctra. Jerez-Cartagena Km. 104

Tlf. 130705

ELECTRICA

Mtra. Sra.
de los Remedios

Distribución de Energía Eléctrica

OLVERA - TORRE - ALHAQUIME



cervezas **Cruzcampo**

Exquisita Cerveza de Barril

Con la garantía de más de 80 años de experiencia



SHANDY
Cruzcampo

UN SABOR DIFERENTE A TODO

concesionario para
Olvera y Torre Alháquime

**Bartolo
Casimiro**

DONDE HAY AMBIENTE...



Sdad. Coop. Lda. almacén de
bebidas y
comestibles

ALBEYCO

OLVERA
Tlfno. 130809

Le ofrecemos:
CALIDAD, SERVICIO Y ECONOMÍA

*¡¡ contamos
con su confianza !!*

**MANUEL
ARENAS, S.L.**

Avda. Julian Besteiro, 19 Tlf. 130704

**TODO
PARA
LA
CONSTRUCCION**



**SDAD. COOPERATIVA LDA.
OLVEREÑA
DE CONSTRUCCIONES**

ODECO

**VENTA
de PISOS
y REPARACIONES
en
GENERAL**

Cruz, 3 Tlf. 130907

**SOCIEDAD COOPEPATIVA
"EL CASTILLO"**

TRANSPORTES
Y
EXCAVACIONES
CLASIFICACION
DE
ARIDOS
LAVADOS



RAMON Y CAJAL s/n - TELEFONO 130009

DESTILERIA
Reguera



PRUNA
(SEVILLA)

SEVILLA

AUTO-ESCUELA

ZAMBRANA

20 años
de experiencia

Profesores Titulados
Exámenes en Ronda

LLANA 10
TLFNO. 130978
OLVERA



SOCIEDAD COOPERATIVA **LA OLVERISCA**



Fábrica de Viguetas, Bovedillas,
Tubos y Bloques

Vereda de los Remedios - Tfno. 130812

ferretería
santa And
Ferretería en
General y
Artículos de Regalo

VICTORIA, 14 TLFNO. 130003

OLVERA

EMPRESA **SAN MIGUEL S.L.**



Línea Regular de Autobuses
de viajeros entre:

- Olvera
- Pruna
- Morón
- Base Aérea
- El Arahál
- Ciudad S. Juan de Dios
- Alcalá de Guadaira
- Sevilla

AUTOBUSES PARA EXCURSIONES

Oficinas en Sevilla
Tlfno. 410111

MAYCO

COOPERATIVA DE
MATERIALES Y CONSTRUCCIONES



confíenos su obra
y saldrá satisfecho
de su decisión

Victoria, 39
Tlfn. 130834

bar

EL FRENA

PARA PASAR
UN BUEN RATO
Y OLVIDAR LAS PENAS
CON VINO MOSTO
Y TAPAS MUY BUENAS



SUPER
SPAR

PEPE HEBRA

CHARCUTERIA,
FRUTAS
y PEREcederos
y como siempre...
los mejores precios
Mercado 2 Tlfn. 130715

Carpintería

Cajallo

Azuaga 8 TLFN 130881

Pub-Cafetería

JOEN'S

Mercado s/n

Ambiente Joven y Agradable
pida todo el año nuestras exquisitas
creaciones y copas de helados

**B
A
R**

Cazay Pesca

Llana 11 Tlfno 130122

JOSÉ GARCÍA PÉREZ

Guarnicionería Tapicería

TOLDOS PARA PATIOS Y MONTERAS

Llana 69 Tlfn. 130224

Autopista de Coches-choque

ISA

Agustín
Martos Pérez

HERMANOS
Márquez Salas

Agencia

RENAULT

AVDA. J. BESTEIRO s/n
TELNO 130035



SANTANA
SERVICIO OFICIAL

LAND ROVER
SUZUKI

HERMANOS
MARQUEZ SALAS

Avda. Julián Besteiro Teléfono 130957



CERVANTES, S.A.
COMPANIA ESPAÑOLA
DE SEGUROS Y REASEGUROS

Domicilio social:
MADRID-1 - Paseo de Recoletos, 6

Agencia en Olvera

Calvario, 111 Tlfn. 130277

GABRIEL MEDINA FRUTOS

Artículos de Regalo
Electrodomésticos

Zorrilla, 3 - OLVERA
Tlfno 130804 Polverito, 6 - PRUNA

Mesón Lirio

SI QUIERES TOMAR UNA COPA
Y SABOREAR,
VETE AL MESON LIRIO
Y NO TE ARREPENTIRAS

SELECTAS TAPAS Y COMIDAS



PRISMA, S. COOP
Oficina de Proyectos

es una sociedad dedicada
a la realización de proyectos,
dirección de obras
e instalaciones, incluido
el sistema "Llave en mano".

EMPRESA CONSULTORA DE ARQUITECTURA
INGENIERIA Y URBANISMO

OFRECE LOS SIGUIENTES SERVICIOS



GESTION DE TERRENOS
ESTUDIOS DE VIABILIDAD
ANTEPROYECTOS
CALCULO DE ESTRUCTURAS
CALCULOS DE INSTALACIONES
PROCESOS DE FABRICACION
PLANTEAMIENTO URBANISTICO
PROYECTOS Y ESTUDIOS DE
ARQUITECTURA E INGENIERIA
DIRECCION DE OBRAS

GESTION EN ORGANISMOS.



ASESORAMIENTO TECNICO-FINANCIERO PARA LA OBTENCION DE
CREDITOS OFICIALES Y BENEFICIOS
DEL GRAN AREA DE EXPANSION
INDUSTRIAL DE ANDALUCIA

Domicilio social: calle Terral, 5 - Teléfono, 624703 - SEVILLA

**TOLDOS
VAYME**

TOLDOS FACHADAS, PATIOS,
CAPOTAS, TERRAZAS,
FABRICACION ESPECIALIZADA
EN CAPOTAS DE CHAROL.

c/. Hijuela Las Coles, 30
Teléfono 32 24 00
JEREZ DE LA FRONTERA

¡BUENAS IDEAS PARA TRABAJOS BIEN HECHOS!

PERSIANAS
Y CORTINA VERTICAL
DE LAMAS GRADUABLES

Representante en Olvera:
JOSE MARIA GARCIA PALMA (EL TELE)

Bar BASILIO
EN EL REAL DE LA FERIA
Especialidad
en tapas y raciones

**BAR CORRAL de la
PACHECA**
ESPECIALIDAD EN PINCHOS
Y CHURRASCOS
Avda. Julián Besteiro, 44 Teléfono 130734

olivetti
VENTA Y REPARACION
DE MAQUINAS DE ESCRIBIR
Y CALCULAR

Concesionario de Zona
José Sánchez López

Setenil, 2 y 4
Tel 87 45 26
RONDA

Venta Marcelino
BAR-RESTAURANTE
LOS REMEDIOS TLFN 130182

AGENCIA CRISTOBAL PEREZ
Viajes a Sevilla: Lunes y Jueves
a Ronda: Miércoles
Polígono Industrial NAVISA, s/C-1 y 3 SEVILLA

BREVE HISTORIA DE LA MÚSICA LOCAL

INTRODUCCION. Es una constante de la Historia de la Música la insuficiencia de fuentes fundamentales para su estudio, pese a que la Música es tan antigua como la misma existencia del hombre. A este respecto hay que recordar que aunque la Música está encuadrada entre las Bellas Artes, sin embargo de todas las demás Artes han quedado vestigios que permiten historiarlas, tales como monumentos, esculturas, pinturas, inscripciones,

etc. En Música ocurre lo contrario ya que faltan esos datos esenciales y sólo tardíamente aparecen manifestaciones gráficas, relacionadas con la existencia musical de los grupos humanos.

Todas estas ideas, tan someramente expuestas, son aplicables a Olvera, donde su historia musical permanece en la oscuridad, porque hasta el momento no se ha investigado nada. No obstante vamos a

intentar aportaros al tema, divulgando algunas curiosidades relacionadas con la música local, aunque sepamos muy poco de ella y de cómo sonaba. Para ello, me parece que el mejor método a seguir es el cronológico, aplicándolo a las diez ramas musicales básicas, la religiosa y la profana. Así se comprenderá mejor la evolución y permitirá a los que sientan interés por la materia profundizar en la investigación.

LIA MUSICA RELIGIOSA. Es de admitir, como una presunción histórica, que en Olvera la primera manifestación musical, como en casi todas partes, sería la música profana. Sin embargo, en nuestro caso, los más antiguos vestigios musicales están relacionados con la música religiosa. Efectivamente es en el interior de la primitiva Iglesia Mayor de la Encarnación donde aparece la música de chirimías, allá por el siglo diecisésis. La chirimía era tanto la persona o músico que tocaba el instrumento como el instrumento musical mismo, que era de viento, hecho de madera, parecido al clarinete, con diez agujeros y una boquilla. También se tocaba esta música en la antigua ermita de Caños Santos; en honor de la Virgen de los Remedios, tanto en su primera ermita como en las antiguas traídas procesionales de la imagen a Olvera; y tras la Virgen de la Vera Cruz, en sus procesiones por las calles olvereñas, a partir del año 1600.

Los músicos que tocaban estos



LAS OFRENDA MUSICALES. La música local siempre rendía tributo a Nuestra Señora de los Remedios, con músicas de chirimías, de órgano y de capilla. Incluso la banda de música de Olvera tuvo su primera actuación pública en el santuario, ante la Patrona de la ciudad, el Lunes de Quasimodo del año 1896.



EL ORGANO.- Al fondo de la nave central, frente al altar mayor, en alto, está el coro, al que se sube por una escalera de caracol, de 30 peldaños. Allí está el órgano parroquial, de estilo romántico, que fue instalado en 1903, por el artífice cordobés Domingo Fiorenzano.

instrumentos eran principalmente los ermitaños que cuidaban de las citadas ermitas de Caños Santos y de los Remedios, posteriormente sustituidas por el monasterio y santuario que conocemos. Estos ermitaños, junto con los posteriores tráileres que hubo en Caños Santos, los Remedios y convento de la Victoria, fueron los primeros en tocar la música de órgano, la cual ha llegado hasta nuestros días.

Los antecedentes más antiguos que hemos encontrado sobre la música de órgano datan de comienzos del siglo dieciséis, siglo en el que precisamente decine la música religiosa, que tanto auge había tenido en el siglo anterior, pues sabido es que el siglo dieciséis es el siglo de oro de la música española. El día 13 de abril de 1612 se estrenaba el primer órgano olverense del que hay noticias, con ocasión del bautismo de la niña Beatriz Dorta, hija del boticario local, en la citada Iglesia Mayor, hoy desaparecida. Este órgano era portátil y se tocaba en los actos litúrgicos solemnes en el interior del templo. Así consta que sonó, en 1625, durante la administración del sacramento de la Confirmación a muchos olverenses, por el

obispo de Málaga, don Francisco Mendoza. Posteriormente tendrían órganos la iglesia de la Victoria, que hoy carece de él, y el santuario de los Remedios, que lo conserva, aunque ha dejado de espaciar sus notas musicales.

Por lo que se refiere a la actual Iglesia Parroquial de la Encarnación, se abrió al culto el 10 de septiembre de 1843, sin órgano, el cual no pudo instalarse por una serie de circunstancias hasta marzo de 1846, abonando el Ayuntamiento los gastos de montaje, ya que era un órgano fijo. En el verano de 1861, por suscripción popular, fue reparado y mejorado, realizando los delicados trabajos el organista sevillano don Manuel María Caballero, quien percibió 8.147 reales de vellón. Para el estreno del transformado órgano se celebró una solemne función religiosa el día 15 de agosto, festividad de la Virgen de los Remedios, tocando el órgano el citado señor Caballero y el organista parroquial don José Partida. El cura párroco, don Francisco Javier Díaz, que ofició la misa, sufragó particularmente los gastos de 191 reales de vellón a que ascendieron los festejos organizados para celebrar el acontecimiento.



LA CONSOLA.- Adosada a la parte delantera del órgano está la consola, donde se encuentran los mandos: teclado, botones, tiradores, pedalier, etc. Ante ella, la banqueta del organista, vacía... La consola y la banqueta llevan casi 20 años esperando la llegada de un organista. ¿No se anima ningún olvereno?

De lo expuesto sobre el órgano se derivan varias enseñanzas, aunque sólo me referiré a una de ellas. En todo caso, es una lástima que los mayores estemos olvidando la riqueza de matices musicales de nuestro bello órgano y que muchos jóvenes no lo hayan aún oído. Desde que en febrero de 1967 se marchara el sacristán don Alonso Luna, el órgano ha permanecido en silencio, salvo en ocasiones excepcionales. ¿No se siente ningún olvereno llamado a ser organista parroquial? El último organista olverense fue don Diego del Río García, al que en nuestra infancia vimos tocar en aquellas misas solemnes de domingos y festivos, cantadas en latín, ya que «el canto fue, con la música, elemento importante en la liturgia». En aquella época de los años cuarenta que comentamos, había un grupo mixto de cantores parroquiales, entre los que estaban Remedios Sánchez, Luisa Molero, José Gordillo y otros amigos entrañables...

Una variedad de la música de órgano, y también de la de chirimías, fue la música fúnebre, que se tocaba en las misas y oficios litúrgicos en sufragio de los olveranos fallecidos. Era costumbre crear capellanías de misas y mandas piadosas con el fin indicado. Así, por ejemplo, ya Nicolás de Ribera, un olverense que intervino con Hernando de Luque, también olverense, en la conquista del Perú, dispuso en su testamento la creación de una capellanía de misas en favor de sus difuntos padres. Hasta tiempos recientes los llamados funerales o misas solemnes de difuntos, iban acompañadas de música de órgano y de cánticos latinos.

En contraste con lo anterior, para solemnizar musicalmente ciertos actos extraordinarios de culto externo o interno, se recurría a escolanías, cantores y agrupaciones diversas, traídas de fuera. Recordemos algunos casos. Con ocasión de la novena que el pue-



EL TUBULADO.- El órgano parroquial tiene un completo tubulado. Consiste de 132 tubos acústicos, todos metálicos. De ellos, 44 son cilíndricos y paralelos a la caja; en tanto que 88 son cónicos y perpendiculares a ella. El aire se hace vibrar en el interior del tubulado por medio de un fuelle y según la embocadura de cada tubo así es su sonido: de flauta, trompeta, corneta, clarín, violín, etc.

blo y clero de Olvera dedicaron a la Virgen de los Remedios, que se encontraba en la Parroquia, en agosto de 1900, la parte musical estuvo a cargo de don José Pérez Burgos, organista de la catedral de Málaga y de don Ramón Ruiz Ruiz, bajo, del citado templo catedralicio. El organista parroquial era don José Álvarez Galán. El 17 de noviembre de 1929, actuó la Schola Cantorum, del seminario de Málaga, con motivo de la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en Olvera e inauguración de su monumento en la peña del mismo nombre, en la actual plaza de Andalucía. Y por cuanta significación entraña, mencionemos las actuaciones de la Schola Cantorum, de Jerez de la Frontera, y la banda de música del batallón de Infantería de Marina, de San Fernando, en la coronación canónica de Nuestra Señora de los Remedios, Patrona de la ciudad, el día 15 de agos-

to de 1966, hace ahora 20 años.

Para finalizar este apartado, es obligado dejar constancia de la capilla musical, fiel exponente de la música religiosa instrumental. Conviene recordar que una capilla musical es un conjunto de músicos, a veces asalariados, que depende de alguna iglesia. En Olvera, la capilla musical fue fundada y mantenida por la Casa Ducal de Osuna y estaba adscrita a la Iglesia Mayor, donde actuaba, así como también lo hacía en las demás iglesias, conventos y ermitas de la localidad, en actos solemnes. Precisamente su más famoso capellán fue don Alonso Doncel Quiñones, que era maestro de música, entrañable personaje para los olverenses por estar relacionado con el llamado «Milagro del Cautivo», emotivo hecho atribuido a la Virgen de los Remedios, en 1646, y del que nos han llegado varios testimonios.

LA MUSICA PROFANA. De lo hasta ahora expuesto se deducen unas características que son propias de la música religiosa local, tales como su antigüedad, ser autóctona o propia en cuanto a su interpretación, y solo excepcionalmente traída de fuera, para ocasiones determinadas, así como la escasez de instrumentos, el principal de los cuales fue siempre el órgano. Todo lo contrario sucede en Olvera con la música profana, cuyos testimonios son más recientes del siglo pasado, siendo básicamente foránea ovenida de fuera, principalmente para acontecimientos festivos, contando con múltiples instrumentos musicales. Sin embargo, sólo nos ocuparemos de la música profana local.

La primera manifestación de música profana aparece en Olvera en el año 1891, con motivo de la feria de San Agustín, a cargo de la banda de música de Ronda. Esto sirvió para activar el sentimiento musical de los olverenos, ya que el Ayuntamiento, por acuerdo de 21 de septiembre de 1895, decide crear una banda municipal de música, bajo la dirección de don Antonio Cabrera Casaus. Los instrumentos musicales fueron adquiridos en Sevilla. La primera actuación pública de la banda tuvo lugar ante la Virgen de los Remedios, el 11 de abril de 1896, Lunes de Quasimodo. Como quiera que el día de Santiago Apóstol de dicho año se había inaugurado el "Paseo de la Victoria", popularmente conocido por la "Alameda", hace ahora 100 años, la banda actuó en el paseo durante los días de feria de agosto. Después ofrecería los domingos conciertos callejeros por las mañanas y veladas musicales, en dicho paseo, por las noches. Ante el auge adquirido, en el verano de 1899, se amplió hasta 15

el número de músicos, creándose una academia de música, teniendo como director a don Ramón González Recio, vecino de Osuna para tal fin, al que se le abona por ambos cargos un sueldo anual de 912 pesetas, en tanto que a cada músico se le pagaría diez pesetas por día de actuación.

Por diversas circunstancias, el 3 de mayo de 1902, el Ayuntamiento se ve obligado a suprimir la banda de música. En 1905 se venderían los instrumentos, reconociéndose en la sesión del 3 de julio la poca afición a la música. Tras varios intentos de reorganización, de nuevo aparece la banda en el año 1924, siendo su director don Enrique Salas Sánchez, comprándose nuevo instrumental en Vitoria. Desde 1927, la banda de música estará bajo la dirección de un hombre de grata memoria, don José María Chico Pérez, maestro particular de primera y segunda enseñanza en aquella época, a quien por los méritos contraídos el Ayunta-

miento le nombraría Hijo Adoptivo de Olvera, en la sesión de 23 de septiembre de 1927, y posteriormente, el 19 de marzo de 1966, a iniciativa de sus compañeros y antiguos alumnos, en el acto de homenaje que se le tributara, el Ayuntamiento rotuló con su nombre la antigua calle para dejá. Desde 1930 hay un silencio musical que llega hasta 1944, año en que de nuevo se reorganiza la banda, volviendo a tener como director y profesor de solfeo el citado don José Chico, hasta finales de 1945, año en que desapareció... y no queremos decir "definitivamente" porque deseamos que Olvera vuelva a tener el Ayuntamiento hizo un intento en diciembre de 1984, para la posible apertura de una escuela de iniciación a la música, que no prosperó por falta de alumnos, pese a los buenos ofrecimientos del director de la banda de música de Ronda.

En el año 1940 nació la orquestina "Ilipa", creadora del pa-



EN CASSETTE. A los 23 años de la desaparición de la orquestina "Ilipa", se ha sacado del olvido el pasodoble "Olvera", recogido en una cinta de cassette, interpretada por el grupo "Jota-Cuatro".

sodoble "Olvera". De esta manera ya nos ocupamos en la publicación local "Cal Viva", en el número 2, de 1983. En un principio formaron la orquestina Manuel Cubiles, José Blanco, Antonio García y Juan Cabrera. En los comienzos orquestaban con laúd, bandurria y batería. Años después, hacia 1945, con violín, clarinete, trompeta y batería, incorporándose un nuevo miembro, José María Lozano, el cual concibió la idea de que Olvera tuviera un pasodoble. Cubiles hizo la letra y Lozano la partitura musical. Terminada la obra, sus autores la dedicaron al Ayuntamiento, en cuyo salón de actos se estrenó el día 31 de julio de 1948. El pasodoble "Olvera" se incorporó al repertorio musical de la orquestina, que actuaba en las celebraciones de bodas y en los bailes dominingueros que organizaba la sociedad Casino de Olvera. En 1958, por diversos azares de la vida, se dispersan los componentes y desaparece la orquestina, cayendo en el olvido el pasodoble.

El 3 de septiembre de 1983, el Ayuntamiento organizó un homenaje popular al citado don Manuel Cubiles Álvarez. Nosotros

bicimos la semblanza humana y profesional del homenajeado, dando lectura a la letra del pasodoble "Olvera", que fue acogida con verdadero entusiasmo. Desde entonces se puso en marcha la idea de revitalizarlo. Don José Luis Palacios, de Ronda, volvería a reconstruir la partitura. En la feria de agosto de 1984, en la caseta municipal, 26 años después, la orquesta Jota Cuatro pudo lanzar a los vientos de la noche olverena las notas alegres del renacido pasodoble. Por último, y bajo el patrocinio del Ayuntamiento se ha editado, en una cinta cassette, el pasodoble "Olvera", interpretado por el citado grupo Jota Cuatro, junto con actuaciones de las chirigotas locales, que después citaremos.

Ahora debemos ocuparnos, aunque sea resumidamente, de otras formas musicales que han florecido en Olvera. Entre ellas están las distintas bandas de tambores y cornetas que con diversos nombres y organizaciones han ido actuando, aunque de manera discontinua, en las últimas décadas. Jóvenes y mayores integraron ayer y hoy, estas llamativas bandas musicales, acompañando con sus características sones a variadas imágenes en los desfiles procesionales de Semana Santa o participando en diversos actos profanos.

En la década de los años 60, bajo la influencia del "Pop" anglosajón hubo en Olvera dos conjuntos musicales, el de los JPS, integrado por José Cabeza, Ildefonso Bonilla, Juan José Pavón y Salvador Blanco (1964-68); Y LOS WRENOS, formado por José Gómez, Rafael Marquez, José Ramírez y Julián Vargas (1969-72). Años después aparecería y desaparecería el grupo "Atahona", representante de la música folklórica-andaluza, que integraban Angel Enrique Salas, Gabriel

OLVERA

PASODOBLE

MUSICA
José M. Lozano

LETRA
Manuel Cubiles

Creación de la Orquestina ILIPA

Delicado el Excmo. Ayuntamiento con todo el respeto.
Por el autor.

Olvera pueblo precioso
de rancia estirpe moruna
tu castillo es un orgulloso
porque lo besa la luna.

Tus mujeres son hermosas
con destellos de sultana
fragantes como las rosas
alegres y salerosas
como las coplas gitanas.

Novia gentil de los vientos
Olvera tierra bravía
eres luz y sentimiento
y orgullo de Andalucía.

OLVERA
de nobleza sin igual
te pones una corona
cuando tu blasón pregoná
que de ti saldrá la paz.

Imprenta San José - Málaga

LA LETRA. La letra es original del olverense don Manuel Cubiles Álvarez. La partitura primitiva del sevillano don José María Lozano. Dicha partitura fue reconstruida por el compositor rondeño don José Luis Palacios Gómez.

Flores, Francisco Álvarez, Francisco Jiménez, Antonio Mendoza y Francisco Mendoza, los cuales tienen el deseo de reaparecer.

Por el contrario, y desde hace unos años, existen el grupo de Pop-rock "Tensión Baja", formado por José Antonio Cabeza, Juan José Ruiz, Ángel del Río y José Luis del Río, así como los genuinos representantes del folklore andaluz, con guitarras y paillos, que son los grupos de baile MARY CARMEN y el de los HERMANOS ÁLVAREZ.

También queremos recordar aquí la música popular de las antiguas comparsas de Carnaval, de finales del pasado siglo y comienzos del actual, por cuantos buenos ratos hicieron pasar a los olveranos con sus ocurrente canciones, de letrillas festivas y ligeras. Con la actualización del Carnaval en los últimos años, aparecieron las actuales chirigotas, que en las pasadas fiestas, los grupos de mayores, tuvieron nombres tan ocurrentes como "Allí el mercante y



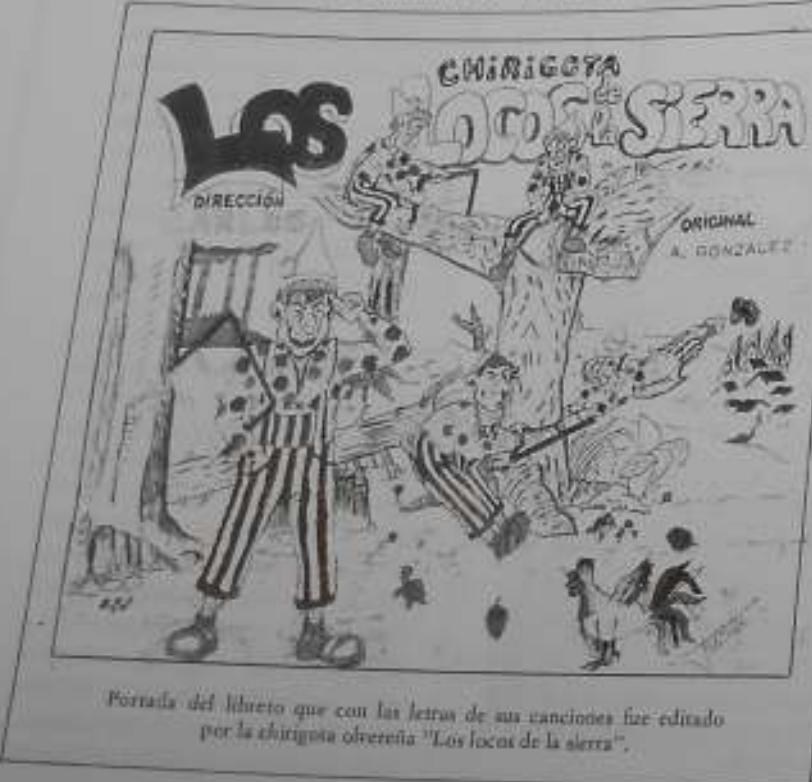
"Allí el mercante y los moritos traficantes", chirigota de Olvera, fue la ganadora del Certamen de Carnaval de la Sierra gaditana 1986, celebrado en nuestra ciudad.

los, "Pintores de brocha Gorda" y "Marionetas".

Por último, los escolares olveranos, los de antes y los de ahora, también ocupan un lugar en esta historiografía musical. Evocamos los años 50, con aquellos coros de campanilleros que preparaba don Antonio Vera Sánchez. Recientemente, el 28 de noviembre de 1981, unas jovencitas escolares, de blanco y rojo, irrumpían por las calles olveranas, con alegres sones musicales, adiestradas por doña Fernanda Núñez Núñez. Era el primer conjunto de "Majorettes" de Olvera.

Y hasta aquí he podido llegar. Puede que algo o alguien quede sin resellar. Es olvido involuntario o desconocimiento del autor. Pero que nadie se preocupe. Sólo he intentado iniciar un camino. Mejores plumas que la mía se encargarán de lo demás.

Pedro RODRIGUEZ PALMA



Portada del librito que con las letras de sus canciones fue editado por la chirigota olverana "Los locos de la sierra".

DE CANTE Y BAILE EN OLVERA

Tiene mi Sierra de Cádiz
gracia, color y salero,
es tierra de buena gente,
cantores y toreros.

Hablar de cante en Olvera es tema harto complicado. Una ciudad que tiene como sorprendente acicate para toda clase de inspiración artística una belleza alta y encaramada hacia el cielo, no tiene más remedio que dar cabida a toda clase de inquietudes socioculturales. ¿Cómo iba a faltar el flamenco en una tierra atrapada por los cantos, los toques y los bailes? El cante de Silverio Franconetti Aguilar, en Morón de la Frontera, el toque de Diego "el del Gastor", el martinete de Tomás "el Nitri", en Arcos; el próximo cante por rondallas, el incansante trajinéo histórico de bandaleros y contrabandistas, que se acercaban en otras épocas a Olvera cantando por fandangos o malagueñas.

A Roma se va por bulas,
por tabaco a Gibraltar,
por manzunilla a Santlucar
y a Cádiz se va por sal.

Como cantaría por serranas y viejos cantos de trilla, por tientos y soleares el famoso olverano Trujillo, digno de entrar en el cielo —como contaba Pérez de Aurelio Sellez— con el aire flamenco de su alegría. O cómo cantaría nun el Niño de la Rosa, recordando tiempos pasados en las viejas tabernas de Olvera:

Bartolo el de la Tomasa
le dijo a Curro una tarde:
—"Vamo" a pedirle dos
/gordas
a la infeliz de mi madre
"pa" aguardiente en "ca"
/Cristóbal.

Escenario del cante fue la re-



cogida de la aceituna y escenario del baile fue la fuente:

Del hueso de la aceituna
tengo que hacer un nuncio
para que vayan y vengan
tus suspiros y los míos.

O aquella otra que recuerda
nun más el lugar donde el trabajo
enlaza el amor:

Cogiendo la aceituna
se hacen las bodas.
Quien no va a la aceituna
no se enamora.
¿Qué tendrán, madre,
para cosas de amores
los olivares?

Pero lo verdaderamente sorprendente en Olvera es un baile autóctono, que se ha venido conservando hasta hace pocos años, y que, desgraciadamente, se ha llegado a perder su recuerdo por los vecinos. A nosotros nos sugirió la idea de revitalizarlo algún día y, por eso, lo hicimos figurar en la página 94 del tomo I del DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO ILUSTRADO DE LA PROVINCIA DE CÁDIZ, que editó la Caja de Ahorros de Jerez.

Nos estamos refiriendo, naturalmente, al BAILE DE LA CANTARA, nacido e interpretado únicamente en la ciudad de Olvera, que debe ser orgullo de cuantos amantes del flamenco, tradi-



ciones y florklor andaluz, pretendan conservarlo y "exportarlo" a poblaciones vecinas, tal como lo hace Cádiz con sus alegrías, Paterna con su petenera, Ronda con sus rondallas, Málaga sus malagueñas, Arcos con su martinete, Jerez con sus bulerías, Alcalá con sus fandangos...

El BAILE DE LA CANTARA es de rueda y tiene una requisita coreografía, difícil de superar por cualquier otro baile andaluz. Aún en la aldea de La Muela, del término municipal de Algodonales, queda alguna anciana que recuerda haberlo bailado en su juventud, pero que, desgraciadamente, no recuerda el cante que le acompañaba con ritmo regular y coreográfico de palmas.

Me contaron en Olvera que esta modalidad de baile surgió de una vieja costumbre que se producía cada año cuando tallaban a

los mozos destinados al servicio militar. Es conocido de todos que esa noche, en todos los pueblos, se organizaban algazaras, rondallas y toda clase de fiestas que llevaban a cabo los muchachos para manifestar así la alegría de su entonces mayoría de edad. Entre otras jácaras, se contaba con la persistente broma anual de quitar los cánticos a las mozas que acudían a la fuente y, formados en rueda, arrojarlo uno a otros, mientras que la muchacha, suplicante y consciente de la naturalidad de la tradición, corría —manos en alto— por el interior de la rueda, pretendiendo coger la vasija que volaba de mano en mano de los jóvenes que de esta manera se burlaban, a la vez que jugaban, con las aguadoras.

Andando el tiempo, la broma se convirtió en baile de fiestas y romerías, inspirado totalmente

en la antigua tradición de los mozos tallados, pero la rueda de baile se hizo mucho mayor y en su interior, en lugar de una moza, se formó una rueda menor de muchachas. Los mozos comenzaron cantos populares a los que contestaban las mozas, mientras que la danza y las palmas no cesaban.

¿Qué palos del cante interrumpían? No hemos conseguido saberlo, pero algún anciano debe quedar en Olvera que, al menos tarteríndolo, nos ofrecerá la pequeña pista que necesitamos para que, en el argot flamenco, Olvera ocupe el lugar que le corresponde, tanto por razón geográfica como por la tradición siniesta de un baile que nadie ha interpretado jamás en ningún punto del país.

El BAILE DE LA CANTARA debe ser el máximo objetivo a realizar por esa joven TERTULIA CULTURAL FLAMENCA, que, con grandes aspiraciones en favor del flamenco en Olvera, puede llegar a conseguir que el nombre de esta preciosa Ciudad ocupe el lugar de honor que le corresponde en cuantos certámenes y festivales flamencos se celebren en Andalucía.

De no poderse conseguir el auténtico palo del cante que se utilizó antaño para el baile, no haríamos ninguna ofensa al flamenco utilizando alguno que le cuadre para lograr el equilibrio armónico de la danza en rueda y las palmas, como pueden ser unos tangos, unas rondallas o unos fandangos de Huelva. La riqueza de estos cantos, interpretados alternativamente por voces masculinas y femeninas, la alegría de la rueda y el ritmo de las palmas, no deben faltar de nuevo en cuantas fiestas se celebren en Olvera.

Manuel PEREZ REGORDAN

ALONSO DONCEL QUIÑONES personaje real en una leyenda



de San Antonio (hijas de Carmen y Henao) por el cual sabemos que el citado hermano llegó en 1728 como ermitaño al Santuario, interesándose por el Arca en la cual se suponía vino encerrado el cautivo Alonso Doncel Quiñones desde Ángel, no encontrando documentación alguna al respecto buscó, sin suerte, en los Archivos de la Parroquia. Posteriormente recibió información del hermano Antonio de Cuevas, diácono de dicho cautivo, de que en Ronda vivían unas hijas de Alonso Doncel por las que decidió trasladarse a dicha ciudad. De las tres hijas sólo vivía la mayor de ellas, doña María Arcadia de Quiñones, la cual relató lo que sigue:

"Es muy cierto lo que se dice por tradición en Olvera que mi padre, oriundo de la Ciudad de Zamora en Castilla, era en ella Capellán de Menores y Maestro de Música de una media capilla que el Duque de Osuna mantenía en su Iglesia que tenía un hermano Capitán de Infantería, cuyo Regimiento estaba de guarnición en Melilla, en ocasión que a mi padre le pareció irle a visitar y en efecto se embarcó en Gibraltar, y en el camino apresaron moros argelinos la embarcación y fue escaso de un moro principal once años..."

"...y llegado el día 14 de agosto de 1646 o 1647 estando mi padre, la tarde de este día cerrando harina solo en un aposento; que para este fin tenía la casa, se acordó que en semejante tarde pasaba él con los demás músicos y Clero todos los años a la hermita sitiada de Nuestra Señora a cantarle las vísperas y con este recuerdo le dió tal fervor de pedir a la Señora, que le diese libertad, que distraído en su deprecación habló con la Madre de Dios como si allí la tuviera presente..."

Repetidas veces hemos tenido ocasión de oír "La Leyenda del cautivo" que gira en torno al Santuario. Resulta evidente que toda leyenda posee en sí misma visos fantásticos, ilusorios, ficticios, estando carente la mayoría de las veces de hechos demostrables de forma fehaciente. Sin embargo no todo lo que rodea a tales relatos resulta ser ficción, sino que en ocasiones suelen tener un fondo de verdad; con frecuencia es la historia la que se nos muestra desvirtuada por la propia tradición, es decir por la transmisión oral que de ella se hace a lo largo del tiempo; en la propagación de tales relatos el receptor al volver a relatar el suceso aumenta, consciente unas veces e inconsciente otras, el primitivo contenido con aportaciones nuevas y propias.

Partiendo por esta premisa y movidas por la curiosidad, nos hemos preocupado por comprobar si el personaje central de dicha leyenda, don Alonso Doncel Quiñones, existió realmente, llegando a la conclusión de que efectivamente fue un personaje real, no obstante ello no quiere decir que afirmemos que los acontecimientos que giran en torno a él, es decir la leyenda, sea cierta; queda a juicio de cada persona mantener su propia opinión al respecto.

Puesto que tratamos de la leyenda del cautivo, justo es hacer mención de un texto llegado a nuestras manos, fechado en 1734 y firmado por el hermano José

Continúa el texto relatando como el amo al oírle lo encadenó, le ató un letral y lo encerró en un arca, encima de la cual durmió aquella noche para mejor vigilarle; al despertar se dio cuenta de que había sido trasladado milagrosamente a la puerta del Santuario.

"Hizose el caso notorio, uno la Justicia de Olvera y se llevaron al moro a quien por complacer al Duque de Osuna se lo enviaron con la narración de este prodigo que se hiciese el Portal, que hoy tiene la hermita delante de la Puerta en memoria de este milagro..."

Sigue la hija comentando:

"...y mi padre determinó casarse como lo hizo en Olvera con doña Isabel Coroto de Peñalosa, mi Madre her^a, de don Diego Fernández de Peñalosa Presbítero que fue muy nombrado a quien llamaron el Clérigo Chiquito. Poco mi Padre escuela de primeras letras en que se mantuvo muchos años, hasta que siendo nosotras de edad adulta casamos en esta Ciudad con alg^s (algunas) convenencias, trajimos á sumd (su merced) a ella adonde vivió; aunque después por casualidad, en Olvera le dió la última enfermedad y falleció murió está enterrado en su Iglesia Parroqⁱ..."

Buscamos en los Archivos Parroquiales el Acta de Defunción de Alonso Doncel Quiñones, no encontrando noticias al respecto. Sin embargo tuvimos más suerte al comprobar la existencia de su Acta de Matrimonio con Isabel Coroto de Peñalosa, así como las Actas de Bautismo de sus tres hijas, que a continuación transcribimos textualmente:

Libro Segundo de Matrimonios de 13 de junio de 1635 a 27 de diciembre de 1674. Página 125.

"Desposorio de Al Donsel y de Isabel Elvira Coroto"

"En la Villa de Olvera en cinco días del mes de Febrero de mil y seis y siete y un año yo don Al^o Dionsaldo comisario del St Consilio de Trento y no obviando Resultado impedimento a Al^o doncel amonestaciones a Al^o doncel y Quiñones hijo de Rg^o Quiñones y de Ynes martin su muger difuntas y a doña Isabel elvira Coroto hija de marcos fernandez yde d^a Maria de peñalosa sumiller todos vecinos y naturales desta villa confesaron y comulgaron y los examinó enlodctrina Xptiana y la supieron fueron testigos donpable morillas don Ju^o de morillas don Al^o Zambrana vez desta vⁱ y lo firme"

Ld^o Don Al^o Dionsaldo

Libro Séptimo de Bautismos de agosto de 1648 a diciembre de 1673. Página 82.

"Arcadia M^a hija de Alonso Donzel y doña Isabel de Peñalosa."

"En la villa de Olvera en veinte y cinco días del mes de Enero de mil y seiscientos y setenta y siete años yo Pedro Verdugo de Arevalo Cura dela Yglesia Parroquia desta villa Baptice a Ana Dionisia Hija de Al^o Donsel Quiñones y de Isabel Coroto legítima muger uz (vecinos) de esta villa fueron sus padrinos D. Juan de Morillas Carreño y D^a Ana Solitaria su muger a los cuales qd

cuatro años yo Pedro de Verdugo de Arevalo cura de la parroquia desta villa baptice a Arcadio Martin hija de Alonso doncel y de doña Isabel de Peñalosa su legítima muger fueron sus padrinos D. Alonso de Olmedo y doña M^a Teresa Bateriana Solano morillas y belazquez su legítima muger advirti el Parentesco espiritual y obligación que tienen de enseñar la doctrina Xptiana y lo firmo"

Pedro Verdugo de Arevalo.

Libro Séptimo de Bautismos de agosto de 1648 a diciembre de 1673. Página 143 y vuelta.

"Ines Faustina Catalina hija de Al^o Donsel ide Isabel de Peñalosa"

"En la villa de Olvera en Veinte i cinco días del mes de Octubre de mil seiscientos i sinquenta i nueve años io el Ld^o Don Al Dionsaldo cura con licencia de Don Juan de Razas cura Baptice a Ines Faustina Catalina hija de Al^o Donsel ide D^a Isabel de Peñalosa sumiller fue su padrino el Ld Diego Fernandez de Peñalosa presbítero adbertile la obligación ilofirme"

Ld^o D^o Al^o Dionsaldo

Así como hemos podido comprobar que tales personas existieron realmente, sin embargo en ningún documento público de los anteriormente expuestos, aparece referencia alguna que haga alusión al suceso que tratamos. Si bien es cierto que el denominador común de los Libros Parroquiales era su redacción en forma de acta y tenían una estructura ya establecida la cual se seguía fielmente, sin embargo D. Pedro Rubio Merino en el capítulo titulado "Tipología Documental en los Archivos Parroquiales" del libro "Archivística" publicado por la Excmo. Diputación Provincial de Sevilla (1981), refiriéndose a los Libros de Bautismos, nos dice que en la margen izquierda suelen consignarse notas marginales en las que se registra el cambio de estado de la persona en cuestión. Si pueden aparecer notas marginales de este tipo, con cuanta más razón podría haber aparecido consignada alguna referencia, relación o indicación de un hecho tan notorio.

Por otra parte la primera noti-

verti la obligación que tienen de enseñarla la doctrina Xptiana y el parentesco espiritual y lo firmo"

Pedro Verdugo de Arevalo.



cia documentada, que hace referencia a la devoción del pueblo de Olvera por la Virgen de los Remedios es de fecha 1715, Cábido 8 de abril de 1715, en el que se acuerda la traída de la imagen de la Virgen a Olvera por la falta de lluvias.

Si volvemos a la fecha de liberación del cautivo, años 1646 o 1647, observamos que dicho acontecimiento no tuvo eco popular suficiente como para dejar constancia escrita del mismo; habría que esperar casi tres cuartos de siglo, concretamente 69 años para que el pueblo olverense expresara su fervor religioso hacia la Virgen de los Remedios y por motivos completamente diferentes.

Otra consideración a tener en cuenta es que Alonso Doncel Quiñones al cristianizar a sus hijas, no registra a ninguna de las tres con el nombre de Remedios en reconocimiento a la merced concedida; nuevamente hay que esperar al año 1740 para encontrar la primera niña bautizada con el nombre de María de los Re

dios Petronila Martín Martín. (Libro 12 de Bautismos).

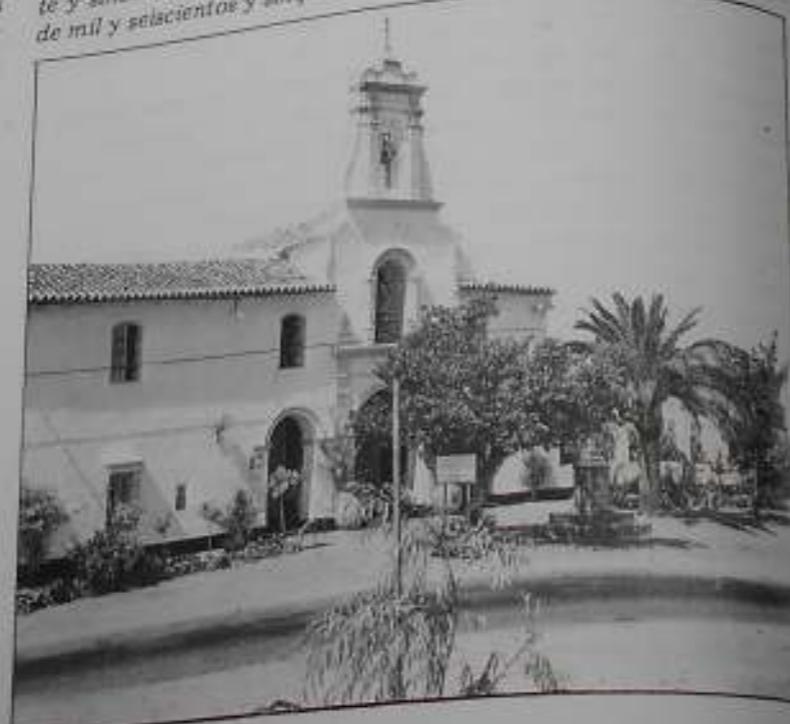
Otro dato que aporta el hermano José de San Antonio a través de su contacto en 1732 con Don Juan de Mesa, Clérigo de Olvera es el lugar donde vivía el cautivo:

"...y que fue mi maestro que me enseñó a leer ya escribir, viviendo en la casa de la esquina, que hace frente a la Iglesia del convento de la Victoria..."

Aparece igualmente en el texto la anotación de que en 1739 se derribó el Portal anteriormente mencionado, que mandó construir el Duque de Osuna, a consecuencia de su deterioro, encontrándose en un tirante enumerado el año 1647, fecha que coincide con lo anteriormente expuesto.

Por último, la leyenda reflejada en un ex-voto pintado que encontramos justo antes de entrar a la Capilla en el lateral izquierdo.

Olvera, agosto de 1986
Juana LUCAS FLORES
Carmen TORREJON GARCIA



TRES GADITANOS EN LA CONQUISTA DEL PERU

(Resumen de un trabajo presentado al concurso "Nueva Gente, Aventura 92" auspiciado por Su Majestad Don Juan Carlos I y convocado por la Confederación de Cajas de Ahorros, que resultó premiado con un viaje a Canarias, isla de Guanahani, Cuba y República Dominicana).

Isabel PEREZ GOMEZ

Fueron muchos los arcenes que se distinguieron en Flandes e Italia, honrando así cada vez más a su población; entre ellos está Diego Ximénez de Ayllón, primer poeta en lengua castellana de la provincia de Cádiz y que, al ser Capitán de los Tercios de Flandes, escribió en campaña los primeros sonetos españoles, que se publicaron en Amberes y Alcalá de Henares a mediados del siglo XVI.

Aún conserva Arcos los restos altivos de sus muros almenados, su castillo ducal y la silueta medieval de una ciudad a la defensiva constante.

Olvera —intrincada en la serranía—, se levanta hoy orgullosa con sus dos torres de la Encarnación y la sombra alta y respetuosa del castillo nazarí que siempre la defendió.

Conserva, al igual que la anteriormente citada Arcos, importantes lienzos de muralla y cubos macizos que la defienden ante su

enviable altura. Su lema nobiliario es orgullo de olverenses y admiración de los pueblos vecinos: "De mi saldrá la paz", que de un tiempo a esta parte se ha convertido en "De mi sale la paz". Fue castellana a raíz de la toma en 1327 por don Alfonso XI "el del Salado", que recorrió sus campos y escribió en su "Libro de la Montería" que eran buenos de puerco en invierno.

En Olvera se cuenta que reconquistaron el pendón sevillano y que sus vecinos, en un frenético ataque de ira, reconquistaron la ciudad con escasísimos defensores.

¿Tiene algo de particular el que estas dos poblaciones gaditanas se distingieran por sus hijos en la grandiosa aventura que supuso la conquista y colonización del Nuevo Mundo?

Arcos y Olvera enviaron lo mejor de sus misioneros y aventureros, mientras que los capitanes y oficiales que se distinguían en las



campañas de Flandes e Italia se tomaban de forma natural y de buena gana en capitanes entusiasmados en la conquista de los nuevos, raros y exóticos países americanos.

Entre muchos, Nicolás de Ribera y Laredo "el viejo", primer alcaide de Lima; Hernando de Luque, primer obispo de Tumbes; Hernando de San Pedro, oficial al servicio de Francisco y Gonzalo Pizarro y de Pedro de Alvarado. Fueron los que se encargaron de formar parte de una página de la historia americana: la que se ocupa de la conquista del Perú, llevando por bastión en tierras lejanas el de su país natal, España.

Ribera echó raíces en América y su hijo, llamado Ribera "el joven", llegó a ser nombrado Oidor de la Audiencia de Lima. Hernando de Luque murió sin llegar a obtener el beneficio de oro que tanto había soñado al entregar para la financiación de la conquista del Perú nada más y nada menos que 20.000 pesos de oro, y dejando a Francisco Pizarro y Diego de Almagro enfrentados en eternas disputas. Mientras, Hernando de San Pedro volvía a su tierra que le vio nacer, Arcos de la Frontera, rico y con esclavos procedente del templo del Sol en Cuzco.

UNA AMISTAD A TRAVES DE DOS CONTINENTES.

A principios del siglo XVI, nace un niño en la bella y serrana población gaditana de Olvera. Se le bautiza con el nombre de Nicolás y recibe los apellidos de Ribera y Laredo. Su padre era natural de Torre-Alháquime, al igual que toda su familia, pero se fue como alcaide al castillo nazarí de Olvera.

Nicolás va creciendo en un ambiente en el que, después de ser el centro de atracción y tertulia la Reconquista, va surgiendo otro horizonte nuevo, otra forma de pensar, es una época de cambio rotundo, transforma totalmente el modo de actuar en ese tiempo... Colón no llegó a las Indias y trajo las especias, sino que trajo alimentos e historias nuevas, había llegado a un Nuevo Mundo.

Uno de los mejores amigos del padre de Nicolás es Hernando de Luque; éste es quien más influye en el futuro del joven. Además del aire que el chiquillo respira, cargado de aventuras, Luque llega casi todos los días a su casa y le cuenta las cosas que los que vuelven relatan. Cuando llegan a ellos ya están cargadas de fantasía y ese gusto por lo exótico les excita más en sus ansias de viajes y aventuras.

Entre las noticias que el amigo Luque lleva a la familia están el ánimo de riqueza. Aquí son simples pecheros, mientras que gente de su misma clase social viven allí como grandes señores. También hay allí comida y animales raros, entre estos productos están la "patata". Hay una bebida negra y amarga que es el "chocolate", de la cual dicen los nativos que

les da fuerza y vigor, y hasta algún rey lo usa como afrodisíaco, por lo que beben muchísimos cuencos de ella al día. Una de las cosas más extrañas es una planta a la que dejan secar, que luego enrollan y se la ponen en la boca, le aceran fuego y empieza a echar humo; a eso llaman "tabaco". Hay un pájaro al que se le abre totalmente la cola y tiene todos los colores del arco-íris en sus plumas... Cierta día, sus ganas de aventura les dominaron y se despidieron de sus familiares, amigos y Olvera... para siempre.

Embarcaron con Pedrarias Dávila, con quien nucieron amistad,

Se sabe que Nicolás no se alejó de allí, pues tuvo un hijo que se llamaba como él y fue conocido por Nicolás "el nuevo", distinguiéndose así de su padre que era Nicolás "el viejo". "El nuevo" llegó a ser Oidor de la Audiencia de Lima.

Pizarro fue a Panamá con Diego de Almagro y allí se asociaron con Hernando de Luque, firmando un contrato con el que Luque financiaba con 20.000 pesos de oro la exploración de conquista de las tierras que formaban parte del Perú. Las ganancias se repartían entre los tres equitativamente. Luque afirmó años más tarde que obtuvo los 20.000 pesos en oro de su amigo el funcionario de Darién, Gaspar de Espinosa, que le hizo el préstamo en secreto al no poder participar legalmente en la citada empresa.

En 1529, cuando la reina firma las capitulaciones de la conquista del Perú, a Hernando de Luque se le preconiza obispo de Tumbes, siendo así el primero en ocupar dicho cargo, y se le nombra "protector de los indios".

Es Tumbes la capital del departamento de su nombre, situada al NO de la capital de la nación. Fue descubierta y visitada por Francisco Pizarro, juntamente con los trece de la fa-



ESTANCIA EN AMERICA.

ma, entre los que se encontraba Hernando de San Pedro en 1527. La fortaleza de Tumbes, en virtud de las capitulaciones de Toledo, en 1529, formó parte de la jurisdicción de Almagro.

En la tercera guerra civil del Perú (1543-1548) fue una de las bases de reclutamiento del ejército que el virrey Núñez de Vela organizó contra Gonzalo Pizarro.

En 1563 muere Nicolás de Ribera y Laredo "el viejo", en Lima.

UN AVENTURERO DE AMÉRICA A TIERRA SANTA.

A principios del siglo XVI, nace en la vieja ciudad de Arcos de la Frontera Hernando de San Pedro. Lleno de inquietudes, se deja guiar por el espíritu aventurero que reina en el ambiente y decide conocer las Indias. En 1523 fue uno de los que con Pedro de Alvarado tomaron Guatemala y El Salvador, derrotando a los quichés gracias a sus rivalidades tribales, pero la insurrección de los indígenas y las lluvias tropicales, a las que los españoles no estaban acostumbrados, les hicieron regresar. Se separa entonces de Alvarado y se pasa a las órdenes de Francisco Pizarro, conociendo así en tierras lejanas a dos personajes que nacieron muy cerca de él: Hernando de Luque y Nicolás de Ribera Laredo "el viejo".

Estuvo con Pizarro en su desgraciada odisea en Quito, en abril de 1548, figurando también entre "los trece de la fama". Más tarde se puso a las órdenes del nuevo virrey La Gasca, estando de acuerdo para que se efectuara la decapitación de dos que ha-

LA LLEGADA A ARCOS Y LA FUNDACIÓN DEL PATRONATO.

Un gran terremoto había azotado a la ciudad en el año 1504, según se deduce de los escritos del primer poeta en lengua caste-

tiana de la provincia, Diego Ximénez de Ayllón. Murieron en él tres hermanos, y las edificaciones notables, recién construidas, derrumbaron con sus techumbres en el suelo; entre ellas la Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción, que vería desmoronarse su entonces nave principal o vieja capilla conocida por la del Condestable Don Ruy López Dávalos, que hoy corresponde a la actual nave del trascoro. Aún quedan desfiantes a los temporales, en el muro que presenta a la plaza, dos viejos contrafuertes del más viejo gótico existentes en la ciudad, un gótico robusto que trata de agilizar su pesadez con unas toscas vueltas a manera del que, en la cumbre del estilo, serían llamadas maravedís.

Cuando llega a Arcos se encuentra con que los templos de San Pedro Apóstol y Santa María de la Asunción se están construyendo.



columnas elípticas.

Hernando de San Pedro pertenecía sin duda la collación de Santa María, cuando determinó fundar en este templo una rica capellánía bajo el título de su onomástica: de San Pedro.

La dotó con un rico retablo que antes estuvo colocado a los pies del Rosario y que en los últimos años del XVIII el jerezano Andrés Benítez reformó e instaló a la izquierda, según entramos en el templo, de la nave del trascoro. Todo se ordenaba a través de

la provincia. Diego Ximénez de Ayllón. Murieron en él tres hermanos, y las edificaciones notables, recién construidas, derrumbaron con sus techumbres en el suelo; entre ellas la Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción,

su testamento, otorgado ante Juan Díaz en 22 de marzo de 1550, que se conserva en el Archivo Notarial de Arcos, Notaría cuarta, Protocolo séptimo. Por medio del interesante documento sabemos que poseía una aseña en "El Santiscal", término de Arcos de la Frontera, llamada "La Tramposa"; su fundación habría de dotar a tres doncellas pobres con doce mil maravedís cada año; debían ser hijas de Arcos y habrían de proveerse las rentas con la anual que el fundador disfrutaba de la Aduana de Indias de Sevilla, que ascendía a 39.600 maravedís.

Los 3.600 restantes habrían de invertirse en vestir a pobres de solemnidad.

La capilla que labró en Santa María se componía de reja, retablo, ornamentos y una caja empotrada en la pared, donde se guardaría el importe de las dotes. El retablo obedeció al estilo del momento el renacimiento.

Como novedad para los arcoses, traía una esclava peruana a la que había bautizado con el nombre de Inés y que más tarde hizo heredera suya. Había sacado a Inés de las doncellas que estaban escogidas para adorar al Sol en el Templo del Cuzco.

Llegado a Arcos se ordenó sacerdote y sirvió algún tiempo al templo de Santa María, partiendo enseguida en peregrinación a Roma y Jerusalén, dejando ordenado que el día de su partida comenzase a funcionar el citado Patronato para dotar a las doncellas pobres. Además constaba que en el caso de que llegaran noticias de haber sido cautivo por infieles se interrumpiese el pago de dotes para pagar su rescate. Asimismo obligaba al traslado de su cadáver a Arcos desde el lugar en que muriese si, igualmente, llegaba a Arcos la noticia, pero desde que partió, nada más se supo de él.

"Recuerdos"

Cuando el sol de tus confines
ha cesado,
Cuando el viento de tus brisas
ya se fue,
quedare junto a la playa
desolado
olvidando todo aquello
que se fuvió;
que se hundió en la fragancia
del olvido,
carnuflado entre libros de papel
intentando razonar por lo perdido
se quedó entre renglones del ayer,
entre líneas de cuadernos deshojados
entre hojas de libreta borrador
en suspiros de unos sueños deseados
que se fueron convirtiendo en dictador,
que cegaron mi sentido más humilde
y perdieron confianza en mi ser
me impulsaron lentamente hasta la muerte
que incluso estuve a punto de fallecer.

Y ahora estoy aquí
junto al lecho maternal de esta arena
intentando recordar lo olvidado,
y mirando este sol que ya se apaga
me recuerda que aún estoy enamorado,
que aún siento el calor de esta gente
que aún vivo por tu cielo y tu mar
que aún no soy, ni me siento diferente
de cuanto he intentado recordar.
Porque tú has encendido en mi alma
ese fuego y esa llama de amor
y por eso te recuerdo y te doy
cuanto tengo, cuanto soy..., con calor.
Porque tú eres mi estrella luminosa
que reluce en el camino polvoriento,
y jamás me oirás llorar a solas
ni jamás me oirás decir lo siento,
porque tú me das sosiego,
con tu calma silenciosa
me das paz

y en mi vida eres tú mi linda Olvera
un recuerdo muy difícil de olvidar.

Mataró, 10 de junio 86
ALCARAZ



LA PLAZA FUERTE DE OLVERA

Y SU IMPORTANCIA EN LA FRONTERA DEL
REINO DE SEVILLA A MEDIADOS
DEL SIGLO XIV

I.—En las revistas de las ferias y fiestas de San Agustín de 1984 y 1985 comentábamos algunas ideas interesantes acerca del pasado medieval de Olvera, su conquista y repoblación en tiempos de Alfonso XI. Hoy quisiera apuntar tan sólo algunos datos sobre la importancia de esta Ciud-

dad en la estructura defensiva de la frontera del reino de Sevilla a mediados del siglo XIV, que es la época que conozco y trabajo. Con ello no pretendo sino agradecer a todos y a cada uno de los olvereños, y en especial a su alcalde, la posibilidad que me brinda de desearos a todos unas felí-

ces fiestas de San Agustín.

II.—La actual provincia de Cádiz constituye una región de abundantes fortificaciones y castillos medievales. Estas edificaciones castrales se nos muestran extraordinariamente abundantes en las comarcas del Guadalete y la Sierra; desde Arcos de la Fron-

teria, Bornos, Espera, Tempul, Zahara, Olvera, Setenil, etc. En su mayor parte, se trata de fortalezas nazaritas que habían sido conquistadas y ocupadas por los cristianos, desde los siglos XIII al XV, en su paulatino avance hacia el sur, hacia el interior del reino de Granada. Su razón de ser se encuentra, evidentemente, en la existencia de una línea fronteriza entre cristianos y musulmanes que fue preciso defender y proteger de las mutuas agresiones locales. Por ello, desde el siglo XIII la Corona de Castilla organizó en estas comarcas un vasto sistema estructural de fortificaciones defensivas-ofensivas, con la intención de asegurar el control del río Guadalete y los accesos serranos al interior de la campiña sevillana. Este sistema se organizaba mediante la articulación radial de dos líneas de fortificaciones defensivas. La primera y más inmediata a la frontera estaba constituida por un conjunto de "castillos aislados" y torres fortificadas de construcción más o menos compleja, como los de Matrera, Tempul, Espera, etc. Tras ella se ubicaba otra segunda línea formada por un conjunto de plazas fuertes o "castillos asociados" a un hábitat rural permanente de importancia significativa, como los de Arcos de la Frontera, Alcalá de los Gazules, etc. El sistema se mostró muy efectivo por lo que se mantuvo vigente hasta mediados del siglo XIV.

III.—En efecto, tras la conquista y repoblación de Olvera y su comarca —Torre-Alháquime, Pruna y Ayamonte— en 1327, se hizo necesario ampliar el sistema estructural defensivo del Guadalete a las nuevas tierras de la Sierra, para asegurar la defensa de la comarca y las poblaciones limítrofes, como Morón, La Puebla de Cazalla, Osuna, etc. En este sentido, la plaza fuerte de Olvera

se convirtió en el núcleo cristiano fortificado más importante de la sierra gaditana. Así, bajo su directa jurisdicción estaba la defensa del nuevo territorio de las posibles incursiones granadinas desde Zahara, Setenil, y, sobre todo, desde Ronda y Antequera. Por lo que, de ella dependían, además, un conjunto de castillos aislados unidos a la plaza fuerte de Olvera, como las de Pruna, Torre-Alháquime y Ayamonte. La principal misión de estas fortificaciones era la de notificar a Olvera la presencia de contingentes enemigos por la frontera, y la de ofrecer la primera resistencia en caso de agresión. De modo que, recibían de Olvera hombres, pertrechos y recursos alimenticios, preferentemente militares. Más aún, la privilegiada situación de la alcazaba olvereña, oteando el horizonte de la comarca, le aseguraba

el control de una serie de pasos naturales hacia el interior de la campiña sevillana comprendida entre Utrera y Morón. Efectivamente, la plaza fuerte de Olvera dominaba en tiempos de Alfonso XI los accesos de los ríos Trejo, Guadalcacín y Guadalete oriental, por los vados que cruzaban las sierras de Lijar, Harinas, Tablón y San Juan, al sur de Mo-

IV.—En consecuencia, Alfonso XI vinculó a su vez la defensa de Olvera y su comarca con sus fortificaciones al Concejo de la ciudad de Sevilla, cuya campiña defendía desde 1327. Quizás por ello, Olvera se convirtió, como afirmábamos en otro lugar, en la "puerta de Sevilla a Granada" durante toda la Baja Edad Media.

Manuel GARCÍA FERNÁNDEZ
Universidad de Sevilla



OLVERA Y LA CRISIS DE 1898

1898 sirve de punto de referencia para fijar la crisis política, militar e ideológica por la que atravesó España y que culmina con la pérdida de los restos de nuestro imperio colonial.

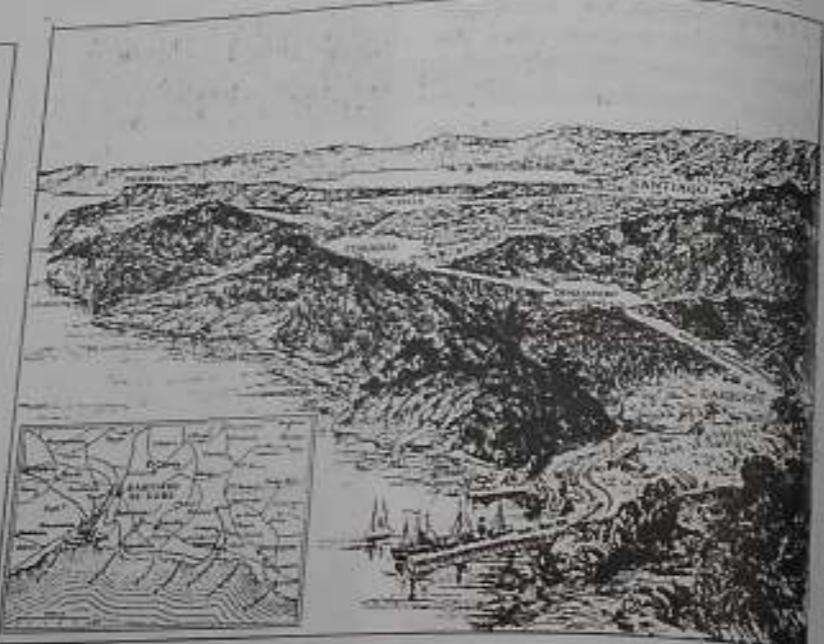
De todos es conocida la famosa generación literaria del 98, con sus grandes escritores como Unamuno, Baroja, Azorín y otros muchos que se preocuparon de analizar la difícil situación por la que atravesaba el país.

Cómo repercutió la crisis en Olvera; qué hechos ocurrían en nuestro pueblo. Vamos a intentar dar respuestas a estas preguntas dando una visión general de la vida en Olvera en los últimos años del siglo XIX.

OLVERENOS EN LA GUERRA DE CUBA.

Parecía inevitable, la guerra estalló contra los Estados Unidos, potencia que tenía grandes intereses en Cuba y muchos olverenos sirvieron en el ejército de esta isla.

Los soldados repatriados de Santiago volvían a Olvera en pésimas condiciones como consecuencia de las heridas recibidas en la guerra de Cuba o de enfermedades contraídas en aquel mortífero clima. De esta manera, se tomaron medidas para ayudar a las familias de algunos de ellos que carecían de medios con



Plano y vista de las principales posiciones de la costa cubana. En estas tierras combatieron muchos soldados olveranos.

que combatir la anemia que los dominadas y restablecerlos definitivamente.

El Ayuntamiento acordó socorrer con una peseta diaria a todos aquellos que lo reclamasen. También se cubrieron los gastos del entierro de un soldado de infantería del ejército de Cuba, de donde regresó ya licenciado tan enfermo que murió a los pocos días.

A esta situación se unió la escasez de las cosechas de aceite y cereales, que sin duda constituyó un revés puesto que estos productos eran la base de la riqueza de Olvera —la mayor parte de la población se dedicaba

a la agricultura—. Este hecho puede demostrarse en la población activa joven, ya que de los aproximadamente 105 mozos alistados en 1897, 92 se dedicaban a la agricultura, siendo

los restantes: dos zapateros, dos estudiantes, dos dedicados al comercio, un alfarero, un bazarero, dos escribientes y dos carpinteros. En 1898, de los 97 alistados, 90 figuran con la profesión campo, mientras que dos eran comerciantes, uno estudiante, otro maestro y por último un sombrerero.

Con estos datos no podemos pensar otra cosa más que la gran parte de la población se dedicaba

Olvera a finales de siglo se dedicaba a la agricultura, algo que ha constituido una constante en nuestra historia local.

También hay que resaltar la falta de trabajo existente en la clase obrera debido a las grandes lluvias, la situación llevó a ser tan crítica hasta el punto de que centenares de trabajadores acudieron al Ayuntamiento solicitando un socorro “para poder dar siquiera pan a sus hijos”.

El hecho más significativo es que la crisis por la que atravesó el país sólo se manifiesta en Olvera a nivel económico —paro, escasez— y al mismo tiempo en la conciencia de los olveranos que han visto cómo nuestro ejército ha sufrido una gran derrota y se han perdido las últimas colonias. Este párrafo que aparece en los libros capitulares puede resumirlo todo:

“El vecindario está profundamente impresionado en vista del lamentable estado en que vuelven la casi totalidad de los soldados hijos de esta población repatriados de Cuba, tributando admiración a nuestro valiente ejército que lleno de heroísmo sacrifica en vida en aras de la patria en aquella isla.”

EL TREN QUE NUNCA LLEGO.

Sin embargo, dentro de este estado de cosas la esperanza va a llegar a los olveranos. En la prensa provincial, concretamente en el Boletín de la Cámara Agrícola de Jerez, se recoge la idea de la construcción de un ferrocarril que partiendo de Jerez y tocando los pueblos de Arcos, Villamartín, Olvera y Setenil, enlace con la estación de

este último pueblo correspondiente a la línea Bobadilla-Algeciras.

Este proyecto fue patrocinado por el Duque de Almodóvar del Río, por el Marqués de Bermejali y Don Fernando de los Ríos Acuña. Nada más ser conocida esta idea, en el Ayuntamiento se manifestó diciendo que se prestaría ayuda a la misma con cuantos medios estuvieran a su alcance, asimismo se pidió a la población que apoyara a la causa facilitan-

do entusiasmo e interés por la importancia económica que suponía.

Efectivamente, la llegada del ferrocarril habría permitido la comercialización de la producción agrícola, el desarrollo de la rica industria local y el salir de esa incomunicación en que se encontraba el pueblo.

Sin ninguna duda, se podría haber salido del retroceso económico, pero como por todos es conocido, este proyecto de 1898



PROYECTO DE FERROCARRIL
© CIUDADES A LAS QUE AFECTABA.

do recursos personales, siempre que su posición social se lo permitiera.

El día 21 de marzo de 1898, el alcalde D. Juan Colunga Ramírez parte hacia Jerez para reunirse con los patrocinadores del ferrocarril. Las manifestaciones oficiales recogen el proyecto como “una obra altamente beneficiosa para esta importante zona de la provincia, ávida de que se fomenten sus abandonadas riquezas naturales y se le dé vida a la industria y al comercio”.

Sin duda alguna, todo el pueblo acogería el proyecto con

nunca se llevó a cabo. Años más tarde, reavivado de nuevo el proyecto de ferrocarril, se empeñaron las obras de las que todavía quedan restos, sin embargo los olveranos seguimos esperando a ese tren que hasta ahora nunca llegó.

BIBLIOGRAFIA:

- Libros Capitulares (1896, 97 y 98)
- Túñon de Lara, M.: España: la quiebra de 1898.

Rodrigo CARRERO BELLIDO
Universidad de Málaga

El primer alcalde de Lima: NICOLAS DE RIBERA EL VIEJO

Atiendo la amable invitación del Sr. Alcalde que me pide escriba algo relacionado con la historia de nuestro pueblo: Olvera.

Hace años y en un pequeño artículo publicado por la revista Blanco y Negro, leí que el primer Alcalde de Lima, Nicolás de Ribera y Laredo había nacido en Olvera. Posteriormente y gracias a las biografías del general Menéndez y Enrique Torres Salde-

mando, además de las investigaciones y publicaciones del escritor José de la Riva-Agüero y Osma, complementadas por el historiador Marqués del Saltillo y el que fue Director del Archivo General de Indias Don Juan Tamayo, tenemos unas referencias bastante completas de lo que fue su vida, principalmente en el Perú y en su capital, la ciudad de Lima.



vieso, Alcalde de la villa de Olvera y sus castillos y de la sevillana Doña Beatriz de Laredo y Esquivel, hija legítima de Francisco de Laredo, Mayordomo Mayor de los Reyes Católicos y de Doña Catalina Esquivel. El año de su nacimiento debe fijarse en 1487 ya que en declaración hecha en Lima el 26 de octubre de 1535, declara el propio Nicolás de Ribera ser de edad de 48 años.

Fue hijo legítimo del capitán Don Alonso de Ribera y Valdi-

Inicialmente su padre fue Alcalde de la Torre de Alháquime, cuando esta fortaleza era aún frontera con Setenil y Ronda en su lucha contra los íberos. Atendiendo a su calidad y prendas, el Conde de Ureña lo trajo de gobernador al castillo de Olvera. Se da la circunstancia de que su muerte acaeció en el castillo, al derrumbarse un techo del mismo, siendo enterrado junto al altar mayor de la iglesia parroquial. La esposa de éste falleció también

Manuel ARENAS FERNANDEZ

en Olvera.

La vida de Nicolás de Ribera se desarrolló en tierras americanas, acompañando a Pizarro en sus luchas y conquistas sobre todo en el Perú, destacando como hecho más significativo el formar parte de los llamados "Trece de la Fama" y según la tradición fue el primero que saltó "La Ray" señalada en la tierra por la espada de Pizarro. Según se afirma éste le indicó que sería Alcalde de la primera Ciudad que fundase, lo que se cumplió en Lima.

Contrajo matrimonio con Doña Elvira Dávalos, la cual falleció en dicha Ciudad (confiesa en su testamento no saber escribir).

Allí desenvolvió una gran labor de organización y defensa, lo que le determinó fuese reelegido en varias ocasiones; lo acompañó y asesoró durante varios años el sacerdote Hernando de Luque, también olvereno.

Falleció en 1563 y fue enterrado en la capilla de Santa Ana de la Catedral limeña, que fue reconstruida por sus descendientes y la municipalidad en el Cuarto Centenario de la fundación de la Ciudad.

Hadía otorgado testamento el 27 de octubre de 1558 y en él funda una capellánía en la iglesia mayor de su villa natal de Olvera para decir misas por sus padres allí enterrados y para dotar huérfanas.

Como detalle curioso hay que señalar que en Olvera quedó un hermano llamado Francisco de Ribera que murió mozo dejando una hija legítima, Doña Juana de Ribera que casó con otro olverense, Juan de Luna, y cuyo hijo Francisco de Luna y Ribera todavía vecino de Olvera en 1589, obtuvo por su probada limpieza de sangre la familiatura del Santo Oficio en Granada.

LAS SANTAS MISIONES en el Arciprestazgo de Olvera a fines del siglo XIX



Hasta la exclaustración del clero regular, en 1836 —medida tomada por el gobierno liberal de Mendizábal que venía a completar y hacía posible la amortización de los bienes eclesiásticos—, las campañas misionales en Andalucía son periódicas y frecuentes. En las misiones que se dan en Andalucía, ya avanzado el s. XIX, se persiguen, al menos, dos objetivos básicos:

- a) la reimplantación de asociaciones piadosas y prácticas de religiosidad colectivas desaparecidas (cofradías de Luz y Vela ante el Santísimo, Pan de San Antonio, Rosario de la Aurora, confesión y comunión diarias...)
- b) la denuncia y el combate abierto contra los grupos minoritarios de ideología heterodoxa que habían comenzado su labor de propaganda y proselitismo (protestantes, masones, anarquistas, republicanos...)

Entre 1830 y 1850 aproximadamente se observa en Andalucía un paréntesis en la actividad misional, que marca además un giro radical en la intención de las misiones. Hasta entonces, los misioneros se limitaban a corregir y revitalizar prácticas y ritos religiosos aquejados de un cierto grado de monotonía y rutina. Por el

contrario, a partir de 1850, los misioneros luchan denodadamente contra el proceso de deschristianización que afecta sobre todo a las capas populares de la población, sobre todo el campesinado. En las misiones que se dan en Andalucía, ya avanzado el s. XIX, se persiguen, al menos, dos objetivos básicos:

a) la reimplantación de asociaciones piadosas y prácticas de religiosidad colectivas desaparecidas (cofradías de Luz y Vela ante el Santísimo, Pan de San Antonio, Rosario de la Aurora, confesión y comunión diarias...)

b) la denuncia y el combate abierto contra los grupos minoritarios de ideología heterodoxa que habían comenzado su labor de propaganda y proselitismo (protestantes, masones, anarquistas, republicanos...)

Los resultados obtenidos no fueron en la mayoría de los casos apetecidos, a pesar de la auto-propaganda oficial eclesiástica.

El caso concreto de la zona norte de la Sierra de Cádiz mere-

ce una atención especial en el estudio del proceso deschristianizador y en la observación de las campañas misionales que pretendieron atajarla. A excepción del pequeño pueblo de Torre-Alháquime, perteneciente como enclave aislado al obispado de Sevilla, el resto de las poblaciones Olvera, Setenil y Alcalá del Valle formaban hasta 1958, un arciprestazgo del obispado de Málaga aún perteneciendo a la provincia civil de Cádiz desde su creación en 1833.

Su situación estratégica en el límite norte de la serranía de Ronda, en el camino natural de comunicación que se extiende desde Jerez a Baza, y que se conoce con el nombre de "Surco Intrabético", harían de ésta, una zona rural de montaña tradicional y de no muy fácil acceso, y a la vez, un lugar abierto a la penetración de nuevas ideas y corrientes de pensamiento desde Gibraltar (contrabando), Cádiz y Málaga.

Concluidos los agitados años del Sexenio Revolucionario (1868-1874), la mayoría de los obispos andaluces deciden realizar intensas campañas de misiones en sus diócesis. Su intención es contrarrestar y atacar las corrientes de pensamiento antirreligioso introducidas en las zonas rurales. No se quedó atrás, en este sentido el anciano y ultraconservador obispo de Málaga, Esteban José Pérez y Martínez Fernández, ya que en dos años (1877 y 78) se misionaron la to-

talidad de los pueblos de la diócesis y, naturalmente y, pese a su lejanía, los del arciprestazgo de Olvera. Se carecía todavía de religiosos, especialistas en tales misiones (capuchinos, jesuitas, franciscanos...) por lo que esta campaña misional se llevó a cabo, en su casi totalidad por clérigos sacerdotes.

Tres sacerdotes, en efecto, los padres Juan Jiménez Baños, Domingo María de San Román y Miguel Pérez de Guzmán misionaron los pueblos de Alcalá del Valle, Setenil y Olvera entre los días 29 de octubre y 15 de noviembre de 1877. Los testimonios que nos quedan de la actividad de estos misioneros exaltan naturalmente su labor y los resultados conseguidos, ya que son los informes de párvicos de la zona y de los mismos misioneros enviados al obispado.

El proceso, las actividades y ceremonias de la misión eran siempre semejantes, y se pueden concretar en los siguientes puntos:

— **EL RECIBIMIENTO**, que se efectuaba generalmente a una distancia de dos kilómetros de la localidad por parte del párvico, autoridades locales, niños de las escuelas de primera enseñanza y un público variado cuyo número oscilaba según las dimensiones del lugar y el fervor religioso reinante. El testimonio de uno de los misioneros que llegaron a Alcalá del Valle el 29 de octubre de 1877 resulta significativo y típico: "(...) a las cinco llegamos a un punto en que los gritos de los niños de la escuela de Viven los Misioneros, nos hizo comprender que estábamos en las inmediaciones del pueblo. En seguida echamos pie a tierra, y al momento se nos incorporaron las autoridades, Ayuntamiento, Juez Municipal, Guardia Civil, y el Señor Curia a la cabeza, y después



de los saludos y ofertas de costumbre, principiamos la entrada en el pueblo, no siendo posible adelantar un paso por la muchedumbre que lo impedia (...)"

— LAS ACTIVIDADES DE LA MISIÓN,

consistían, básicamente, en intensas y largas sesiones de predicación por los misioneros, de verbo fácil y arrebatado

"Los frutos de estos trabajos son superiores a todo encarecimiento, pues no han bajado de 300 las confesiones que diariamente se han hecho, se ha operado una verdadera transformación en las costumbres (...)"

"Ayer noche, después de los ejercicios de costumbres tuvo lugar una procesión de penitencia, a la que concurrieron las hermandades y una multitud de pueblo de ambos sexos, que con la mayor devoción y recogimiento recorrieron las calles de la estación, cantándose el Miserere por el Clero y las coplitas de Misión por los niños de escuela".

— Los actos de despedida a los misioneros, constituyan, según los informes oficiales, la prueba evidente de la reconciliación del pueblo con la religión. Acompa-

namiento hasta las cercanías del próximo núcleo a misionar, ruegos para que se alargase la misión constituyeron momentos comunes de este tipo de actos. La Sierra de Cádiz no fue una excepción. En Alcalá del Valle, según su párvico, "el pueblo ha quedado sumamente satisfecho, y tanto es así que casi todos han salido a despedirlos, teniendo que valernos de poderosas razones para evitar que llegaran hasta Setenil los pobres que iban desmontados".

Además de este análisis extenso del proceso misional, hay que establecer toda una serie de consideraciones sobre lo que no reflejan los documentos oficiales. Así hay que preguntarse por el tanto por ciento de éxito debido a la actividad de los misioneros y el tanto por ciento a la novedad de unos días de festejos, con actos

extraordinarios que rompián la dura monotonía de la vida local.

También es necesario poner en tela de juicio la unanimidad en la acogida entre la población a este tipo de actos, cuando, por otras fuentes conocemos la existencia de grupos más o menos numerosos, de individuos que se habían alejado voluntariamente de la práctica religiosa (masones, republicanos exaltados, anarquistas). Llegarían estos grupos a plantear actos de boicot contra las misiones?

A ambas cuestiones, de difícil respuesta, hay que aventurarse a contestar suponiendo la no información de estos grupos a manifestaciones colectivas de culto, y, a la vez, su no movilización en contra, dadas las fuertes medidas represivas y de control policial que el gobierno de Cánovas adoptó desde 1874.

Por último hay que señalar la

instrumentalización tanto de las campañas misionales como de las visitas pastorales en favor de los intereses materiales y del prestigio social de la oligarquía terrateniente rural. La religión avalaría de esta manera, muchas veces sin total conciencia de ello, origina un sistema social injusto. En este sentido tendrán a gala los misioneros de su estancia en Alcalá del Valle "Haber sido visitados por todo lo principal".

Todavía volverían a misionarse estos pueblos en 1885 (Setenil, Alcalá del Valle y Olvera) y en 1896 (Olvera). En ambos casos la predicción y misión estuvo a cargo de los frailes capuchinos de Antequera. La misión de 1885 serviría de preparación a la visita que giraría el obispo de Málaga Manuel Gómez-Salazar a estos lejanos rincones de su diócesis.

Elias DE MATEO AVILES

Diferencias de la Vida Social **(EL MULO Y EL AMO)**

EL MULO:

Yo soy el que barbecha,
—le dice el mulo al amo—
y el pienso que no reclamo
se te olvidó y no lo echas.
Yo te siembra la cosecha,
barcino y trillo en verano,
y siendo yo el soberano,
el que todo lo trabaja,
tú, te quedas con el grano
y a mí me echas la paja.

EL MULO:

¿Qué me importa que el terreno
el año no haya abonado,
si tirando del arado
me tienes todo el invierno?
Yo de barro siempre lleno,
me fatigo y me sofoco.
Tú a palos me vuelves loco
y yo no encuentro ventaja,
porque siempre como paja
saque mucho o saque poco.

EL MULO:

Muy claro te voy a hablar
desde ahora te lo digo,
que me busques un marchante
que no quiera estar contigo.

Antonio CABEZA RIVERA

LOS GIRÓN, Señores de Olvera

En el otoño de 1460 el maestro de la Orden de Calatrava, don Pedro Girón, adquiría a favor de su hijo primogénito, don Alfonso Téllez Girón, la villa de Olvera al conde de Miranda, don Diego de Stúñiga. Esta compra conformaba uno de los eslabones que el poderoso maestre estaba trazando para hacerse con la posesión de la pujante ciudad de Carmona, meta que estuvo cerca de obtener

pero que nunca consiguió por completo. A pesar de ello, la consecuencia directa de la estrategia desplegada fue, por sí misma, suficientemente fructífera: entre 1458 y 1464, don Pedro, consiguió hacerse con la jurisdicción de las villas y castillos de Gelves, Morón de la Frontera, Cote, El Arahal, Ortejicar, Archidona, Osuna, Cazalla, Ayamonte y, como vamos a ver seguidamente, de

"(...) e sus terminos, e jurección, e pagas e lyegas que el señor rey e los reyes antepasados les dan e acostumbran dar e libre en cada un año; con sus vasallos, e jurección civil e criminal, alta e baxa, e mero e mixto ynpario, e con todos sus terminos, e prados, e pastos, e dehesas, e montes, e exidos, e heredamientos, e huertas, e aguas corrientes, estantes e manantes, e pechos, e derechos, e tributos, e yantares, e martiniegas, e ulciones, e escravias, e penas, e calupñas, e otras qualesquier cosas e de cada una delles ala dicha villa e fortaleza anexas e pertenecientes, e quiles pertenesçen e puedan pertenesçer en qualquier manera".

Además, el conde de Miranda cedía, al mismo tiempo, sus propiedades en Carmona, con lo que don Pedro iba acumulando, para

Olvera, lo que constituyó, como bien señala el profesor M. A. Ladero Quesada, "uno de los hechos más importantes en la historia señorial andaluza del siglo XV".

Sirva este breve párrafo inicial para introducirnos en el marco político en que se efectuó la adquisición de la villa. Los documentos originales sobre la transacción económica se hallan en la Sección de Osuna del Archivo Histórico Nacional en Madrid, pero en este artículo tan sólo haremos mención del primero y más importante de ellos: la carta de venta. En efecto, como indicamos, el 14 de octubre de 1460 era expedido por el conde de Miranda un documento en el que, como titular del señorío, vendía y otorgaba por juramento de heredad a don Alfonso Téllez Girón y, en nombre de su padre, administrador de sus bienes, al canciller del maestre, Enrique de Figueredo, la villa y fortaleza de Olvera con el castillo anexo de Ayamonte,

si y su hijo, bienes en donde sus intereses últimos estaban fijados. El precio de la transacción era una suma elevada: 1.700.000 maravedís, lo que indica el poder económico del maestre, más aún si tenemos en cuenta que era una operación inmensa dentro del causal de compras para las que se necesitaban una gran solvencia monetaria. Don Diego, a cambio, se "otorgó por bien contento, e pagado, e satisfecho a toda voluntad", exponiendo que el precio pagado era justo y que el conjunto de propiedades no valían más de lo recibido, por lo que en el futuro, siguiendo una fórmula habitual en estos casos, se comprometía a no entablar litigios sobre ello.

Asimismo, el conde renunciaba a todos los fueros y leyes concernientes a las transacciones de



venda y compra de propiedades, desapoderando a cualquiera de sus herederos de los posibles derechos que pudiesen tener en adelante sobre las posesiones vendidas, cediéndoselo a los herederos de don Alfonso.

"(...) para que todo ello e qualquier cosa o parte dello lo pueda vender, e trocar, e canbar, e enajenar, e enpeñar, e fazer dello e de todo lo susodicho e de qualquier cosa dello lo que quiesyeren e por bien toviessen".

Punto seguido, don Diego de Stúñiga entregaba al primogénito del maestre la posesión jurisdiccional de Olvera. El nuevo señor, como tal, podría adquirir la tenencia de su reciente patrimonio en el momento que deseara, sin que para ello tuviese que obtener licencia alguna. En caso de que surgiese alguna resistencia de los vecinos, ésta debía ser disuelta por el método que pareciese más conveniente, incluso por la fuerza de las armas. Si en el futuro el conde de Miranda llegara a tener

algún tipo de pertenencia dentro de sus antigua posesiones, se consideraría como "colono e yngulino", y no como señor. El conde también se obligaba al saneamiento de las deudas que, con anterioridad a la compra, podía haber adquirido tales propiedades, ya fuesen estas con personas o con alguna institución eclesiástica o civil. Por último, punto obligado en todos los documentos de características como las de este, el anterior titular obligaba la totalidad de sus bienes en el cumplimiento de lo estipulado, "a pena del doble de los dichos un cuento e sietecientos mill maravedís".

A partir de esta fecha, la villa de Olvera se convirtió en una parte del patrimonio de lo que sería, algunos años más tarde, la Casa de Osuna, tan importante para comprender la realidad histórica del bajo Guadalquivir en los siglos siguientes.



Manuel ROJAS GABRIEL
Universidad de Cádiz

FERIAS OLVIDADAS



Las ferias todas, incluidas, claro está, las de mi pueblo, son diferentes, al ser otras en el transcurrir de los años las personas que las organizan, sus formas de pensar y actuar, el nivel económico etc., etc.. Yo recuerdo aquellas del 1924 al 1927, como las más importantes, excepto en la distribución y consumo de la riqueza por su casi general carencia.

En el 1985, pase, después de muchos años, en Olvera la feria de agosto, en un período comprendido entre el 1946 al 1984, no dejé, cuando llegaba el momento, de acordarme de estas fiestas, lo mismo que de nuestro Lunes de Quasimodo; en mis recuerdos no me podía situar en el momento pues la realidad había de ser muy distinta borrando o emborroneando huellas del pasado que sólo la nostalgia revivía tanto más cuanto que estos eran, en mi caso, alegres y no tristes, cariñosos y no odiosos.

Como antes decía, las cosas al ser diferentes, alejan las causas de los efectos, hoy una feria del año 1925, sería prácticamente irrealizable, figuraos, por ejemplo, dos

El que les estos recuerdos y



sea joven podría tener interés en saber que era aquello de la Unión Patriótica, pues bien, allá en la posguerra y comienzo de los años 1923-24, se constituyó una agrupación cívico-militar, denominada Somaten, en éste se encuadró la Unión Patriótica, formada, lo mismo que el Somaten, por los partidarios o simpatizantes del general Don Miguel Primo de Rivera, señores de edad madura, arrastrados más que por el convencimiento, por la amistad o simpatía que los ligaban a los directivos de aquel centro político-social, llamado La Unión Patriótica, me atrevería a decir que al poco tiempo, de unión no andaban muy sobrados, de patriotas, sí, justo es reconocerlo, como sería imperdonable no hacer constar que el Dictador Sr. Primo de Rivera, padre de José Antonio, era de todo menos dici-

tador; creó infinitud de puestos de trabajo, realizó incalculables obras; nadie fue perseguido por sus ideas políticas, llevando en lo entoncés posible, cierto bienestar a muchos hogares.

Cuando el general, vio llegado el momento dejó el poder que tuvo durante seis años aproximadamente, y un grato recuerdo a los españoles, que salvo excepciones, consideraron siempre al caballero jerezano, como un gran español, que además acabó con la sangría de la guerra de África.

La feria estuvo desde principios de siglo instalada en la calle Pico y continuaba, como hoy sucede con la carretera de Algodonales, por donde está hoy la Casa de la Cultura, hasta frente del callejón de la Victoria; las fiestas iban tomando más y más importancia y se hizo necesaria ubicarla en unos terrenos más amplios, trasladándose al trozo de carretera desde el cuartel de la Guardia Civil al Puerto de los Arbolitos, llegando el ganado, hasta donde hoy se encuentra la Cooperativa del Mueble, la parte de campo no edificado, a la izquierda de la carretera, se ocupaba con sombreros de ramas y horquetas y en él se situaba el ganado vacuno, mular, asnal, etc.

Todo esto parece ya un sueño nos queda el recuerdo de nuestra juventud, cuando la asociamos con las ferias de aquellos tiempos, donde con un duro, el que lo tenía que eran pocos, se cubrían las necesidades de los tres días.

Que los jóvenes se alegran de como viven ahora, nuestra época fue peor en todo; Dios quiera que ellos dejen a sus hijos más medios de cultura y un nivel económico-social mucho mejor.

José María
BALLESTEROS MORENO

tremondas, giros típicos de la tierra andaluza y asturiana, se derrumbaron en las primeras horas de la mañana.

Tengo una jaca asturiana que es de este, don Francisco.

—Yo vengo a vender.

—Esoe mulitos?

—No, aquellas burras.

—A ver si nos arreglamos. Venga este a ver la jaca don Francisco. Con poco dinero en mano se la lleva este.

—Qué estás hablando... Cuálquier burra de esas mías es mejor que el penco que quieres venderme.

—¡Osté no ha visto la jaca, don Francisco!!

—Barbaño péga una vó y que tragan pa cá la "Emperatriz". Tengo interés en que vea este esa jaca que hace encaje de bolillos con las patas. Parece una pintura...

Gitanos resecos, curtidos por el sol, vendedores ambulantes que pregona tortas, corbatas y baratijas...

Una mujer enjuta de ter negroza ofrece aguardiente sin más utensilios que media botella tan pasada de agua como folla de higiene, sombreros de ala ancha por todas partes; varas largas con nudos, hechas un haz.

Un gitano, picado de viruelas, con traje de buen corte, sombrero cordobés y alpargatas, luciendo gruesa cadena de reloj con pesado colgante de brillante ful, corre un mulo de cabestro mientras otro le ayuda con una dosis de garrote.

No me gusta, dice el presunto comprador.

—Pero hombre de Dios! ¿Es posible? Si es de caramelito y ha serrao este año. ¿No vé osté que zangre tiene?

—Traiga osté un billete.

—Un billete? Ni hablar.

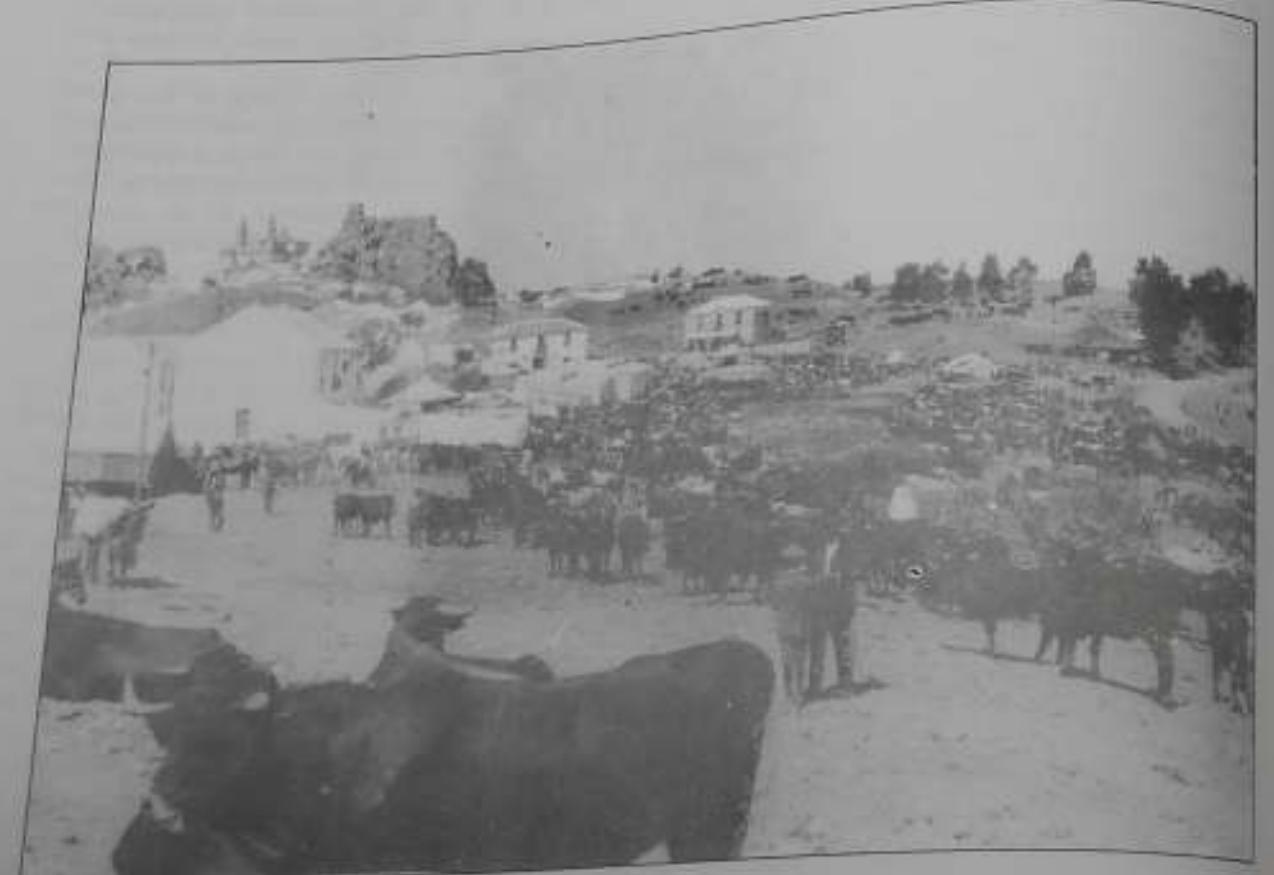
—¿Es que me va osté a dejar feo?

—Yo no, de eso se ha encargao

En el "Mercado"

Evocando aquellas jornadas mañaneras de nuestra feria ganadera de agosto de los años 60.





su cara.

—Pero por qué no le gusta vamos a ver.

—Se le caen las orejas.

—Si es para escucharlo a cosa mejor.

Un hábil toque de varas engolla al animal que levanta los apéndices. Sigue el chalaneo.

Jinetes caracolean ante el ganado, los sombrajos donde se venden bebidas se ponen a rebotar de gente, del suelo se levantan nubes de polvo.

Don Matías, un tratante extremo que ya está medio torto explica que este año no compra ni vende, que viene expresamente a la feria a ver si encuentra al Tizano, pí matrío. El aludido es un gitano que el pasado año le vendió un borrico negro como el ébano, y al mes se le puso blanco de... canas.

Tanto lo apoderaba este señor Matías, dice uno de la reunión. Ya será miedo.

—Por estas que son únicas. Ya está hecho. Este gachón es el único que me ha engañado, y esta vergüenza precisa una reparación.

—¿Cuánto vale esa yunta de bueyes?, pregunta un ganadero de mayoral desde su jaca.

—Lo que usted diga don Antonio.

—Sí, ¡pero cuánto vale!

Y sin soltar prende, empiezan tratando unos y otros sin atreverse a romper en precisas desde el primer intento. Hasta que algunos se arreglan, entre copa y copa, y toman camino para hacer las guías, de las mismas caballistas que volverán al mercado el próximo año, más nuevas, porque se reverdecerán y retornarán igual que si fueran plantas, en bo-

cas de jas que las venden.

Los gitanos juran que han criado a sus animales y que venderlos es para ellos lo mismo que perder sus hijos. Los ganaderos grandes llegan como Reyes con su corte a buscar lo que quieren.

Gileno pí que oíste se entere, susurra bajito un gitano que aparece misteriosamente al oído del labriego que anda de trato:

—Ese borrico que te ofrece mi compare es una ganga... ¡Tizano!

—Ven cómigo gilén mozo, y paga unas copas, que el borrico sale de la taberna vendío.

Vino, gracia, mentiras aparte y al final, unos venden y otros compran. ¡Ya está aquí la feria!

Juan José
CABALLERO BOCANEGRÁ

Reflexión en el día de VIRGEN de los REMEDIOS



Celebramos hoy una de las más grandes solemnidades dedicadas a María Nuestra Madre, la festividad de su Asunción gloriosa, que en Olvera es el día dedicado a nuestra madre y patrona, la Virgen de los Remedios.

En medio de este mes de agosto, como partiendo el verano en

dos, se nos presenta esta gran fiesta dedicada a María. El dogma de la Asunción de María es de relativa reciente definición; es un dogma que data de 1950. Pero, sin embargo, la creencia de los cristianos en dicho dogma, en lo que en él se afirma, es de una largísima tradición dentro de la Iglesia.

VIRGEN
DE LOS
REMEDIOS

Esta festividad trae un bello mensaje para todos nosotros que vivimos en una época histórica difícil. En nuestra sociedad lo que impone con frecuencia son los valores materiales: el dinero, el poder, la influencia, todo tipo de bienestar... Fácilmente, nosotros, cristianos, nos dejamos influir por las valoraciones que ha-

su cara.

—Pero por qué no le gusta vamos a ver.

—Se le caen las orejas.

—Si es para escucharlo a osé mejor.

Un hábil toque de vara engaña al animal que levanta los apéndices. Sigue el chalaneo.

Jinetes caracolean ante el ganado, los sombrajos donde se venden bebidas se ponen a rebotar de gentes, del suelo se levantan nubes de polvo.

Don Matías, un tratante extremo que ya está medio torta explica qué este año no compra ni vende, que viene expresamente a la feria a ver si encuentra al Tizano, pí matarlo. El atudido es un gitano que el pasado año le vendió un borrico negro como el ébano, y al mes se le puso blanco de canas.

Tanto lo agradecía este señor Matías, dice uno de la reunión. Ya será menos.

—Por estas que son cruceñas, ya está hecho. Ese gachón es el único que me ha engañado, y esta vergüenza precisa una reparación.

—¿Cuánto vale esa yunta de bueyes?, pregunta un ganadero al mayoral desde su jaca.

—Lo que usted diga don Antonio.

—Sí, pero cuánto vale!

—Poca cosa.

Y sin soltar prendas, empiezan tratando unos y otros sin atreverse a romper en precios desde el primer intento. Hasta que algunos se arreglan, entre copa y copa, y toman camino para hacer las guías, de las mismas caballerías que volverán al mercado el próximo año, más nuevas, porque se reverdecen y retornarán igual que si fueran plantas, en bo-

cas de los que las venden.

Los gitanos juran que han criado a sus animales y que venderlos es para ellos lo mismo que perder sus hijos. Los ganaderos grandes llegan como reyes con su corte a buscar lo que quieren.

Gómez pí que este se entere, susurra bajito un gitano que aparece misteriosamente al oído del labriego que anda de trato.

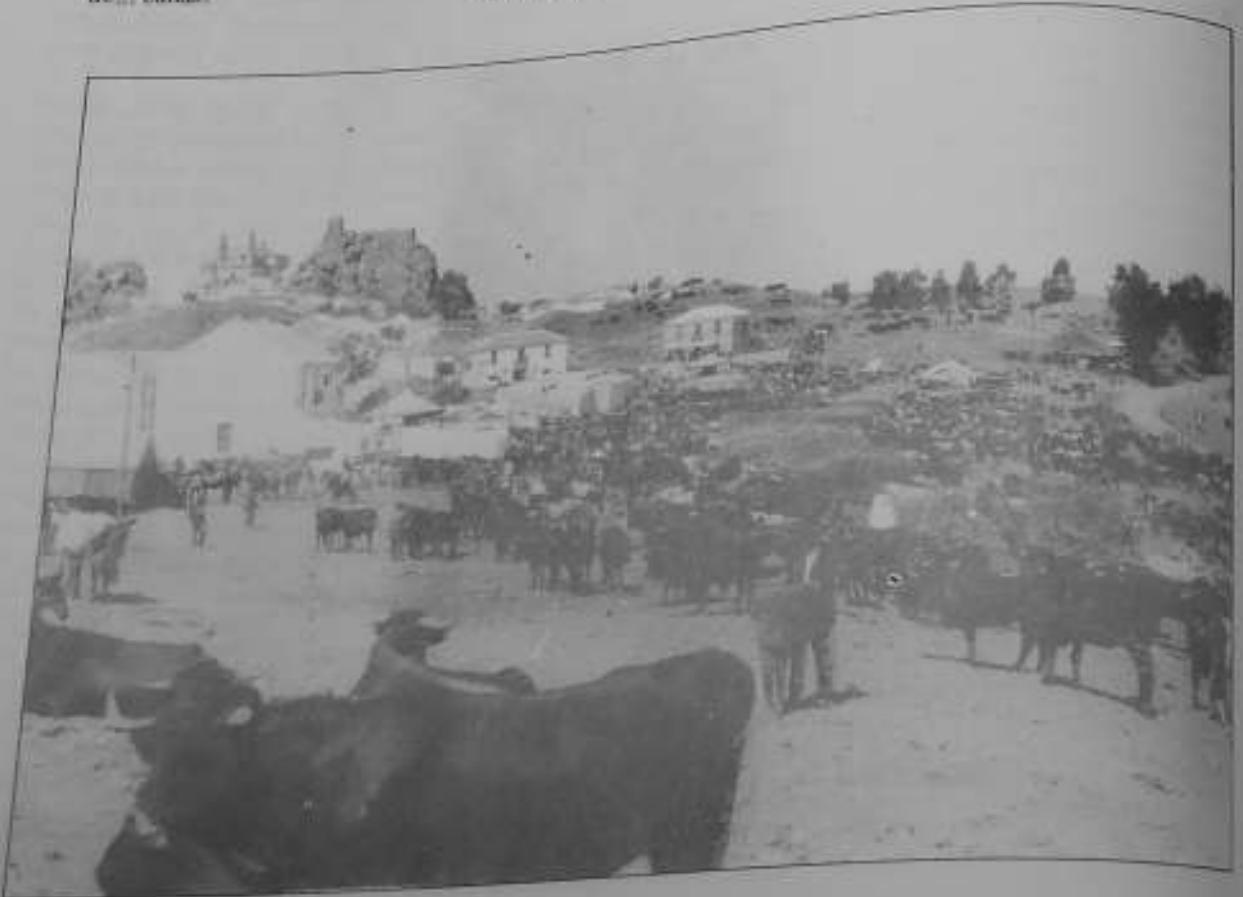
—Ese borrico que te ofrece mi compare es una ganga. —Tirao!

—Ven conmigo güen mozo, y

paga unas copias, que el borrico sale de la taberna vendio.

Vino, gracia, mentiras aparió y al final, unos venden y otros compran. ¡Ya está aquí la feria!

Juan José
CABALLERO BOCA NEGRA



Reflexión en el día de la VIRGEN de los REMEDIOS



Celebramos hoy una de las más grandes solemnidades dedicadas a María Nuestra Madre, la festividad de su Asunción gloriosa, que en Olivena es el día dedicado a nuestra madre y patrona, la Virgen de los Remedios.

En medio de este mes de agosto, como partiendo el verano en

dos, se nos presenta esta gran fiesta dedicada a María. El dogma de la Asunción de María es de relativa reciente definición; es un dogma que data de 1950. Pero, sin embargo, la creencia de los cristianos en dicho dogma, en lo que en él se afirma, es de una larguísima tradición dentro de la Iglesia.

Esta festividad trae un bello mensaje para todos nosotros que vivimos en una época histórica difícil. En nuestra sociedad lo que impone con frecuencia son los valores materiales: el dinero, el poder, la influencia, todo tipo de bienestar... Fielmente, nosotros, cristianos, nos dejamos influir por las valoraciones que ha-

en una sociedad como la nuestra, valoraciones que lleva a efecto desde ópticas industrialmente no cristianas. Con bastante frecuencia hay dos vidas paralelas en nuestro existir: una, la de nuestras creencias, que abarca el campo de nuestra mente, de nuestras ideas y de algún que otro acto de matiz religioso; la otra, la de nuestra vida real, la vida familiar, la vida social, la vida profesional, vidas en las que nos movemos con los mismos enfoques y planteamientos que cualquier otra persona no creyente.

POR TODO ELLA, la festividad de la Asunción de María es como una suave brisa de esperanza y alegría que se nos cuela por la ventana de nuestra existencia. La Asunción de María es un grito contra el materialismo. La Asunción de María es una afirmación vital de nuestra vida de peregrinos y caminantes. La Asunción de María es la afirmación de la existencia de una serie de valores, que, a la luz de este hecho, adquieren una dimensión radicalmente nueva, son éstos los valores del espíritu, son éstos los valores esencialmente humanos y son éstos los valores que engrandecen y enseñorean al hombre, que lucha por poseerlos y por vivirlos.

¿CUAL ES EL CONTENIDO ESENCIAL DE ESTA FESTIVIDAD DE LA ASUNCION DE MARIA?

Lo que afirmamos en este dogma mariano es nuestra creencia de que el cuerpo de María fue el primero glorificado después del de Cristo. Y así tenía que ser. María había participado muy estrechamente en la tarea de Jesús en la tierra. María había convivido con Cristo su pasión y su muerte. Era, pues, necesario, que también Ella participase en la re-

surrección del Señor. Ella era la primera cristiana que iba a recorrer toda la carrera cristiana, y para que los cristianos tuviésemos conocimiento de todo, era imprescindible que María llegase a la META, para que supiésemos lo que realmente nos espera a los que nos introducimos en el Camino de Jesús.

Ante la contemplación de este bello cuadro de la Asunción de nuestra madre, nuestro primer sentimiento ha de ser un grito de:

Cuando necesitamos fuerzas para llevar hacia adelante nuestras pesadas existencias, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Cuando los padres de familia quieren encontrar el camino adecuado para una vivencia cristiana de la realidad familiar, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Cuando los jóvenes luchan por

superar las muchas dificultades de su inquieta edad y aspiran a realizarse como personas y como cristianos, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Y cuando el cristiano ve apuntar en la lejanía de su existencia el final de su caminar en la tierra, presentiendo que ha de presentarse en la presencia del Padre con el bagaje de sus acciones en la tierra, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Pero, **SOBRE TODO**, Ella es el

REMÉDIO PARA IR A CRISTO

porque Remedio significa solución a un problema, significa esperanza, significa gracia, significa alegría, significa enmienda, significa curar una enfermedad, significa una luz encendida en un mundo oscuro.

Pero **REMÉDIO** se nos convierte también en el medio por excelencia para conseguir algo. Por ello, afirmamos que María es el **REMÉDIO** para ir a Cristo, es decir, el medio por excelencia para llegar a El, para conocerlo, para quererlo, para hacerse de los suyos y para luchar por implantar su Reino.

A esa Virgen Asunta al cielo, a esa Virgen que, desde allí, es nuestro Remedio, no dejemos de acudir a Ella nunca.

Son muchas las advocaciones que los cristianos, los hijos de María, han ido dándole a través de la historia. Pero, ¡qué riqueza en esta advocación olvereña de **MARIA DE LOS REMEDIOS!** Porque eso es lo que definirá a María después de su Asunción.

Cuando el dolor, la angustia, el sin sentido llaman a nuestra puerta, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Juan M. CABALLERO
DE LAS OLIVAS Y BUZON



Cuando necesitamos fuerzas para llevar hacia adelante nuestras pesadas existencias, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Cuando los padres de familia quieren encontrar el camino adecuado para una vivencia cristiana de la realidad familiar, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Cuando los jóvenes luchan por superar las muchas dificultades de su inquieta edad y aspiran a realizarse como personas y como cristianos, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Y cuando el cristiano ve apuntar en la lejanía de su existencia el final de su caminar en la tierra, presentiendo que ha de presentarse en la presencia del Padre con el bagaje de sus acciones en la tierra, **ELLA ES EL REMEDIO**.

Pero, **SOBRE TODO**, Ella es el

REMÉDIO PARA IR A CRISTO

porque Remedio significa solución a un problema, significa esperanza, significa gracia, significa alegría, significa enmienda, significa curar una enfermedad, significa una luz encendida en un mundo oscuro.

Pero **REMÉDIO** se nos convierte también en el medio por excelencia para conseguir algo. Por ello, afirmamos que María es el **REMÉDIO** para ir a Cristo, es decir, el medio por excelencia para llegar a El, para conocerlo, para quererlo, para hacerse de los suyos y para luchar por implantar su Reino.

A esa Virgen Asunta al cielo, a esa Virgen que, desde allí, es nuestro Remedio, no dejemos de acudir a Ella nunca.

Son muchas las advocaciones que los cristianos, los hijos de María, han ido dándole a través de la historia. Pero, ¡qué riqueza en esta advocación olvereña de **MARIA DE LOS REMEDIOS!** Porque eso es lo que definirá a María después de su Asunción.

Cuando el dolor, la angustia, el sin sentido llaman a nuestra puerta, **ELLA ES EL REMEDIO**.

UNAS FIESTAS DIFERENTES

obsesión por servir, sin límites de tiempo o forma, haciendo lo que hubiera que hacer.

Su imagen, cartera bajo el hombro, peso cansino, sonrisa encubierta, gestos desparatados, humildad impresionante, no podrá ser olvidada en esta feria. Los riñuelos caballos, las vociferantes tamboles, los coches locos y vertiginosos o los turroneros ambulantes también, de alguna forma, van a preguntar por él. Pido en estas fiestas un pequeño recuerdo de cada olvereno por quien tantas horas y tantos servicios prestó, calladamente, sin pedir nada a cambio, por los habitantes de nuestro pueblo.

Quiero terminar con una nota de alegría, con una esperanza, con la ilusión de que la Policía Municipal camine, con voluntad de modestia, hacia el objetivo de ser digna de un pueblo digno como es Olvera. Nos falta un compañero, un amigo, un servidor de la comunidad, que tanto mérito tiene en esta lucha diaria y que desde algún sitio va a ser testigo privilegiado de una marcha que conduzca a un pueblo mejor para todos. Esta ausencia, del que fue espectador de varias corporaciones municipales y baluarte de todas ellas, no será freno sino, al contrario, estímulo.

Gracias Antonio. Sin rodeos, sin hipocresía. Aprendí mucho de ti. La paz que ahora tienes, libre de creencias religiosas o de ideologías políticas, te la mereces sobradamente. Queda un tremendo vacío en la casilla de los municipales, aunque a ti te diera tanto coraje que la llamases así. Acabo estas notas teniendo la desazonada impresión de no haber podido expresar cuánto te apreciamos y valíais.

Cristóbal REINA RENDÓN
Delegado de la Policía Municipal

ESTAN TALANDOS NUESTRAS ENCINAS,
LAS ESTAN SUSTITUYENDO POR PASTOS Y CULTIVOS...
Y ESTAN CAMBIANDO
LA PERSONALIDAD DE NUESTRAS TIERRAS

"La muerte del encinar"

Hace muchísimos años en gran parte de las tierras de nuestro término municipal, el sol tenía dificultad para iluminar la tierra, de lo numeroso que eran nuestros encinares, hoy en día son escasas las zonas donde se pueden observar los últimos ejemplares. Desde aquí queremos dar a conocer sus rasgos más característicos y la gran importancia que tiene, al conservarlos, tanto por los beneficios que proporciona al hombre como por su vital participación, en la gran comunidad animal (lagarto ocelado, gineta, buitre leonado, buitre negro, abubilla, lechuza común, etc.) que depende estrechamente de ella, que junto con quejigos y matorral formado por jaras, aulagas, madroños, romero, etc., forman las escasas zonas de bosque mediterráneo de nuestras tierras. Árbol duro, corpulento, adaptable a todas las adversidades. En situación óptima, se da entre los doscientos y mil metros de altitud, llegan a alcanzar los veinte metros de altura. Su porte es majestuoso, con numerosas ramas que se desplazan en todas direcciones. La hoja es una máquina preparada para la resistencia. Aguenta el calor y el frío, la sequía, las podas más brutales, e incluso después de ser talada vuelve a brotar de cepa una y otra vez, como si se negara a aceptar la especie la sentencia de muerte que los propietarios de terrenos donde habitan, han decretado sobre las escasas encinas, que existen en nuestro término municipal. Cada año podemos comprobar como se cortan, bien para madera o adaptaciones del terreno a otros cultivos.

Antes de derribar una encina centenaria el hombre debería pensar que lo que destruye en minutos requiere siglos, para volver a ser. Otros hombres en reali-



dad quistes o tumores que resultan de una reacción defensiva de la planta ante la presencia de un parásito, tanto animal como vegetal.

La encina (*Quercus ilex*), es una máquina preparada para la resistencia. Aguenta el calor y el frío, la sequía, las podas más brutales, e incluso después de ser talada vuelve a brotar de cepa una y otra vez, como si se negara a aceptar la especie la sentencia de muerte que los propietarios de terrenos donde habitan, han decretado sobre las escasas encinas, que existen en nuestro término municipal. Cada año podemos comprobar como se cortan, bien para madera o adaptaciones del terreno a otros cultivos.

Para terminar diremos que la famosa ardilla viajera habría hecho su viaje de Gibraltar a los Pirineos a través de un gran encinar, apenas interrumpido por setos y bosques montanos. Hoy desgraciadamente es imposible.

Nuestro deseo es que conservemos nuestras últimas encinas.

ADENOL

OLVERA: 1976-1986 DIEZ AÑOS DE PARTICIPACION DEMOCRATICA

I. PARTICIPACION Y ABSTENCION DE LA POBLACION OLVERERA EN LAS DISTINTAS CONSULTAS DEMOCRATICAS

En general podemos definir dos etapas distintas en lo que se refiere a la participación de la población olverera en las distintas consultas democráticas:

Una hasta el año 1981 en la que la curva de participación desciende de forma continuada de

un 68,2 por ciento a un 43,2 por ciento, mientras que la curva abstencionista sube desde un 31,7 por ciento a un 56,7 por ciento.

Y otra desde las autonómicas de 1982 a las recientes consultas generales y autonómicas del 86 en que en general la participación

es mucho mayor, alcanzándose la cota máxima en las generales de 1982 (72,3 por ciento) y la mínima (61,9 por ciento) en el referéndum del 86, pero la curva en vez de descendente se hace quebrada y oscila entre estas dos cantidades.

a) ELECCIONES GENERALES

Los porcentajes de participación en general se pueden considerar bastante aceptables, si bien en las dos primeras consultas, las del 77 y 79, la participación fue menor (61,4 y 55,2 por ciento respectivamente), alcanzando el abstencionismo cotas muy elevadas, 38,5 por ciento en el 77 y

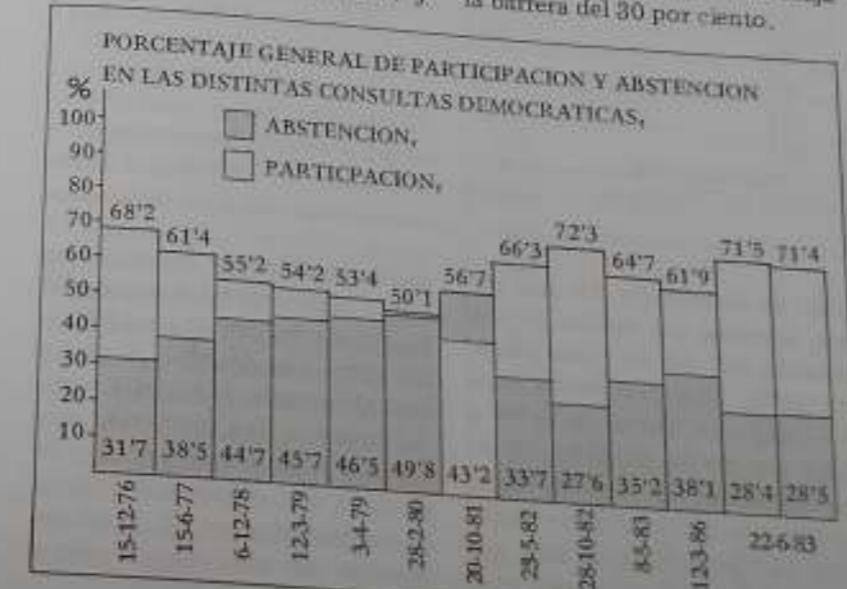
un alarmante 45,7 por ciento en el 79. En las generales de 1982 se alcanza la cota máxima de participación con un 72,3 por ciento, viéndose disminuida en apenas un punto en la reciente convocatoria del 86. En ambas el abstencionismo por primera vez rebaja la barrera del 30 por ciento.

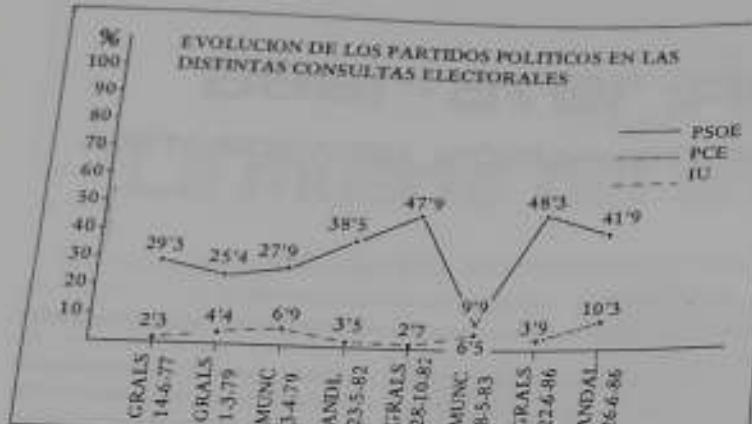
b) ELECCIONES AUTONOMICAS.

Hasta ahora se celebraron dos, la de mayo del 82 y la de junio del 86.

En la primera, después de una ininterrumpida caída de la curva de votantes, se inicia la recuperación participativa en las urnas, pues en la consulta del 81 inmediatamente anterior, referéndum para la autonomía andaluza, la abstención se elevó hasta el 56,7 por ciento, quedando reducida un año después en las elecciones autonómicas al 33,7 por ciento. La participación fue de un esperanzador 63,3 por ciento.

En la segunda y reciente consulta autonómica el nivel de participación aumenta hasta el 71,4 por ciento y la abstención disminuye a un 28,5 por ciento.



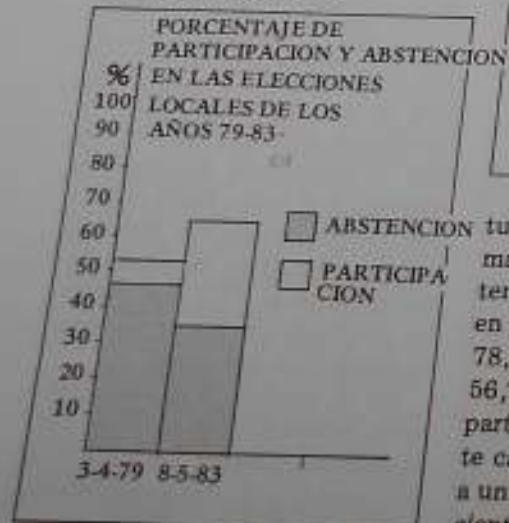


c) ELECCIONES LOCALES.

También se celebraron dos hasta el momento: abril del 79 y mayo del 83.

En la primera, el porcentaje de participación es escaso (53,4 por ciento) y el de abstención se acerca peligrosamente al anterior (46,5 por ciento).

En las de mayo del 83, si bien la participación se vio reducida con respecto a las autonómicas del 82 y a las generales del mismo año, se puede considerar como bastante aceptable el 64,7 por ciento participativo frente a un todavía elevado 35,2 por ciento de abstencionismo.



ABSTENCIÓN tutto de Autonomía. De esta forma mientras los niveles de abstención son del 31,7 por ciento en 1976, 44,7 por ciento en el 78, 49,8 por ciento en el 80 y 56,7 por ciento en el 81, los de participación van respectivamente cayendo de un 68,2 por ciento a un 55,2 por ciento, un 50,1 por ciento y un 43,2 por ciento en el

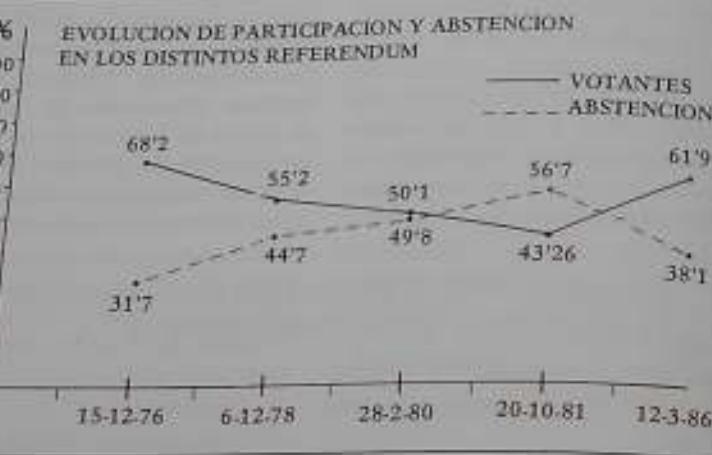
año 1981.

Capítulo aparte merece el celebrado en marzo de 1986 que trataba de la permanencia de España en la OTAN y donde el nivel de participación se eleva al 61,9 por ciento y el de abstención se reduce a un 38,1 por ciento. Quizás esto sea debido a la coyuntura de encontrarse situado en medio de la recuperación de participación iniciado en 1982 y a la intensa labor propagandística del Gobierno socialista que consiguió que este escabroso tema fuera saldado a favor de la postura que él predicaba.

d) REFERENDUM..

Desde el primero celebrado en diciembre del 76 para la reforma política se ve un escalonado ascenso de la abstención y el consiguiente descenso de la participación hasta llegar al año 81 en el que se intentó refrendar el Esta-

do andaluz democrática de la UCD en nuestra población se



puede calificar de fracaso, pues nunca logró superar, aunque si lo hiciera a nivel nacional, al PSOE. La curva que describe su evolución demuestra como este partido cada vez fue perdiendo más adeptos entre los olivereños y de un 25,2 por ciento que obtuvo en las generales del 77, en las celebradas dos años después pasa a

un 20,8 por ciento y de aquí a un 18,6 por ciento en las municipales del 79, un 17,9 en las autonómicas del 82 y un 9,2 por ciento en las generales del 82, pasando a partir de aquí a desaparecer del espectro político.

A partir del 82 el centrumismo en teoría debía ser representado por el CDS, cuya evolución ha estado siempre por debajo del 9,2 por ciento, último pormenaje obtenido por la UCD.

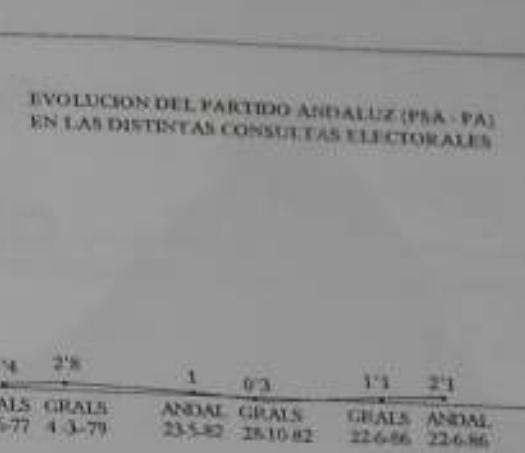
La federación de Coalición Popular (CP), en cambio, presenta una curva ascendente. Desde prácticamente de la nada (0,7 por ciento en las generales del 77) asciende suavemente a un 3,6 por ciento en las autonómicas del 82 y a un 10 por ciento en las generales del 82, rebasando a la UCD. A partir de aquí el suave ascenso pasa por un 10,5 por ciento en las municipales del 83, a las que por primera vez se presentaba, y un 11,9 por ciento y 12 por ciento respectivamente en las generales y autonómicas del 86.

Cabe decir con respecto a esta agrupación política que su despegue en la captación de votantes coincide prácticamente con la debacle de UCD por lo que muchos partidarios de esta última cambiarían su opción política hacia los primeros.

En la evolución del PSOE vamos a distinguir dos etapas:

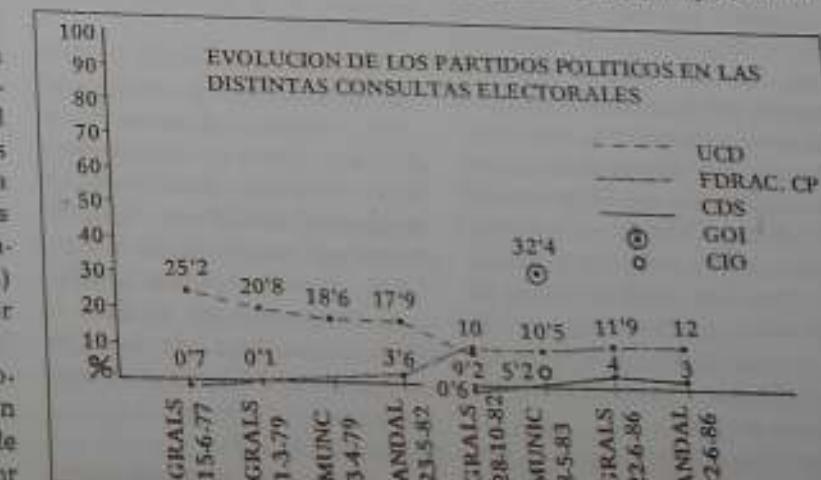
Una desde las generales del 77 a las generales del 82, en la que la curva después de un suave descenso (del 29,3 por ciento en el 77 pasa al 25,4 por ciento en las generales de 1979) empieza una ascensión (27,9 por ciento en las municipales del 79, 38,5 por ciento en las autonómicas del 82) que culmina con un 47,9 por ciento en las generales de 1982.

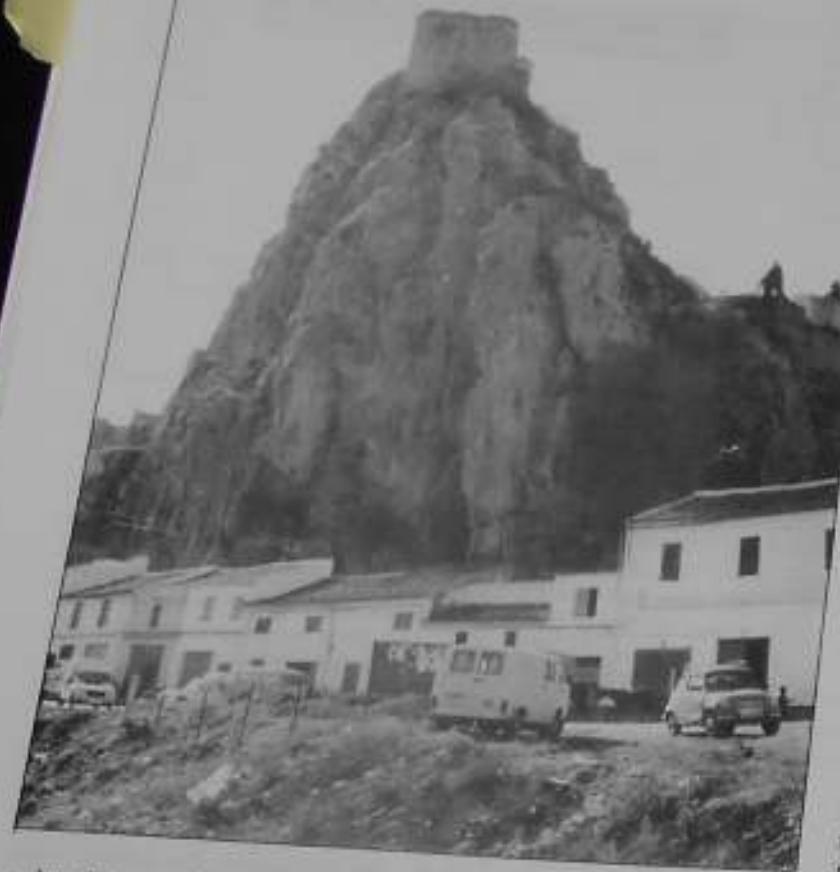
Una segunda etapa que comienza con el histórico bajón en las municipales del 83 donde quedó reducido a un 9,9 por



cento, a partir de aquí una recuperación en las dos últimas consultas democráticas del 86, posicionándose otra vez en un 6,5 por ciento. Aquí termina su presencia como PCE, pues en las generales del 86, ya Izquierda Unida, su representación se vuelve a reducir a un 3,8 por ciento y en las autonómicas, siguiendo la tónica general del país se eleva a un hasta ahora histórico 10,3 por ciento.

El PSA, como representante del andalucismo, tiene una presencia bastante discreta en nuestra población. En primer lugar habría que señalar que nunca ha estado organizado a nivel local con fuerza como para presentarse





a las dos consultas municipales celebradas hasta ahora.

cipales celebradas hasta ahora.
ABRIL DE 1979.

Su presencia sólo es real en las consultas generales y autonómicas y su porcentaje de partidarios muy discreto. Nunca rebasó la barrera del 3 por ciento y su cota máxima, coincidiendo con su surgir a nivel nacional, la alcanzó en las generales del 79 con un 2,8 por ciento. Después, su representación se vio reducida a un 0,3 por ciento en las generales del 82 para volver a iniciar una surpresa recuperación que le ha llevado al 2,1 por ciento en las autonómicas del 86.

Capítulo aparte merece el estudio de las dos elecciones munici-

palas celebradas hasta ahora.

ABRIL DE 1979.

Acuden sólo tres agrupaciones

política a la consulta. PSOE, UCD y PCE.

La tradición socialista de nues-

tra población se deja notar y con-

sigue la mayoría absoluta con un

27,9 por ciento de los votos emi-

tidos y siendo posteriormente

nombrado alcalde un independiente

que encabezaba la lista del

PSOE, Antonio Sánchez Trujillo.

En segundo lugar se sitúa la

UCD, con un 18,6 por ciento de

los votos y el PCE en tercer lugar

con un 6,9 por ciento.

MAYO DE 1983.

La UCD desaparece del espec-

tro político local y no concurren a las mismas, si lo hacen PSOE y PCE, apareciendo tres nuevas opciones a nivel local: AP, GOI y CIO.

Tiene la novedad esta consulta que por primera vez se presentan dos grupos independientes (GOI y CIO) y que el reparto de votos varía mucho con respecto a las elecciones anteriores, todo ello reflejo de la incomprendión en que a veces las grandes organizaciones políticas caen en este tipo de elecciones, donde los candidatos son sobradamente conocidos para los electores y el pueblo, sabedor de ello, no se deja arrastrar por la tradición y la norma general.

De esta forma resulta hasta cierto punto extraño que un partido con mayoría absoluta (PSOE) en las anteriores elecciones municipales e históricamente refrendado mayoritariamente en todas las consultas democráticas sea reducido su apoyo electoral en 21 puntos, quedando su representación municipal reducida a dos concejales y su número de votantes por debajo de la primera concurrente a las elecciones municipales Alianza Popular.

La agrupación independiente GOI consigue el 32,4 por ciento de los votos y con mayoría absoluta nombra alcalde a Federico Hernández Pérez, que después dimite pasando a ocupar el cargo Francisco Menacho Villaña.

El PCE ve reducida su representación a un solo concejal (6,5 por ciento), al igual que el otro grupo independiente, CIO que con un 5,2 por ciento consigue otro concejal.

Francisco
PARRAGA RODRIGUEZ

Bibliografía:
HISTORIA DE ESPAÑA. Vol. VI.
Barcelona: Instituto Gallach, 1985.
ARCHIVO MUNICIPAL, OLVERA

La pequeña historia de un barrio

La verdad es que yo quería contarles otra historia, la de otros niños olverinos, hoy todos padres de familia y ciudadanos de Olvera, Málaga o Madrid, ciudadanos honestos del mundo, que a la postre es lo que interesa a la humanidad, a la convivencia y a la historia misma.

Mi deseo era recordar a esos chavales que nos desollábamos las piernas en la explanada de la fábrica de Pavón dando patadas a una pelota de trapo; que en las calurosas tardes de verano nos fujiéramos de casa para ir a bañarnos en el río de Piletas y al regreso nos tomábamos unos saperulos de almendras o de higos chumbos en esos Lanchares o que en las horas de colegio jugáramos a las chapas entre lección de geografía y cuentas de dividir. En resumen, de esos amigos míos que entre alegrías, sol, juegos, queso americano y unas buenas dosis de amistad nos fuimos haciendo hombres y al mismo tiempo tomábamos caminos dispares y diversos hasta el extremo de que hace más de veinte años que no he vuelto a saber de muchos de ellos.

Vayan mis saludos desde estas líneas a esos "compañeros del alma" —que diría el poeta—, como "el Peyo", Paco Rayas, Ramón y Luis Álvarez, Salvador "el Lisiillo", José "el Carbonero", José Márquez y otros muchos que rompiéramos nuestros pobres zapatos en las piedras y en la tierra de la plazuela Arias, la calle Sevilla,



Fuentevieja y otros bonitos rincones de nuestra ciudad.

Perdonad que esta pequeña historia no esté finalmente dedicada a vosotros, cuando conocéis la razón segura que me lo perdonaréis.

Durante mi corta estancia vacacional de este año en Olvera he tenido conocimiento de algo que me ha llenado de preocupación y en ello voy a volcar mis siguientes palabras.

Resulta que como no sólo de pan vive el hombre" y este alimento fundamental está ya tan al alcance de todos que lo vemos tirado en cualquier esquina, a los olverinos les ha dado por "venirse a vivir abajo" —que dice nuestro alcalde— y abandonar sus viejas casas. De este modo y manera, en calles tan olverinas y tan típicas como Sevilla, Morón, Socorro, La Villa, y otras, algunas casas se encuentran al borde del

abandono y de la ruina. Dicen que no es bueno aquél que renega de su casa y de sus orígenes, pero hay que comprender que ya no es de grado vivir sin una cha o bajo un techo de vigas en el que por las noches se acompaña el ruido de la carcoma. Esto sin contar que ya son historias los días en que tentamos que desbrochárnos el pantalón o bajarnos las faldas a la luz de la luna para hacer nuestras necesidades más elementales en algún rincón del corral porque las casas no tienen ese servicio tan fundamental.

Pero, si bien no debemos criti-

car la aspiración de todos a tener un techo y una casa en condiciones, porque entre otras cosas ésta es un derecho elemental que incluso tiene recogido en nuestra joven Constitución, si es motivo de críticas esta moda de venirse a vivir al Callao —por ejemplo— y no procurar en camino la mejura y el aderezamiento de nuestras casas de origen.

Tampoco podemos dejar libre de culpa a las últimas corporaciones municipales que se empeñaron en promocionar a este sector de la ciudad, no reparando estos gastos para esta zona, mientras que en aquellos barrios —más po-



Juan HOLGADO MARIN

Para terminar esta historia quiero venir en animar a todos a fin de que esas calles y ese barrio en los que mis huesos y los de muchos de ustedes fueron creciendo bajo el sol y la lluvia de nuestra Sierra gaditana, no dejen de ser lo que fueron, un rincón alegre donde nazcan, corran y crezcan muchos niños de Olvera que después vivan en Málaga, Madrid o Francia, sean buenos ciudadanos del mundo.

bres— los servicios y las obras de infraestructura iban por caminos y presupuestos de segundo o tercer orden.

Me alegra saber que los actuales municipios tienen voluntad de evitar por todos los medios a su alcance que se produzcan "tan infames lechuras", que diría nuestro Don Quijote, y en este empeño han puesto manos a la obra, procurando la construcción de nuevas viviendas en los Molinos, adecentando calles y aceras, llevando la luz, allí donde los mulos antaño se daban cabezazos con el pilar y los gatos buscaban u cena corriendo tras las osadas ratas que se atrevían a subir del campo al pueblo, y como la obra no estaría del todo bien hecha si no se facilitase a los vecinos del lugar que pudieran adecentar sus casas, el ayuntamiento, a través de la Junta de Andalucía, se ha propuesto conceder ayudas a quienes la soliciten, para que usted, querido vecino de la plazuela Arias, no deje que el tejado se le venga a la cama en una cruda noche de invierno, o para que usted, querido ciudadano de la calle Socorro, pueda lavarse los sacos cuantas veces quiera bajo el placer de una sica chofa que desprende cincuenta pequeños hilos de refrescante agua a un mismo tiempo.

HISTORIA de los CUENTOS



"Vaya por la mayor mentira,
o por la mayor verdad...
Este cuento lo dirá".

I

Se nos ocurrió la idea el 3 de noviembre de 1985 en un pub y a los dos días comenzamos a buscar gente que nos orientara sobre los posibles informadores. No

de cuentos o recordaban vagamente algún fragmento. Las menos nos tuvimos que volver tres veces, negativas o soportar la desconfianza que genera el que pregunta mucho.

Así nos pasamos las tardes, con la grabadora a cuestas, yendo de calle en calle, preguntando por las casas, siguiendo pistas de diversas procedencias a la busca y la oscuridad, escuchando de paso y recogiendo a veces chascarrillos históricos, versos antiguos y canciones que, aunque nos pillaban a trastorno, no dejaban de ser parte de la cultura popular y de tener interés por sus peculiaridades.

Llamábamos a la puerta.

— Que nos han dicho que usted sabe mucho de esto y nos podrá ayudar...

— ¿Yo? ¡Si de eso hace mucho tiempo...! Yo ya no me acuerdo... Además no tienen interés.

O

— ¡Uy, si eso es más antiguo que comer con las manos! ¿Para qué los queréis a estas alturas?

Pero se dejaban grabar y los grabábamos.

Al principio sólo aparecían mujeres de edad, luego algunos hombres. Y terminamos por recoger cuentos de una muchacha.

La escasa transmisión oral que queda se realiza sobre todo en labores agrícolas colectivas, como es por ejemplo la recogida de la aceituna. Otras fuentes ya perdidas fueron los antiguos oficios artesanales. No es coincidencia que la mayor cantidad, y en muchos casos calidad de cuentos, la hayamos obtenido de Isabel Villalba, Isabel la Tejera, verdadera encyclopédia viva de éste y otros muchos temas de cultura popular, que los aprendió de niña y joven escuchando a los que iban al tejar familiar.

A ella y a las personas que a continuación citamos van dedicada-

tandamos mucho en encontrarla, aunque algunos más bien nos desorientaron, por supuesto con buenas intenciones.



días estas líneas, sin olvidarnos por ello de los que a ellas nos iniciaron.

— Dolores Ojeda Jiménez
— José Salas Parraga
— Francisco García Álvarez
— Reme García Márquez
— María Troya
— Isabel García
— Juan Castro
— Juan A. Verdugo Escalona
— Francisco Pérez Díaz e
— Isabel Sánchez Baeza.

Hemos hablado hasta ahora del ámbito local. En otras poblaciones hay aspectos que complican algo más este estudio. Hay que conocer a la gente, esforzarse por conseguir buenos contactos, no provocar reticencias ni malentendidos. Cuando se consiguen estos propósitos comienzan a marchar las cosas, como nos ha pasado en Torre-Alháquime, La Torre, donde después de salvar los naturales obstáculos, nos hemos encontrado con personas que saben del tema y nos han ayudado a proseguir con buen rumbo este trabajo, en lo que nos ha valido nuestra común condición de pueblos hermanos. Recuerdos para Juan Morilla, Isabel la de Crispín, María Morales, Francisco Guerra López y los informadores que vayan apareciendo, y a Miguel Ángel y Antonio.

Al tiempo, se ignoraba todo este material popular que tiene no se sabe cuantos años, casi tan viejo como el hombre; se ignoraba esta ilusión común de niños y hombres, que no es tesoro parti-

cular de un pueblo, como puede ser Olvera; ni de la Sierra; tampoco de Andalucía o de España, ni de Portugal, Francia, en Sicilia, la URSS... Incluso algunas tribus indias de norteamérica, por efecto de la colonización, conocen nuestro (su) "Juan el Oso", por ejemplo.

Es como se puede ver, un bien antiquísimo de toda la humanidad; motivos y temas que se van repitiendo una y otra vez en múltiples y variadísimas combinaciones, cargadas con la voz y el gesto del narrador, con el sabor de cada tierra en particular, de cada época.

Poco se ha trabajado en España el cuento popular, si nosparamos a otros países vecinos, y mucho menos en nuestra provincia, donde lo único interesante, a saber, son los ciento y poco de cuentos recogidos por Cecilia Böhl de Faber (Fernán Caballero), aunque elaborados literariamente, y los CUENTOS DE CADIZ de Arcadio Larrea Palacín, limitados a Cádiz capital, pero curiosos y simpáticos...

Bien, pero no es este el lugar para disertar sobre el tema, sino para evitar y ofrecer colaboración a todos a escuchar esos cuentos que seguramente sabe su abuelo o abuela, y a que los aprenda a su vez; los grabe, copie... Y no sólo los cuentos, romances, leyendas, canciones, adivinanzas... y todas esas cosillas que, de no cuidarlas, acabarán por perderse del todo.

"Colorín, colorao,
mi cuento se ha acabao;
con pan y pimiento
y rábano tuerto".

Juan Antonio
DEL RÍO CABRERA
Melchor PÉREZ BAUTISTA

LA CASA DE LA CULTURA Y LA BIBLIOTECA: PLATAFORMA CULTURAL OLVEREÑA



Allá por los años cuarenta, todos los días, a las diez de la noche, casi quinientos varones (por aquél entonces estaban demasiado definido el sexo preponderante) acudían, entre temerosos e impacientes, para albergar en sus mentes las desalentadoras noticias de la guerra, a aquel kiosko que despedía vermut y vino trágico. Aquel mismo kiosko que engendrara en 1957 un mundo de literatura, la Biblioteca Pública Municipal de Olvera.

Nace oficialmente bajo la Orden Ministerial del 21 de junio de 1958, publicada en el B.O.E del 20 de agosto del mismo año, situada en el hoy escenario de la plaza de la Alameda. Su esqueleto lo forma una sala de lectura y préstamo rellena, según consta en los documentos pertinentes, de casi 1.900 volúmenes, en su mayoría, poesía, teatro y novela. Curiosamente, la retirada de cualquier libro quedaría abonada por la cantidad de una peseta, además de su correspondiente carnet de socio por el precio de 25 pesetas.

La inauguración del edificio

dio, silencio y sala de audiencias. Sin embargo, nunca llegaría a realizarse como tal. Quedó constituida como la conocemos hoy, resaltando las múltiples reformas y más a los que ha sido sometida.

Paralelamente a la inauguración de este centro cultural, en el año 1969, el edificio albergaría en su segunda planta a la Biblioteca Municipal, que gracias a las donaciones del Centro Coordinador de Biblioteca de Cádiz y a otras particulares aumentaría sus fondos hasta casi 3.000 volúmenes.

A partir de aquí, la Biblioteca formará parte del centro, alcanzando el máximo protagonismo, ya que escasamente se realizan actos culturales (actos solemnes o reuniones) y el resto del edificio, las aulas, quedarán desiertas recurriendo a ellas como clases de escolares en algún momento.

Hacia 1973-74, los estudiantes del Colegio Libre Adoptado (Instituto de Bachillerato) darán vida a las tablas del escenario con los llamados "Viernes Culturales", en los que cada viernes, música, concursos o teatro harán desembocar a las mentes de cuantos se prestan a ello. Poco a poco, el centro irá tejiendo sus ropajes para incubar a todos los futuros usuarios que deseen compartir con él los mejores momentos.

Hasta entrados los ochenta, los actos se sucederán esporádicamente con las representaciones teatrales de los alumnos del instituto, actos oficiales, un poco de música y reuniones populares.

Actualmente la Casa de la Cultura se haya despojada de sus pañales y se ha vestido con pantalones jóvenes, camisa de esfuerzo y zapatos de ilusión para continuar dando fruto si no dejan de regalar.

En ella se ha instalado, en su tercera planta, la oficina Comarcal de Deportes que coordina a

Toda la Sierra en el tema e impulsa a niños, jóvenes y adultos a practicar cualquier deporte (V.J.P.)

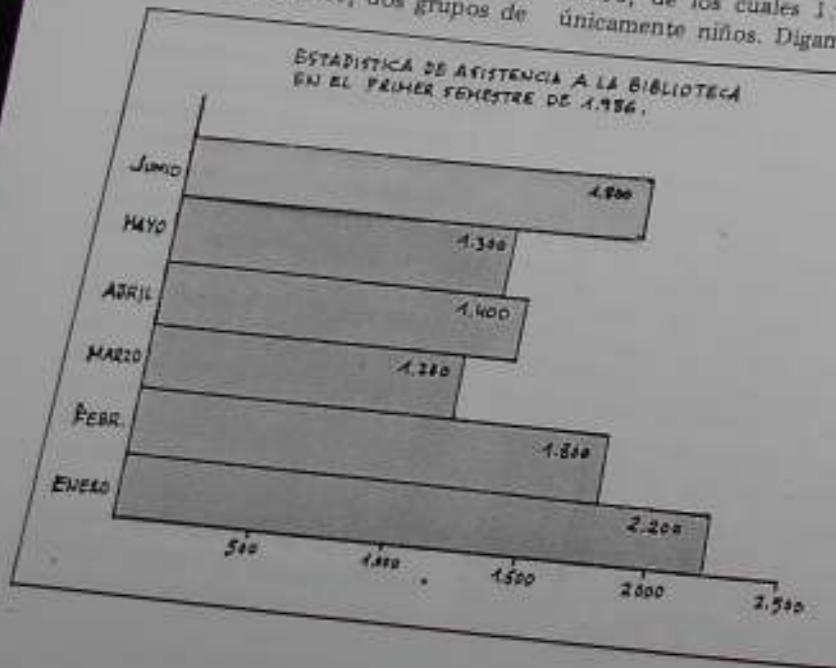
En esta planta ha nacido también una oficina de Información Juvenil que posee publicaciones e información de todos los temas que son de interés para los jóvenes y que necesita de una demanda interesante por parte de todos para que se consolide como tal.

El Centro de Educación de Adultos, situado en primera planta, ha obtenido resultados muy positivos y una buena participación. En él se han realizado dos talleres: cestería y corte y confección, que han ayudado a transformar la típica clase educacional. Cabe resaltar que en este centro han sido las mujeres las protagonistas, ya que han superado en el número de asistencia a los varones, que prácticamente escasearon.

Junto al centro de Educación de Adultos, un colectivo se ha decidido a animar la pantalla que cuelga sobre el escenario y el invierno del 85 degustaría el comienzo de su proyecto, el cine-club Nueva Imagen.

En las tablas que cubren el mismo escenario, dos grupos de

ESTADÍSTICA DE ASISTENCIA A LA BIBLIOTECA EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1.986.



Remedios PALMA ZAMBRANA

teatro locales se han ido creando y hoy continúan la función diaria que hace tiempo comenzaron.

La Biblioteca Pública, en la segunda planta, no cesa de competir con los que la visitan contra el aburrimiento de una tarde sin sol o contra la monotonía de cualquier mente. Actualmente, posee más de 5.800 volúmenes en su mayoría por aportación directa del Centro Coordinador de Bibliotecas de Cádiz.

Su espacio lo ocupan cuatro secciones divididas por estanterías o cristalerías: sección infantil, sala de lectura para adultos, un apartado dedicado al trabajo en equipo y la sección de publicaciones periódicas. Posee un servicio de préstamo a domicilio totalmente gratuito del que puede beneficiarse cualquier usuario.

Las cifras afirman que en el semestre enero-junio, 9.600 personas han acudido al centro, de los cuales, 6.300 son niños. Sin embargo hay que resaltar que en esta cantidad se incluyen siempre a las mismas personas, es decir, se repiten mensualmente los verdaderos usuarios, por lo que la medida real de asistencia es de unos 1.600, de los cuales 1.000 son únicamente niños. Digamos aho-

ra que los verdaderos protagonistas de nuestra biblioteca son ellos, los niños que asisten con regularidad para recorrer con Astérix la Galia, viajar en el submarino de Verne o navegar por los versos de León Felipe...

La asiduidad de los adultos refleja que aún no hemos alcanzado un interés personal hacia la lectura o que quizás no se conoce la diversidad de temas que se encuen-

tran entre todos los libros.

Las lecturas más solicitadas y

consultadas por orden de prefe-

rencia son las siguientes:

- literatura infantil	5.000 v.
- obras generales	3.630 v.
- literatura	2.500 v.
- ciencias	1.700 v.

En estas cantidades se entiende el número de volúmenes que leen en la sala o en el servicio de préstamo y que al igual que el número irreal de usuarios se repiten mensualmente los mismos fondos.

En los meses de mayo y julio se han recibido más de 300 libros que aumentan el fondo y que necesitan, al igual que los demás ser utilizados por todos nosotros. Por ello, y en sus nombres, os invitamos a que participéis en este mundo de la lectura, el más desinteresado, donde no existe marginación, ni ley, donde sólo tus manos, tus ojos y tu baúl de imágenes te harán llegar hasta él.

BIBLIOGRAFIA:

- Publicaciones y datos consultados en el Archivo Municipal.
- Datos numéricos sobre el semestre enero-junio en la Biblioteca Pública facilitados por el bibliotecario don Salvador Arienza.
- Documentación oral sobre el tema por parte del secretario del ayuntamiento de Olvera don Pedro Rodríguez Palma.



MUEBLES

CASASOLA

CENTRO ANDALUZ DEL MUEBLE
en Campillos y Marbella

Pone a su alcance un equipo de auténticos profesionales para ayudarles a decorar su PISO, APARTAMENTO o CHALET

VENGA A COMPROBARLO
AHORRARÁ TIEMPO Y DINERO

Fábrica y Almacén:

Ctra. Jerez-Cartagena, Km. 0'225

Exposición en Marbella:

Ctra. Gral. Cádiz-Málaga, Km. 190'800

LES DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS UNAS FELICES FIESTAS

Automóviles RANEA

MALAGA

Alameda de Colón, 14
Teléfono 21 12 26

ANTEQUERA
Calleza, 18
Teléfono 84 17 96

CAMPILLOS
Reel, 25
Teléfono 72 23 45

Transporte de Viajeros entre: EL SAUCEJO - CAMPILLOS - MÁLAGA
y OLVERA - CAMPILLOS, DESDE 1.^o DE ABRIL AL 30 DE SEPTIEMBRE

ITINERARIOS - HORAS DE SALIDA

EXPEDICIONES DE IDA

El Saucejo	6'30	
Los Corrales	6'45	
Martín de la Jara	6'50	
Sierra de Yeguas	7'05	14
Campillos	7'25	14'20
Colonia Santa Ana	7'45	14'35
Cortijo Canal	7'54	14'45
Antequera	8'14	15
Llegada a Málaga	9'15	16

Olvera 6'30
Almargen 7
(1) Campillos 7'25

EXPEDICIONES DE VUELTA

Málaga	13'30	18'30	
Antequera	14'30	19'30	
Cortijo Canal	14'45	19'45	
Colonia Santa Ana	14'55	19'55	
Campillos	15'10	20'10	(1) Campillos 20'15
Sierra de Yeguas	15'25	20'25	Almargen 20'45
Martín de la Jara		20'40	Olvera 21'05
Los Corrales		20'45	
Llegada El Saucejo		21'10	

NOTA (1) Los horarios están coordinados en Campillos con los del servicio EL SAUCEJO - CAMPILLOS - MÁLAGA.

La Empresa

INFORMACION EN OLVERA: BAR MARQUEZ TLFN. 130982



JOYERIA
RELOJERIA
BAZAR
VIDEO - CLUB

MARTIN

ARTICULOS DE REGALO

GRANDES NOVEDADES
EN PELICULAS DE VIDEO
BETA Y VHS

Los Cantillos, 4
Tlfno. 130880

Llana, 21
Tlfno. 130852

BAZAR *EL CASTILLO*
y
MUEBLES *BELLAVISTA*

Agustín Olid Ramírez

*ARTICULOS DE REGALO
GRAN SURTIDO EN DORMITORIOS, COMEDORES,
TRESILLOS Y MUEBLES AUXILIARES*

*Elaria, 4
Bellavista, s/n
Teléfonos, 130756 - 131099*

GREGORIO CONEJO

**MAQUINARIA
Y UTILES
PARA LA CONSTRUCCION**

*Polygono Industrial El Pino, Parcela 17 - Nave 18
Tlfnos. 524300 - 524290
SEVILLA*

**AZULEJOS PAVIMENTOS
Y SANEAMIENTOS**

**HERMANOS
VILLALBA SANCHEZ
s.a.**

*Visítenos y comprobará nuestro extenso surtido en:
AZULEJOS — PAVIMENTOS — APARATOS
SANITARIOS — MUEBLES DE COCINA Y
TODOS LOS ACCESORIOS QUE COMPLE-
MENTAN LA DECORACION DE SU HOGAR*



*Nuestros productos están avalados
por el prestigio de las firmas:*

*TODAGRES — ROCA — URALITA S.A.
CEMENTOS ALBA — CERAMICAS GALA
ZIRCONIO, S.A. — METAL IBERICA, S.A.
LADRILLET-CERAMICAS CAS-PAVIART
Cerámicas de importación VILLEROY & BOCH*

EXPOSICION:
Sepúlveda, 3 - Tlfnos.: Almacén, 130858 - Oficinas, 130305

EL PRESTIGIO TIENE UN NOMBRE...

REVUE

La elegancia
segundo a segundo

CUARZO EXTRAPLANO

Seguridad
con el tiempo.

Seguridad
en la elección.

Distribuidor oficial:

SALAS

JOYERIA • RELOJERIA • REGALOS

LLANA, 44

TLFN. 131005

MERCADO 5



Electrodomésticos
y Video-Club

PERMA

VENTA Y MONTAJE DE
MUEBLES DE COCINA
FRIGORIFICOS LAVADORAS
Y TELEVISION

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

Inter
GRUNDIG SONY



PHILIPS
SERVICIO OFICIAL
AUTORIZADO

Mercado, 6 - Llana, 39 - Tlf. 130755

Obrador de Confitería
Rosado Moreno

ARTICULOS ESPECIALES
PARA BODAS

PICO, 19

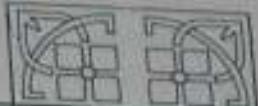
COOPERATIVA
PANADERA
JUANELE

Especialidad en

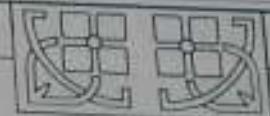
TODO TIPO DE PAN
PIQUITOS
BOLLOS DE LECHE
PAN RAYADO

Avda. M. de Falla, s/n - Tlf. 131007

Armería y Deportes



FLORES



GRAN
SURTIDO
EN
ESCOPESTAS
Y
CARTUCHERIA

Cnel. Corrales 33
Tlfno. 872025

RONDA (Málaga)

CYRE

Cooperativa
de Construcción
y Reparaciones



consulte nuestros
presupuestos antes
de contratar
su obra

Mercado s/n Tlfno. 130092

Los Remedios

AGUA Y ELECTRICIDAD

REDES ELECTRICAS
Y ABASTECIMIENTOS DE AGUA

TLFNOS. { 110821
110655

UBRIQUE

**BAR
RESTAURANTE
MANOLO**

Esmerado Servicio

**AUTOSERVICIO
PARADA**

artículos
de alimentación
en general

Plaza de Andalucía
Tlfno 130751

**INDUSTRIAS
CARNICAS**

SANTA ROSA

Ctra. Jerez-Cartagena, Km. 103

Tlfnos. 130311 - 130712

FABICA DE EMBUTIDOS
SALA DE DESPIECE
MATADERO FRIGORIFICO



Jamones, Embutidos,
Cocidos, Fiambres etc.

DELEGACION EN SEVILLA:

POLIGONO INDUSTRIAL NAVISA, Calle C - Núm. 7
Teléfonos 663320 y 662220

SOCIEDAD
COOPERATIVA
INAVICO

MATADERO
DE AVES

Pico s/n - Tfno. 130714
130910

Transportes

IZPEGA



**TRANSPORTES
Y EXCAVACIONES**

**ARIDOS
SELECCIONADOS**

M. de Falla, s/n
Tfn 130950

Bar ILIPA

Salón de invierno con Chimenea
gran terraza de verano
Avda. Julián Besteiro, 76 OLVERA

DROGUERÍA
Y PERFUMERÍA

LAGUNA

SU MAYOR ANTIGUEDAD
HACE QUE LE SIRVA MEJOR

GRAN STOCK EN PINTURAS
Los Cantillos, 25 · Tf. 130929

Kiosco RAYAS

Gioneta Payaya
Prensa en general
Helados y chucherías

RONDIFRIO

DIEGO GONZALEZ JIMENEZ

PARTIDA, 31

TLFN. 130172

**DISTRIBUIDOR
OFICIAL DE**

ZUNIC TV.E.

EL DEL MAGICO COLOR

MONTAJES ELECTRICOS
EN ALTA Y BAJA TENSION

FRIÓ INDUSTRIAL

VENTA DE ELECTRODOMESTICOS

ESTACIÓN DE SERVICIO

**NTRA. SRA.
DE LOS REMEDIOS**

Jesús Camarena Reguera

Avda. Julián Besteiro

Tlfno. 130826

No se acuerde de Santa Bárbara
sólomente cuando truena.

L A S C H I M E N E A S se instalan
mejor en verano.

A H O R A E S E L M O M E N T O
Vea extenso surtido en:

RAFAEL PUJA GONZALEZ
S.A.

R O N D A

Montereja, 40 - Telf. 87 13 82

Espinel, 34 - Telf. 87 15 98



RAFAEL CARDENETE IBÁÑEZ

GRADUADO SOCIAL COLEGIADO

**ASESORAMIENTO LABORAL
EN GENERAL
A TODAS LAS EMPRESAS**

DESPACHO EN UBRIQUE

Juan Romero Carrasco, 18 - Tlf. 111469

DESPACHO EN CADIZ

Plaza de San Agustín, 1 - Tlfno. 282471

INFORMACION EN OLVERA

FRANCISCO SANCHEZ SALAS (PAQUIN)

Encarnación, 10 - Tlfnos. 131198 - 130831



BLOQUES SAN PABLO, S.A.



ORQUINAS Y FABRICA: CARRETERA
SEVILLA-MALAGA, KM. 13,4 - TELS { OFICINAS: 10 10 11
ALMACEN: 10 12 53

ALCALA DE GUADAIRA (SEVILLA)

TALLERES **CHÁVEZ®**
S.A.

RIEGO EN GENERAL ESTACION DE BOMBEO
 APPLICACIONES DEL MOTOR
SERVICIOS DE AFORO SERVICIO DE RECAMBIOS
 MAQUINAS REGADORAS Y PIVOTS
SERVICIO POST VENTA GRUPOS ELECTROGENOS

Antonio de la Peña y López, 130 - Tfno. 519611

Ramón y Cajal, 41-45 - Tfno. 645750

SEVILLA

Gestetner

COPIADORAS
OFFSET
MULTICOPISTAS
ENCUADERNADORAS

Gestetner

SUCURSALES, DELEGACIONES Y DISTRIBUIDORES
EN TODA ESPAÑA

Andrés Bernáldez, 4 - Tel. 57 05 80
41005 SEVILLA

José Luis Corrales

AVDA. J. BESTEIRO
TLFNO. 130203

Calzados
Confecciones
Muebles
Artículos de
regalo



PISO PILOTO AMUEBLADO
EN URBANIZACION
CAJA DE AHORROS
DE RONDA

Talleres SERRANO

SERVICIO OFICIAL



Avda. Manuel de Falla, 39
130800

ALBARRILLA

GRUPO
DE TEATRO
INESTABLE
DE OLVERA

SI QUIERES BUENA CERVEZA
Y UN TAPEO EXQUISITO

Cervecería MOMITO

Avda. Julián Besteiro, 43

Cooperativa

LA SERRANA

FABRICA
DE EMBUTIDOS



COILSO

Carretera Jerez - Cartagena
Km. 103

TLFNOS. 130778-130307

OLVERA



iberconta

IBERICA DE CONTADORES Y APARATOS DE PRECISION, S.A.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVO
DE LOS CONTADORES DE AGUA

TAVIRA
DELAUNET
Y TAJO

**COOPERATIVA
DEL MUEBLE**

SAN JOSE

**"LA
CALIDAD
ES
LA MEJOR
GARANTIA"**



VISITEN NUESTRA EXPOSICION
CON LOS MAS VARIADOS
ESTILOS Y ARTICULOS
DE REGALO

Tlfn. 131003

UNA MODA QUE TU MISMA
PUEDES CREAR Y LLEVAR
ESTE OTOÑO-INVIERNO.

CON *Lanas*

MARY



Stop

Maestro Amado, 34 Teléfono, 130174

SERVICIO MICHELIN

Neumáticos GONZALO

LAVADO Y ENGRASE Avda. J. Besteiro s/n
OLVERA

Cristalería

OLVERA

CRISTALERIA
MARQUETERIA Y PERSIANAS

ANTONIO MULERO RODRIGUEZ

Carmena, 22 - Teléfono 131196

FOTO

Culile

TLFNO 130909

OCASO, S.A.

SEGUROS

REPRESENTANTE EN OLVERA

ANTONIO CABEZA RIVERA

Plaza Arias, 2

Teléfono, 130737



**Ofrecemos préstamos
a la medida de cada agricultor**

A su medida, porque nuestros préstamos agrícolas, sean o no sean para inversiones nuevas, son tan diversos como diversas puedan ser las necesidades de cada agricultor:

- Préstamos de campaña.
- Para compra de maquinarias.
- Para inversiones en fincas o industrias agrarias.
- Para transformación en regadíos.

En definitiva, concedemos cualquier préstamo especial para una determinada necesidad.

Venga a visitarnos y le atenderemos con nuestra mejor disposición.





CAJA DE AHORROS DE RONDA

FUNDADA EN 1909

La Caja que está al servicio de todos en sus 435 Oficinas, de las provincias de Málaga, Jaén, Ciudad Real, Cádiz, Almería, Sevilla, Córdoba, Granada, Huelva y Madrid.

CAJA DE
AHORROS
DE
RONDA

Una empresa de muchos
al servicio de todos